

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2021/983 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουνίου 2021

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: βασικός κανονισμός) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Αφού ζήτησε τη γνώμη των κρατών μελών,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη

- (1) Στις 22 Οκτωβρίου 2020 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) κίνησε διαδικασία έρευνας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: «ΛΔΚ» ή «Κίνα» ή «οικεία χώρα») με βάση το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾ (στο εξής: ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας).
- (2) Η Επιτροπή ξεκίνησε την έρευνα μετά από καταγγελία η οποία υποβλήθηκε στις 7 Σεπτεμβρίου 2020 ⁽³⁾ από έξι ενωσιακούς παραγωγούς (στο εξής: καταγγέλλοντες), που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 50 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση (στο εξής: «ACF» ή «υπό έρευνα προϊόν»). Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ και συνακόλουθης σημαντικής ζημίας, στοιχεία τα οποία ήταν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της έρευνας.

1.2. Καταγραφή

- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή καταγράφει τις εισαγωγές που υπόκεινται σε έρευνα αντιντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της περιόδου της εκ των προτέρων γνωστοποίησης, εκτός αν διαθέτει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία ότι δεν πληρούνται ορισμένες απαιτήσεις. Μία από τις εν λόγω απαιτήσεις, όπως επισημαίνεται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού, είναι η περαιτέρω σημαντική αύξηση των εισαγωγών, πέρα από τον όγκο των εισαγωγών που προκάλεσαν ζημία κατά την περίοδο έρευνας. Όπως φαίνεται στον πίνακα 1, οι εισαγωγές αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση καταγωγής ΛΔΚ παρουσίασαν μείωση κατά 22 % τους πέντε μήνες μετά την έναρξη της διαδικασίας σε σύγκριση με την περίοδο έρευνας (1 Ιουλίου 2019 έως 30 Ιουνίου 2020). Δεδομένου ότι δεν υπήρχαν ενδείξεις στον φάκελο ότι οι εισαγωγές αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση, όπως ορίζονται στην αιτιολογική σκέψη 45 κατωτέρω, υπόκεινται σε εποχιακές διακυμάνσεις, η Επιτροπή έκρινε ότι δεν είναι αναγκαίο να συγκριθεί και το επίπεδο εισαγωγών κατά την περίοδο Νοεμβρίου 2019 έως Μαρτίου 2020 με το επίπεδο των εισαγωγών κατά τους ίδιους μήνες την περίοδο έρευνας. Τα μετά την έναρξη της διαδικασίας δεδομένα βασίστηκαν στους κωδικούς TARIC που είχαν δημιουργηθεί για το υπό εξέταση προϊόν κατά την έναρξη της διαδικασίας. Τα δεδομένα αυτά συγκρίθηκαν με τον μηνιαίο μέσο όρο εισαγωγών από τη ΛΔΚ για την περίοδο έρευνας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

⁽²⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 352 I της 22.10.2020, σ. 1).

⁽³⁾ Βλέπε Διορθωτικό στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 398 της 23.11.2020, σ. 32).

Πίνακας 1

Εισαγωγές από την Κίνα κατά την περίοδο έρευνας και μετά την έναρξη της διαδικασίας (σε τόνους)

	Περίοδος έρευνας	Μηνιαίος μέσος όρος περιόδου έρευνας	Νοέμβριος 2020 – Μάρτιος 2021	Μηνιαίος μέσος όρος περιόδου Νοεμβρίου 2020 – Μαρτίου 2021
Εισαγωγές από την Κίνα στην ΕΕ	44 276	3 689	14 465	2 893

Πηγή: Eurostat και βάση δεδομένων Surveillance II.

- (4) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν υπέβαλε σε καταγραφή τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5α του βασικού κανονισμού, καθώς δεν πληρούτο η προϋπόθεση του άρθρου 10 παράγραφος 4 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού, ήτοι η περαιτέρω σημαντική αύξηση των εισαγωγών.

1.3. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (5) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να επικοινωνήσουν μαζί της για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, ενημέρωσε συγκεκριμένα τους καταγγέλλοντες, γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και τις αρχές της ΛΔΚ, γνωστούς εισαγωγείς και χρήστες, καθώς και ενώσεις που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, σχετικά με την έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.
- (6) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.
- (7) Διάφορα μέρη ζήτησαν ακρόαση από τις υπηρεσίες της Επιτροπής. Τα μέρη που υπέβαλαν αίτημα εντός των ταχθεισών προθεσμιών έγιναν δεκτά σε ακρόαση.

1.4. Παρατηρήσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας

- (8) Ένας χρήστης, η Manreal, καθώς και μια κοινοπραξία πέντε εισαγωγέων, οι Cartonalia Italia, Cutting Packaging, Now Plastics, QualityFoil και Transparent Paper, ισχυρίστηκαν ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονταν στην καταγγελία ήταν συχνά αντιφατικές και βασιζόνταν σε αβάσιμες και αναξιόπιστες παραδοχές. Ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Xiamen, προέβαλε παρόμοια επιχειρήματα.
- (9) Πρώτον, τα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η καταγγελία παρουσιάζει αντιφάσεις ως προς τον τρόπο με τον οποίο συγκεντρώθηκαν τα στοιχεία αναφορικά με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και το ποσοστό επί της συνολικής παραγωγής ACF που κατέχουν οι καταγγέλλοντες. Οι καταγγέλλοντες ανέφεραν διαφορετικές τιμές ως προς το δικό τους ποσοστό επί του ενωσιακού κλάδου παραγωγής: 69,93 %, 61,20 % και 70 % επί της συνολικής ενωσιακής παραγωγής.
- (10) Η Επιτροπή έκρινε ότι οι διευκρινίσεις που παρασχέθηκαν για τις εν λόγω διαφορετικές τιμές στην καταγγελία είναι επαρκώς σαφείς. Όπως αναφέρεται στη σελίδα 6 της καταγγελίας, το 69,93 % αντιπροσωπεύει το ποσοστό όλων των καταγγελλόντων επί της συνολικής ενωσιακής παραγωγής. Το εν λόγω ποσοστό θα μειωθεί σε 61,20 %, σε περίπτωση που η Επιτροπή κρίνει ότι μία από τις καταγγέλλουσες εταιρείες πρέπει να εξαιρεθεί από τον υπολογισμό, καθώς η εν λόγω εταιρεία εισάγει περιορισμένες ποσότητες ACF από τη ΛΔΚ. Στη σελίδα 36 οι καταγγέλλοντες αναφέρουν ότι η ανάλυση της ζημίας αφορά ομάδα εταιρειών στην οποία συμπεριλαμβάνεται η μη καταγγέλλουσα Novelis και οι οποίες αντιπροσωπεύουν από κοινού τουλάχιστον το 70 % της ενωσιακής παραγωγής. Το εν λόγω 70 % αναφέρεται στο ποσοστό του συνόλου των καταγγελλόντων επί της ενωσιακής παραγωγής, δηλ. το 69,93 %, συν το ποσοστό της Novelis, και είναι στρογγυλοποιημένη τιμή. Επίσης, δεδομένου ότι το 70 % χρησιμοποιείται για περιγραφή και όχι για υπολογισμό, η στρογγυλοποίηση δεν επηρεάζει την ανάλυση. Σε κάθε περίπτωση, όλα τα εν λόγω ποσοστά πληρούν το κατώτατο όριο που καθορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (11) Δεύτερον, τα ενδιαφερόμενα μέρη θεωρούν ότι συνιστά αντίφαση το γεγονός ότι οι καταγγέλλοντες συμπεριέλαβαν στην ανάλυση της ζημίας τους στοιχεία της Novelis, η οποία διέκοψε την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος το 2019. Οι επιπτώσεις από την παύση της παραγωγής της Novelis επί της συνολικής ενωσιακής παραγωγής ACF το 2019 και την περίοδο έρευνας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 38) καθώς και επί του ποσοστού της συνολικής ενωσιακής παραγωγής που προορίζεται για δέσμη χρήση θα ήταν αναξιόπιστες.

- (12) Η Επιτροπή έκρινε ότι οι διευκρινίσεις αναφορικά με τις επιπτώσεις των στοιχείων της Novelis που περιλαμβάνονται στην καταγγελία είναι αξιόπιστες. Σε όλη την ανάλυση της ζημίας που περιλαμβάνονταν στην καταγγελία αναφέρονταν συγκεκριμένα στοιχεία ή λεπτομέρειες σχετικά με τη Novelis, τα οποία καταδείκνυαν τις επιπτώσεις των εν λόγω στοιχείων. Επιπλέον, η αποχώρηση της Novelis από την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος αποτελεί μέρος της εξέλιξης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Δεδομένου ότι υπήρχε σαφής αναφορά περί της συμπερίληψης των στοιχείων της Novelis, η Επιτροπή μπορούσε να εκτιμήσει την επίδραση στη δέσμια χρήση, η οποία σχετίζεται με τη ζημία. Τα αποδεικτικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων της Novelis, θεωρήθηκαν επαρκή και αξιόπιστα για να δικαιολογήσουν την έναρξη της έρευνας.
- (13) Τρίτον, τα ενδιαφερόμενα μέρη επέκριναν την προσέγγιση των καταγγελλόντων να βασιστούν για τον υπολογισμό της συνολικής ενωσιακής παραγωγής σε στοιχεία της ΕΑΦΑ (Ευρωπαϊκή Ένωση Φύλλου Αλουμινίου) προσαρμοσμένα στον όγκο παραγωγής τους, με εφαρμογή περαιτέρω προσαρμογής της τάξης του 5 % προκειμένου να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι δύο καταγγέλλουσες εταιρείες δεν παρήγαν αλουμινοχαρτό οικιακής χρήσης, θεωρώντας ότι η εν λόγω προσέγγιση ήταν εγγενώς αβέβαιη και βασιζόταν σε παραδοχές. Η Χιάμεν προσέθεσε ότι η μείωση της παραγωγής θα αποτελούσε επακόλουθο της μείωσης της κατανάλωσης και θα ήταν μάλιστα και ελαφρώς καλύτερη σε σύγκριση με τη μείωση της κατανάλωσης. Επιπλέον, η αποχώρηση διαφόρων ενωσιακών παραγωγών από την αγορά ACF εικάζεται ότι περιγράφηκε κατά τρόπο εσφαλμένο ως συνέπεια της ζημίας, σε αντίθεση με τα δελτία Τύπου που επικροτούσαν την εν λόγω κίνηση ως βασιζόμενη σε εκούσιες επιχειρηματικές αποφάσεις.
- (14) Η Επιτροπή θεώρησε ότι η μέθοδος υπολογισμού με βάση τα στοιχεία της ΕΑΦΑ ήταν επαρκώς αξιόπιστη ώστε να δικαιολογείται η έναρξη έρευνας. Το επιχειρήμα της Χιάμεν ότι η μείωση της παραγωγής θα αποτελούσε απλώς επακόλουθο της μείωσης της κατανάλωσης δεν συνάδει με το γεγονός ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί απώλεσαν μερίδιο της αγοράς στη διάρκεια της εν λόγω περιόδου. Επιπλέον, τα ευμενή δελτία Τύπου των ενωσιακών παραγωγών που αποφάσισαν να αποχωρήσουν από την αγορά δεν αποτελούν οριστική απόδειξη των πραγματικών λόγων για τους οποίους οι οικείοι παραγωγοί ενδέχεται να αποχώρησαν από την αγορά.
- (15) Τέταρτον, τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η μέθοδος των καταγγελλόντων, η οποία συνίστατο στον υπολογισμό του συνολικού όγκου πωλήσεων ως «κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος στην ΕΕ μείον τις συνολικές εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος», περιλάμβανε στρεβλώσεις διότι δεν προέβλεπε διάκριση για τις πωλήσεις στη δέσμια αγορά. Υποστήριξαν ότι στην ανάλυση θα έπρεπε να χρησιμοποιηθεί μόνο η παραγωγή που προορίζεται για την ελεύθερη αγορά της ΕΕ. Η Χιάμεν προέβαλε επίσης το επιχειρήμα ότι θεωρούσε πως τουλάχιστον ένας ενωσιακός παραγωγός παρήγε σχεδόν αποκλειστικά αλουμινοχαρτά οικιακής χρήσης, προκαλώντας, ως εκ τούτου, περαιτέρω στρεβλώσεις στον εκτιμώμενο συνολικό όγκο πωλήσεων.
- (16) Η Επιτροπή έκρινε ότι η μέθοδος των καταγγελλόντων ήταν επαρκώς ακριβής για τους σκοπούς της καταγγελίας. Όπως καταφαίνεται από την ανάλυση των πωλήσεων κατά την εξεταζόμενη περίοδο στην αιτιολογική σκέψη 271, οι πωλήσεις στη δέσμια αγορά δεν είναι αρκούντως σημαντικές ώστε να αμφισβητηθεί η συνολική ανάλυση της ζημίας.
- (17) Πέμπτον, τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα στοιχεία ήταν αποτέλεσμα στρεβλώσεων λόγω του μετρικού συστήματος που χρησιμοποιήθηκε. Τα στοιχεία σε τόνους που περιλαμβάνονται στην καταγγελία θα έπρεπε να συμπληρώνονται με στοιχεία μέσου όρου μικρών (μικρόμετρα), καθότι η τάση της αγοράς για μείωση του πάχους θα είχε ως αποτέλεσμα υψηλότερη παραγωγή m^2 ανά τόνο.
- (18) Η Επιτροπή έκρινε ότι η τάση χρήσης ACF μικρότερου πάχους δεν καθιστά τα στοιχεία που υποβλήθηκαν σε τόνους αναξιόπιστα, καθότι τα εν λόγω στοιχεία συμπληρώνονται με στοιχεία για το μερίδιο της αγοράς, ενώ η τάση μετάβασης σε λεπτότερα φύλλα επηρεάζει εξίσου όλους τους παραγωγούς.
- (19) Έκτον, τα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν την αξιοπιστία και την ακρίβεια των δεικτών στην καταγγελία, παραπέμποντας σε πολλά μεμονωμένα στοιχεία που αφορούν αποκλίσεις στα ποσά των πινάκων που περιλαμβάνονταν στην καταγγελία σε σύγκριση με τους πίνακες που περιλαμβάνονταν στις μη εμπιστευτικές εκδόσεις του παραρτήματος 1Α.2 της καταγγελίας, τα οποία φέρεται να επηρέασαν τους δείκτες.
- (20) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι φερόμενες αποκλίσεις στις τιμές οφείλονται στο γεγονός ότι στο παράρτημα 1Α.2 παρέχεται σύνοψη των συγκεντρωτικών αριθμητικών στοιχείων των καταγγελλουσών εταιρειών, ενώ στην εμπιστευτική έκδοση αναφέρονται αναλυτικά τα αριθμητικά στοιχεία ανά εταιρεία. Επιπλέον, οι πίνακες στην καταγγελία περιλαμβάνουν αριθμητικά στοιχεία της Novelis, τα οποία, ωστόσο, αναφέρονται με σαφήνεια στο έγγραφο. Ως εκ τούτου, οι αποκλίσεις στα αριθμητικά στοιχεία μεταξύ του κύριου εγγράφου και των παραρτημάτων δεν οδηγούν σε αντιφάσεις. Επιπλέον, η Επιτροπή χρησιμοποίησε για την εκτίμησή της τα αναλυτικότερα ανά εταιρεία παραρτήματα που περιλαμβάνονται στην εμπιστευτική έκδοση. Συνεπώς, οι διαφορετικοί τρόποι παρουσίασης των αριθμητικών στοιχείων δεν επηρέασαν την ικανότητα της Επιτροπής να εκτιμήσει τους δείκτες ζημίας.

- (21) Έβδομον, τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η καταγγελία δεν περιέχει σαφή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη σημαντικής ζημίας από εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ και αναφέρθηκαν σε ατέλειες στους ισχυρισμούς για τους μακροοικονομικούς και μικροοικονομικούς δείκτες, επικαλούμενα το γεγονός ότι αρκετοί δείκτες δεν εμφάνιζαν μείωση ή εμφάνιζαν ελαφρά μόνο μείωση.
- (22) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι βάσει του άρθρου 5 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού απαιτείται η καταγγελία να περιέχει στοιχεία, στον βαθμό που μπορεί ευλόγως να τα συγκεντρώσει ο καταγγέλων, για τις μεταβολές του όγκου των εισαγωγών που εικάζεται ότι αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, σχετικά με την επίδραση των εν λόγω εισαγωγών επί των τιμών του ομοειδούς προϊόντος στην αγορά της Ένωσης και σχετικά με τα επακόλουθα των εισαγωγών για την ενωσιακή βιομηχανία, όπως προκύπτουν με βάση τους συναφείς (όχι όμως απαραίτητως όλους ανεξαιρέτως) παράγοντες και δείκτες που έχουν σημασία για την κατάσταση της ενωσιακής βιομηχανίας, όπως εκείνοι που απαριθμούνται στο άρθρο 3 παράγραφοι 3 και 5 του βασικού κανονισμού. Στην παρούσα υπόθεση, στην ειδική ανάλυση της ζημίας που περιέχεται καταγγελία περιλαμβάνονταν αποδεικτικά στοιχεία που μαρτυρούν ότι στην αγορά της ΕΕ υπάρχει σημαντική διείσδυση των κινεζικών εισαγωγών σε τιμές σημαντικά υποτιμολογημένες και σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι η καταγγελία περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία ότι αυτό ζημίωσε σημαντικά τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (23) Ένας χρήστης, η Alupol Packaging, ισχυρίστηκε ότι σε αντίθεση με τον ορισμό του προϊόντος που προέβλεπαν οι καταγγέλλοντες, στον οποίο περιλαμβάνονταν η φράση «χωρίς άλλη κατεργασία πέραν της απλής έλασης», ο παραγωγός υπέβαλλε τακτικά το αγορασθέν ACF σε περαιτέρω κατεργασία, συμπεριλαμβανομένου του διαχωρισμού, της κοπής ώστε να επιτευχθεί το απαιτούμενο πλάτος, της περιτύλιξης σε καθορισμένους κυλίνδρους και διαμέτρους καθώς και της ανόπτησης (εξομάλυνσης).
- (24) Η Επιτροπή έκρινε ότι τα πρόσθετα στάδια παραγωγής που ανέφερε η Alupol Packaging είναι εγγενή στη διαδικασία παραγωγής και «δεν μπορούν να χαρακτηριστούν ως περαιτέρω κατεργασία πέραν της απλής έλασης». Επιπλέον, το πλάτος αποτελεί μέρος της δομής του αριθμού ελέγχου του προϊόντος (PCN). Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (25) Στις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας, διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη αναφέρθηκαν στα αιτήματα εξαιρέσης του ACF πάχους κάτω των 6 μικρών και του ACF που χρησιμοποιείται σε μπαταρίες ηλεκτρικών αυτοκινήτων. Κατά το στάδιο της έναρξης της διαδικασίας, δεν υπήρχε καμία ένδειξη ότι οι εν λόγω κατηγορίες προϊόντος ήταν αναγκαίο να αναλυθούν χωριστά. Ωστόσο, η Επιτροπή αποφάσισε να συλλέξει πρόσθετα στοιχεία σχετικά με τα εν λόγω αιτήματα. Οι εν λόγω παρατηρήσεις, καθώς και οι παρατηρήσεις που αφορούσαν τη συμπερίληψη κατώτατου ορίου για το πάχος στον ορισμό του προϊόντος γενικά, εξετάζονται χωριστά στο σημείο 2.3 σχετικά με τα αιτήματα εξαιρέσης. Οι παρατηρήσεις σχετικά με την αναμενόμενη έλλειψη εφοδιασμού σε περίπτωση επιβολής δασμών, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προκύπτουν από τη δέσμια κατανάλωση, καθώς και οι ισχυρισμοί για ανεπαρκείς επενδύσεις εκ μέρους του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, εξετάζονται στο σημείο 6 σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης.

1.5. Δειγματοληψία

- (26) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε δειγματοληπτική επιλογή ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

1.5.1. Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών

- (27) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή δήλωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Το δείγμα επιλέχθηκε με βάση τον όγκο παραγωγής και πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας. Το δείγμα αυτό περιλάμβανε τρεις ενωσιακούς παραγωγούς. Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιπροσώπευαν πάνω από το 50 % της εκτιμώμενης συνολικής παραγωγής και το 40 % του εκτιμώμενου συνολικού όγκου πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις σχετικά με το προσωρινό δείγμα.
- (28) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, το δείγμα θεωρήθηκε αντιπροσωπευτικό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

1.5.2. Δειγματοληψία εισαγωγέων

- (29) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, αν ήταν, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τα στοιχεία που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

- (30) Δύο μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς υπέβαλαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Δεδομένου του μικρού αριθμού απαντήσεων, η δειγματοληψία μη συνδεδεμένων παραγωγών δεν ήταν απαραίτητη.

1.5.3. Δειγματοληψία παραγωγών-εξαγωγέων

- (31) Για να αποφασιστεί αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, αν ήταν, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στην Ευρωπαϊκή Ένωση να προσδιορίσει και/ή να επικοινωνήσει με άλλους τυχόν παραγωγούς-εξαγωγείς που ενδεχομένως θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.
- (32) Εννέα παραγωγοί-εξαγωγείς στην οικεία χώρα παρέιχαν τα στοιχεία που ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα τριών εταιρειών βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση για το οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Οι εν λόγω εταιρείες αντιπροσώπευαν πάνω από το 90 % των εκτιμώμενων συνολικών εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δόθηκε η δυνατότητα σε όλους τους γνωστούς ενδιαφερόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς και στις αρχές της οικείας χώρας να υποβάλουν παρατηρήσεις ως προς την επιλογή του δείγματος. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις.

1.6. Ατομική εξέταση

- (33) Οι έξι παραγωγοί-εξαγωγείς στην Κίνα, οι οποίοι ζήτησαν ατομική εξέταση βάσει του άρθρου 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, κλήθηκαν να απαντήσουν σε ερωτηματολόγιο. Ωστόσο, κανένας παραγωγός-εξαγωγέας δεν υπέβαλε συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο εντός της προθεσμίας. Ως εκ τούτου, δεν ήταν δυνατόν να εξεταστεί κανένα αίτημα ατομικής εξέτασης.

1.7. Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και επιτόπιες επαληθεύσεις

- (34) Η Επιτροπή απέστειλε στην κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: κινεζική κυβέρνηση) ερωτηματολόγιο σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στην Κίνα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Απέστειλε επίσης στην κινεζική κυβέρνηση ερωτηματολόγιο σχετικά με τις στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφοι 2α και 2β του βασικού κανονισμού.
- (35) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, σε επιλεγμένους εισαγωγείς, σε χρήστες και στους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Τα ίδια ερωτηματολόγια διατέθηκαν και ηλεκτρονικά⁽⁴⁾ την ημέρα έναρξης της διαδικασίας.
- (36) Η Επιτροπή έλαβε απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από τρεις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, έξι ενωσιακούς παραγωγούς εκτός δείγματος (μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο), έναν μη συνδεδεμένο εισαγωγέα, εννέα χρήστες και τρεις παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (37) Εξαιτίας της πανδημίας της νόσου COVID-19 και των μέτρων περιορισμού της κυκλοφορίας που έλαβαν τα διάφορα κράτη μέλη, καθώς και σειρά τρίτων χωρών, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να διενεργήσει επιτόπιες επαληθεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 16 του βασικού κανονισμού στο προσωρινό στάδιο. Η Επιτροπή διασταύρωσε εξ αποστάσεως όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες ώστε να προβεί σε προσωρινούς προσδιορισμούς σύμφωνα με την ανακοίνωσή της σχετικά με τις επιπτώσεις της έξαρσης της νόσου COVID-19 στις έρευνες αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων⁽⁵⁾. Η Επιτροπή διενήργησε διασταυρούμενους ελέγχους εξ αποστάσεως στις/στα ακόλουθες/-α εταιρείες/μέρη:

Ενωσιακοί παραγωγοί

— Carcano Antonio Spa, («Carcano»), Ιταλία

— Eurofoil Luxembourg S.A. («Eurofoil»), Λουξεμβούργο

— Hydro Aluminium Rolled Products GmbH («Hydro»), Γερμανία

⁽⁴⁾ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2487

⁽⁵⁾ Ανακοίνωση σχετικά με τις επιπτώσεις της επιδημικής έξαρσης της νόσου COVID-19 στις έρευνες αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων, ΕΕ C 86/6 της 16.3.2020.

Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Κίνα

- Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd. («Zhongji»)
- Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd («Donghai»)
- Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd. («Xiamen»)

1.8. Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

- (38) Η έρευνα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2019 έως τις 30 Ιουνίου 2020 (στο εξής: «περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2017 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος).

1.9. Αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου από την ΕΕ

- (39) Η διαδικασία για την εν λόγω υπόθεση ξεκίνησε κατά τη μεταβατική περίοδο μετά την αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου από την ΕΕ. Κατά την εν λόγω μεταβατική περίοδο, το Ηνωμένο Βασίλειο εξακολουθούσε να υπόκειται στο ενωσιακό δίκαιο. Η μεταβατική περίοδος έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2020. Κατά συνέπεια, από την 1η Ιανουαρίου 2021, οι εταιρείες και οι ενώσεις που είναι εγκατεστημένες στο Ηνωμένο Βασίλειο δεν λογίζονται πλέον ως ενδιαφερόμενα μέρη της παρούσας διαδικασίας. Εν κατακλείδι, καθώς το Ηνωμένο Βασίλειο δεν υπόκειται πλέον στο ενωσιακό δίκαιο, τα συμπεράσματα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία βασίζονται στα στοιχεία για την αγορά της ΕΕ-27.

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό εξέταση προϊόν

- (40) Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας έρευνας είναι το αλουμινόχαρτο προς μεταποίηση πάχους μικρότερου από 0,021 mm, χωρίς υπόθεμα, χωρίς άλλη κατεργασία πέραν της απλής έλασης, σε ρολά βάρους άνω των 10 kg καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, το οποίο επί του παρόντος υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 7607 11 19 (κωδικοί TARIC 7607 11 19 60 και 7607 11 19 91) (στο εξής: υπό εξέταση προϊόν). Οι κωδικοί ΣΟ και TARIC παρέχονται μόνο ενημερωτικά.

Εξαιρούνται τα ακόλουθα προϊόντα:

- Αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης πάχους τουλάχιστον 0,008 mm και το πολύ 0,018 mm, χωρίς υπόθεμα, χωρίς άλλη κατεργασία πέραν της απλής έλασης, σε ρολά πλάτους το πολύ 650 mm και βάρους άνω των 10 kg.
 - Αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης πάχους τουλάχιστον 0,007 mm και μικρότερου των 0,008 mm, ανεξάρτητα από το πλάτος των ρολών, είτε έχει υποστεί ανόπτηση είτε όχι.
 - Αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης πάχους τουλάχιστον 0,008 mm και το πολύ 0,018 mm και σε ρολά πλάτους άνω των 650 mm, είτε έχει υποστεί ανόπτηση είτε όχι.
 - Αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης πάχους μεγαλύτερου των 0,018 mm και μικρότερου των 0,021 mm, ανεξάρτητα από το πλάτος των ρολών, είτε έχει υποστεί ανόπτηση είτε όχι.
- (41) Το ACF παρέχεται σε ρολά μεγάλου μεγέθους και, στη συνέχεια, υποβάλλεται σε κατεργασία σε μηχάνημα επεξεργασίας [ελασματοποιείται, επενδύεται με επικάλυψη, στιλβώνεται, υφίσταται εξώθηση (εκτυπώνεται) μορφοποιείται]. Μετά τη μεταποίηση, το ACF χρησιμοποιείται σε ευρύ φάσμα εφαρμογών συμπεριλαμβανομένων των συσκευασιών τροφίμων, φαρμακευτικών προϊόντων, καλλυντικών και ειδών καπνού, καθώς και σε κατασκευαστικά υλικά.
- (42) Το πρώτο στάδιο κατασκευής του ACF είναι η έλαση θερμών πλινθωμάτων (θερμή έλαση) σε ρόλους πάχους 2 έως 4 mm. Οι ρόλοι υφίστανται, στη συνέχεια, ψυχρή έλαση ώστε να αποκτήσουν τα απαιτούμενα πάχη φύλλου. Στο πλαίσιο μιας δεύτερης πιδανής μεθόδου έλασης φύλλου, της συνεχούς χύτευσης, παρακάμπτεται το στάδιο των πλινθωμάτων και μεταποιείται το τηγμένο μέταλλο απευθείας σε παχιά λωρίδα, η οποία υφίσταται αμέσως έλαση στον ρόλο, από τον οποίο παράγεται, στη συνέχεια, το φύλλο με έλαση.

2.2. Ομοιείδες προϊόν

- (43) Η έρευνα έδειξε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:
- το υπό εξέταση προϊόν,
 - το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της ΛΔΚ και
 - το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

- (44) Στο παρόν στάδιο η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν, συνεπώς, ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

2.3. Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος

- (45) Αρκετά μέρη υπέβαλαν αιτήματα εξαίρεσης προϊόντος σχετικά με τα ακόλουθα προϊόντα: ACF πάχους κάτω των 6 μικρών (στο εξής: ACF<6) και ACF για μπαταρίες ηλεκτρικών αυτοκινήτων (στο εξής: ACF μπαταρίας αυτοκινήτου).

2.3.1. ACF πάχους κάτω των 6 μικρών

- (46) Αρκετοί χρήστες, οι Walki, Gascogne και Alupol, ισχυρίστηκαν ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν παρέχουν ACF<6. Αυτό αποδεικνύεται, κατά τους ισχυρισμούς, από το γεγονός ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν προωθούν τα εν λόγω προϊόντα στις ιστοσελίδες και τα διαφημιστικά φυλλάδιά τους και δεν εκτελούν σχετικές παραγγελίες. Επίσης, οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν ενδιαφέρονται να παρέχουν ACF<6, δεδομένου ότι η παραγωγική ικανότητά τους καλύπτεται πλήρως από παραγγελίες άλλων προϊόντων, ενώ λαμβάνουν επίσης υπόψη την αναμενόμενη ζήτηση για φύλλα που προορίζονται για χρήση σε μπαταρίες αυτοκινήτων. Οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν είναι σε θέση να παρέχουν την απαιτούμενη «εμπορική» ποιότητα, ιδίως όσον αφορά το πορώδες/τη διαπερατότητα, που μετράται σε μέγιστους πόρους ανά τετραγωνικό μέτρο. Επιπλέον, η χρήση λεπτότερου ACF είναι ακόμη πιο φιλική προς το περιβάλλον και θα πρέπει, και για αυτόν τον λόγο, να εξαιρεθεί από το πεδίο κάλυψης.
- (47) Επιπλέον, οι χρήστες Tetrapak και Huthamäki ισχυρίστηκαν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αντιμετωπίζει περιορισμούς όσον αφορά τον εφοδιασμό λεπτότερου ACF.
- (48) Η Επιτροπή ζήτησε και από τους εννέα χρήστες να συνεργαστούν στο πλαίσιο της έρευνας και να προσδιορίσουν την τρέχουσα ζήτηση ACF<6 και τις πηγές από τις οποίες το προμηθεύονται. Μόνο ένας χρήστης επιβεβαίωσε ότι αγόρασε κατά την ΠΕ ποσότητα ACF<6 που υπερέβαινε το κατώτατο όριο ποιότητας για την εμπορική παραγωγή, από έναν μεμονωμένο Κινέζο παραγωγό. Ωστόσο, ακόμη και για τον εν λόγω χρήστη, το ACF<6 αντιπροσωπεύει πολύ μικρό μέρος της κατανάλωσής του σε ACF. Άλλοι χρήστες ανέφεραν μόνο αιτήματα από τους αντίστοιχους πελάτες τους για προϊόντα που περιείχαν ACF<6, τα οποία είχαν ως αποτέλεσμα δοκιμαστικές παραγγελίες τόσο προς τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ACF όσο και προς τους Κινέζους παραγωγούς μετά την ΠΕ.
- (49) Στις απαντήσεις αναφερόταν ότι η ζήτηση για ACF<6 ξεκίνησε πολύ πρόσφατα και αποτελεί αυξανόμενη τάση. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 50, κατά την τελευταία δεκαετία υπήρχε περιορισμένη ζήτηση για ACF<6 αλλά όχι σαφής τάση. Αυτό συνάδει με τις διευκρινίσεις των ενωσιακών παραγωγών βάσει των οποίων κατά το παρελθόν παρατηρήθηκε επίσης σταδιακή μετάβαση προς λεπτότερα πάχη ACF, από το φάσμα των 7-8 μικρών, που ήταν κατά το παρελθόν το μικρότερο φάσμα, στα 6 και 6,35 μικρών, φάσμα το οποίο κατέστη το υφιστάμενο πρότυπο για πολλές εφαρμογές.
- (50) Παρότι έρευνα που διενεργήθηκε μεταξύ των ενωσιακών παραγωγών κατέδειξε ότι, εκτός από τις άμεσες διαπραγματεύσεις, επί του παρόντος κανείς από αυτούς δεν εμπορεύεται ενεργά το ACF<6, η Επιτροπή συνέλεξε μεγάλο αριθμό στοιχείων που αποδεικνύουν ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί έχουν την ικανότητα να παράγουν ACF<6. Στην εν λόγω ικανότητα περιλαμβάνεται και η δοκιμαστική παραγωγή ρολών μετά την ΠΕ, η οποία, σύμφωνα με την τεκμηρίωση των δοκιμών, πληρούσε τις τεχνικές απαιτήσεις του αγοραστή. Επιπλέον, η Επιτροπή μπόρεσε να επιβεβαιώσει πωλήσεις ACF<6 από διάφορους ενωσιακούς παραγωγούς σε ποσότητες εμπορικής παραγωγής, αν και σε περιορισμένη κλίμακα, για χρονικό διάστημα δέκα ετών πριν από την ΠΕ. Η Επιτροπή μπόρεσε επίσης να εντοπίσει επενδύσεις στον έλεγχο ποιότητας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπορεί να παρέχει την ποιότητα που απαιτείται ώστε να ανταποκριθεί στη ζήτηση της αγοράς.
- (51) Δεύτερον, η ικανότητα παραγωγής ACF<6 περιορίζεται λόγω του τελευταίου σταδίου, δηλ. των ελάστρων. Συνεπώς, η Επιτροπή ανέλυσε την παραγωγική ικανότητα διαφόρων ενωσιακών παραγωγών όσον αφορά το εν λόγω τελευταίο στάδιο, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τη ζήτηση για άλλα προϊόντα στα διάφορα στάδια της διαδικασίας παραγωγής. Όλοι οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος έχουν επαρκή διαθέσιμη παραγωγική ικανότητα για να μπορέσουν να παρέχουν ACF<6, ακόμη και αν η ζήτηση για φύλλο που προορίζεται για χρήση σε μπαταρίες αυτοκινήτων αυξηθεί στο μέλλον. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να επιβεβαιώσει την ύπαρξη κινδύνου έλλειψης εφοδιασμού σε περίπτωση μελλοντικής αύξησης της ζήτησης ACF<6.

- (52) Τρίτον, όσον αφορά το επιχείρημα ότι η χρήση λεπτότερου ACF είναι φιλικότερη προς το περιβάλλον, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι σκοπός των μέτρων εμπορικής άμυνας υπό τη μορφή δασμών δεν είναι να αποτρέψουν τις εισαγωγές ενός συγκεκριμένου προϊόντος αλλά να διασφαλίσουν ότι οι εν λόγω εισαγωγές πραγματοποιούνται σε μη ζημιογόνες τιμές. Η Επιτροπή υπενθύμισε επίσης την ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών να κατασκευάζουν ACF<6, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 50 ανωτέρω.
- (53) Τέλος, όσον αφορά το επιχείρημα των Tetrapak και Huthamäki αναφορικά με τους περιορισμούς στον εφοδιασμό, κατά την έρευνα διαπιστώθηκε ότι η παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για ACF<6 είναι σημαντικά μεγαλύτερη της ζήτησης.
- (54) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω εκτιμήσεων, η Επιτροπή απέρριψε προσωρινά το αίτημα εξαίρεσης του ACF<6 από το πεδίο κάλυψης του υπό έρευνα προϊόντος.

2.3.2. ACF για μπαταρίες αυτοκινήτων

- (55) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος, η Xiamen, υπέβαλε αίτημα εξαίρεσης του φύλλου αλουμινίου για χρήση σε μπαταρίες αυτοκινήτων για τους ακόλουθους λόγους:
- το φύλλο αλουμινίου για χρήση σε μπαταρίες αυτοκινήτων είναι πολύ διαφορετικό προϊόν, με διαφορετική χρήση, διότι για την κατασκευή του χρησιμοποιούνται τα κράματα 1050 / 1060 / 1100 / 3003, ενώ τα κύρια κράματα που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ACF για συσκευασίες είναι τα κράματα 8079 / 8011,
 - ο εξοπλισμός και οι διαδικασίες παραγωγής διαφέρουν, με αποτέλεσμα να προκύπτουν δύο γυαλιστερές επιφάνειες, σε αντίθεση με τη θαμπή/γυαλιστερή επιφάνεια άλλου τύπου ACF. Το γεγονός αυτό έχει επίσης ως αποτέλεσμα διαφορετικό κόστος παραγωγής και τιμές πώλησης,
 - δεν κατασκευάζεται από ενωσιακούς παραγωγούς, και
 - επί του παρόντος, δεν εξάγεται στην ΕΕ.
- (56) Σε συνέχεια των ανωτέρω, η Επιτροπή επισήμανε πρώτον ότι όλα τα κράματα που ανέφερε το ενδιαφερόμενο μέρος έχουν το ίδιο χαρακτηριστικό, δηλ. περιέχουν όλα αλουμίνιο σε ποσοστό άνω του 98 % και η καταγγελία δεν περιορίζεται σε συγκεκριμένο κράμα. Η χρήση διαφορετικών κραμάτων για διαφορετικές παραλλαγές προϊόντων είναι συνήθης και δεν μπορεί να αποτελέσει κριτήριο εξαίρεσης.
- (57) Δεύτερον, η γυαλιστερή/θαμπή επιφάνεια είναι αποτέλεσμα έλασης δύο στρώσεων ACF μαζί στο τελευταίο έλαστρο, κατά την οποία οι πλευρές του ACF που είναι η μία απέναντι στην άλλη καθίστανται θαμπές. Η εν λόγω μέθοδος παραγωγής καλυπτόταν στην καταγγελία, στην οποία αναφερόταν ρητώς ότι αμφότερες οι επιφάνειες του ACF μπορούν να είναι γυαλιστερές, εφόσον ζητείται από τον πελάτη (*). Ως εκ τούτου, η προβλεπόμενη χρήση ως ACF για μπαταρίες αυτοκινήτων δεν μπορεί να δικαιολογήσει καμία εξαίρεση από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, δεδομένου ότι τα φυσικά χαρακτηριστικά του προϊόντος είναι τα ίδια. Το ίδιο ισχύει και για το υψηλότερο κόστος λόγω της έλασης μιας στρώσης.
- (58) Τρίτον, η παραγωγή μπαταριών αυτοκινήτων στην Ένωση είναι ακόμη στα αρχικά της στάδια. Η Επιτροπή συγκέντρωσε αποδεικτικά στοιχεία τα οποία καταδεικνύουν ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί ετοιμάζονται να καλύψουν τη ζήτηση του εν λόγω αναδυόμενου τμήματος της αγοράς. Επιπλέον, το επιχείρημα αντικρούεται από τον ισχυρισμό της Walki σχετικά με την εξαίρεση του ACF<6 ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ενδέχεται να επικεντρωθεί σε τέτοιο βαθμό στο φύλλο για χρήση σε μπαταρίες αυτοκινήτων, ώστε μπορεί να μην ενδιαφέρεται να δεσμεύσει επαρκή παραγωγική ικανότητα για το ACF<6.
- (59) Τέταρτον, το γεγονός ότι επί του παρόντος δεν υπάρχουν σημαντικές εξαγωγές από τη ΛΔΚ αντικατοπτρίζει το γεγονός ότι η παραγωγή μπαταριών ηλεκτρικών αυτοκινήτων στην ΕΕ βρίσκεται ακόμη στα πρώτα της βήματα και, ως εκ τούτου, δεν αποτελεί βίσιμο επιχείρημα υπέρ της εξαίρεσης.
- (60) Η ανάλυση κατέδειξε ότι το ACF για μπαταρίες ηλεκτρικών αυτοκινήτων είναι από τεχνική άποψη ACF που εμπίπτει στο καθορισμένο πεδίο της έρευνας.
- (61) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω εκτιμήσεων, η Επιτροπή απέρριψε προσωρινά το αίτημα εξαίρεσης του ACF για μπαταρίες ηλεκτρικών αυτοκινήτων από το πεδίο κάλυψης του υπό έρευνα προϊόντος.

(*) Ενοποιημένη έκδοση της καταγγελίας, σ. 13.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. Διαδικασία για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού

- (62) Τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία κατά την έναρξη της έρευνας μαρτυρούν την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στη ΔΔΚ κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να κινηθεί την έρευνα, λαμβανομένου υπόψη του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.
- (63) Προκειμένου να συγκεντρωθούν τα απαραίτητα στοιχεία για την ενδεχόμενη εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κάλεσε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς της οικείας χώρας να παράσχουν πληροφορίες σχετικά με τις εισροές που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή ACF. Επτά παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν τις σχετικές πληροφορίες.
- (64) Επιπλέον, η Επιτροπή κάλεσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (65) Στο σημείο 5.3.2 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που είχε στη διάθεσή της τη δεδομένη στιγμή, ενδεχόμενες κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού θα μπορούσε να είναι η Τουρκία και η Βραζιλία. Η Επιτροπή ανέφερε επίσης ότι θα εξετάσει και άλλες ενδεχομένως κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.
- (66) Στις 25 Νοεμβρίου 2020, η Επιτροπή εξέδωσε το πρώτο σημείωμα σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας (στο εξής: πρώτο σημείωμα), με το οποίο ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις σχετικές πηγές που σκόπευε να χρησιμοποιήσει για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Στο εν λόγω σημείωμα, η Επιτροπή διαβίβασε κατάλογο όλων των συντελεστών παραγωγής, όπως είναι οι πρώτες ύλες, η εργασία και η ενέργεια που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή ACF. Επιπλέον, η Επιτροπή προσδιόρισε τη Βραζιλία, τη Ρωσία και την Τουρκία ως ενδεχόμενες κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες. Η Επιτροπή έδωσε τη δυνατότητα σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις. Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.
- (67) Στις 17 Μαρτίου 2021, και αφού ανέλυσε τις παρατηρήσεις που έλαβε, η Επιτροπή εξέδωσε το δεύτερο σημείωμα σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας (στο εξής: δεύτερο σημείωμα) (από κοινού στο εξής το πρώτο σημείωμα και το δεύτερο σημείωμα: σημειώματα). Στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή επικαιροποίησε τον κατάλογο των συντελεστών παραγωγής και ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη για την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει την Τουρκία ως αντιπροσωπευτική χώρα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού. Ενημέρωσε επίσης τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι θα καθόριζε τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (στο εξής: ΓΔΕΠ) και τα κέρδη με βάση τις δημόσια διαθέσιμες οικονομικές καταστάσεις των παραγωγών προϊόντων εξώθησης αλουμινίου στην Τουρκία. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις. Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.
- (68) Αφού ανέλυσε τις παρατηρήσεις και πληροφορίες που έλαβε σχετικά με το δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι η Τουρκία ήταν η κατάλληλη επιλογή ως αντιπροσωπευτική χώρα, από την οποία θα μπορούσαν να αντληθούν τιμές και κόστος χωρίς στρεβλώσεις για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Οι βασικοί λόγοι για την επιλογή αυτή περιγράφονται περαιτέρω λεπτομερώς στο σημείο 3.4 κατωτέρω.

3.2. Εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού

- (69) Μετά την έναρξη της έρευνας βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή απέστειλε στην κινεζική κυβέρνηση δύο ερωτηματολόγια σχετικά με την ύπαρξη στρεβλώσεων. Η κινεζική κυβέρνηση δεν απάντησε. Η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση με ρηματική διακοίνωση στις 8 Δεκεμβρίου 2020 ότι σκόπευε να εφαρμόσει τη διάταξη του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού όσον αφορά την ενδεχόμενη ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στην κινεζική εγχώρια αγορά αλουμινοχάρτου προς μεταποίηση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, καθώς και σχετικά με την ενδεχόμενη ύπαρξη στρεβλώσεων όσον αφορά τις πρώτες ύλες κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή κάλεσε την κινεζική κυβέρνηση να υποβάλει τις παρατηρήσεις της σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 18. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις.

3.3. Κανονική αξία

- (70) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού «η κανονική αξία βασίζεται καταρχήν στις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, από ανεξάρτητους πελάτες στη χώρα εξαγωγής».
- (71) Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού «σε περίπτωση που διαπιστωθεί [...] ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής λόγω της ύπαρξης στη χώρα αυτή σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του στοιχείου β), η κανονική αξία κατασκευάζεται αποκλειστικά με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τις τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή βάσει δεικτών αναφοράς» και «περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη» (τα «διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα» αναφέρονται στο εξής ως «ΓΔΕΠ»).
- (72) Όπως εξηγείται περαιτέρω κατωτέρω, στην παρούσα έρευνα η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία και λόγω της έλλειψης συνεργασίας από πλευράς της κινεζικής κυβέρνησης, ήταν σκόπιμη η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

3.3.1. Ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων

3.3.1.1. Εισαγωγή

- (73) Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού ορίζει ότι «σημαντικές στρεβλώσεις είναι οι στρεβλώσεις που προκαλούνται όταν οι κοινοποιηθείσες τιμές ή το κόστος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών και της ενέργειας, δεν οφείλονται στις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς επειδή επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση. Κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων, λαμβάνεται υπόψη, μεταξύ άλλων, η ενδεχόμενη επίπτωση ενός ή περισσότερων εκ των ακόλουθων στοιχείων:
- η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής,
 - η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος,
 - οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς,
 - η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο,
 - οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις,
 - η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος.
- (74) Δεδομένου ότι ο κατάλογος στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) δεν είναι αθροιστικός, δεν χρειάζεται να λαμβάνονται υπόψη όλα τα στοιχεία για τη διαπίστωση σημαντικών στρεβλώσεων. Επιπλέον, τα ίδια πραγματικά περιστατικά μπορούν να χρησιμοποιούνται για να αποδειχθεί η ύπαρξη ενός ή περισσότερων στοιχείων του καταλόγου. Ωστόσο, κάθε συμπέρασμα σχετικά με σημαντικές στρεβλώσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρέπει να συνάγεται με βάση όλα τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία. Η συνολική αξιολόγηση σχετικά με την ύπαρξη στρεβλώσεων μπορεί επίσης να λαμβάνει υπόψη το γενικό πλαίσιο και την κατάσταση στη χώρα εξαγωγής, ιδίως όταν τα θεμελιώδη στοιχεία της οικονομικής και διοικητικής δομής της χώρας εξαγωγής παρέχουν στην κυβέρνηση ουσιαστικές εξουσίες παρέμβασης στην οικονομία, με τέτοιο τρόπο ώστε οι τιμές και το κόστος να μην οφείλονται στην ελεύθερη ανάπτυξη των δυνάμεων της αγοράς.
- (75) Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι «[ό]ταν η Επιτροπή διαθέτει τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία για ενδεχόμενη ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων όπως αναφέρεται στο στοιχείο β) σε μία συγκεκριμένη χώρα ή σε ένα συγκεκριμένο τομέα στη χώρα αυτή και εφόσον αυτό είναι απαραίτητο για την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή πραγματοποιεί, δημοσιοποιεί και επικαιροποιεί τακτικά μια έκθεση στην οποία περιγράφονται οι αναφερόμενες στο στοιχείο β) συνθήκες που επικρατούν στην εν λόγω χώρα ή τον τομέα».

- (76) Με βάση τη διάταξη αυτή, η Επιτροπή δημοσίευσε έκθεση χώρας για τη ΛΔΚ (στο εξής: έκθεση) ⁽⁷⁾, στην οποία αποδεικνύεται η ύπαρξη σημαντικής κρατικής παρέμβασης σε πολλά επίπεδα της οικονομίας, συμπεριλαμβανομένων συγκεκριμένων στρεβλώσεων σε πολλούς βασικούς συντελεστές παραγωγής (όπως η γη, η ενέργεια, το κεφάλαιο, οι πρώτες ύλες και η εργασία), καθώς και σε συγκεκριμένους τομείς (όπως ο χάλυβας και οι χημικές ουσίες). Η έκθεση συμπεριλήφθηκε στον φάκελο της έρευνας κατά το στάδιο της έναρξης της διαδικασίας. Η καταγγελία περιείχε επίσης ορισμένα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία που συμπληρώνουν την έκθεση. Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να αντικρούσουν, να σχολιάσουν ή να συμπληρώσουν τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στον φάκελο της έρευνας κατά την έναρξη της διαδικασίας.
- (77) Η καταγγελία περιείχε πληροφορίες σχετικά με πρόσθετες μελέτες και εκθέσεις που αναλύουν την κατάσταση του κλάδου παραγωγής αλουμινίου στη ΛΔΚ. Πρώτον, ο καταγγέλλων απαρίθμησε το έγγραφο του ΟΟΣΑ με τίτλο «Μέτρηση των στρεβλώσεων στις διεθνείς αγορές – Η αξιακή αλυσίδα του αλουμινίου» (στο εξής: μελέτη του ΟΟΣΑ) ⁽⁸⁾, στο οποίο αναλύεται επισταμένα το θέμα των χρηματοοικονομικών επιδοτήσεων που χορηγούνται στις εταιρείες της βιομηχανίας αλουμινίου. Όπως επισήμαναν οι καταγγέλλοντες, με βάση τη μελέτη του ΟΟΣΑ, στο κινεζικό σχέδιο ανάπτυξης του κλάδου των μη σιδηρούχων μετάλλων της περιόδου 2016-20 ζητείται, μεταξύ άλλων, η λήψη μέτρων διασφάλισης μέσω της διεύρυνσης της χρηματοδοτικής και φορολογικής στήριξης, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβάσεων διάσωσης εταιρειών ή της παροχής βοήθειας σε σχέση με μη εξυπηρετούμενα δάνεια. Δεύτερον, οι καταγγέλλοντες αναφέρθηκαν σε έκθεση που εκπονήθηκε για την WVMetalle, τη γερμανική ένωση του κλάδου των μη σιδηρούχων μετάλλων, στις 24 Απριλίου 2017 ⁽⁹⁾ (στο εξής: έκθεση WV Metalle), η οποία επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα που περιλαμβάνονται στην έκθεση και στη μελέτη του ΟΟΣΑ. Επιπλέον, οι καταγγέλλοντες επισήμαναν ότι σε πρόσφατη έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σχετικά με δασμούς αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ειδών αλουμινοχαρτού σε ρολά καταγωγής Κίνας ⁽¹⁰⁾, η Επιτροπή επιβεβαίωσε την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στην τιμή του αλουμινίου και υποστήριξε ότι το εν λόγω συμπέρασμα δεν περιοριζόταν στο υπό εξέταση προϊόν στη συγκεκριμένη έρευνα, αλλά αφορούσε και το ACF, για το οποίο γινόταν χρήση του ίδιου υλικού εισροής και πανομοιότυπων διαδικασιών κατασκευής. Τέλος, οι καταγγέλλοντες αναφέρονται σε έρευνα κατά των επιδοτήσεων που διενήργησε το Υπουργείο Εμπορίου των Ηνωμένων Πολιτειών σχετικά με το κινεζικό αλουμινοχαρτό, η οποία ολοκληρώθηκε το 2018 ⁽¹¹⁾ και στην οποία αποδεικνύεται η ύπαρξη στήριξης εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης προς την κινεζική βιομηχανία αλουμινοχαρτού και επιδότησης του πρωτογενούς αλουμινίου.
- (78) Όπως υποδεικνύεται στην αιτιολογική σκέψη 69, η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε παρατηρήσεις ούτε προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία τα οποία να επιβεβαιώνουν ή να αντικρούουν τα υπάρχοντα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου της έρευνας κατά το στάδιο έναρξης της διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένης της έκθεσης και των πρόσθετων αποδεικτικών στοιχείων που παρασχέθηκαν από τον καταγγέλλοντα, σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων και/ή σχετικά με τη σκοπιμότητα της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού στην προκειμένη περίπτωση. Οι παρατηρήσεις που ελήφθησαν από ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάζονται στο σημείο 3.3.1.11 κατωτέρω.
- (79) Η Επιτροπή εξέτασε αν είναι ή δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το εγχώριο κόστος στη ΛΔΚ λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή το έπραξε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία του φακέλου, συμπεριλαμβανομένων των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην έκθεση, η οποία βασίζεται σε δημόσια διαθέσιμες πηγές. Η ανάλυση αυτή κάλυψε την εξέταση των σημαντικών κρατικών παρεμβάσεων στην οικονομία της ΛΔΚ εν γένει αλλά και τη συγκεκριμένη κατάσταση της αγοράς στον σχετικό τομέα, συμπεριλαμβανομένου του υπό εξέταση προϊόντος. Η Επιτροπή συμπλήρωσε περαιτέρω τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία με δική της έρευνα σχετικά με τα διάφορα κριτήρια που αφορούν την επιβεβαίωση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ.

⁽⁷⁾ Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής «Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the purposes of Trade Defence Investigations» της 20ής Δεκεμβρίου 2017, SWD(2017) 483 final/2.

⁽⁸⁾ ΟΟΣΑ (2019), «Μέτρηση των στρεβλώσεων στις διεθνείς αγορές: η αξιακή αλυσίδα του αλουμινίου», Έγγραφο του ΟΟΣΑ σχετικά με την εμπορική πολιτική, Αριθ. 218, έκδοση ΟΟΣΑ, Παρίσι, <https://doi.org/10.1787/c82911ab-en> (last accessed on 03/09/2020)

⁽⁹⁾ Think!Desk China Consulting & Research, Final Report – Analysis of Market Distortions in the Chinese Non-Ferrous Metal Industry, 24 Απριλίου 2017 (παράρτημα 2Α.6 της καταγγελίας).

⁽¹⁰⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/915 της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 2019, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ειδών αλουμινοχαρτού σε ρολά καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 146 της 5.6.2019, σ. 63).

⁽¹¹⁾ Certain Aluminium Foil from the People's Republic of China: Amended Final Affirmative Countervailing Duty Determination and Countervailing Duty Order, 83 Fed. Reg. 17,360 (Dep't Comm, Apr. 19, 2018) (βλέπε παράρτημα 2Α.2 της καταγγελίας).

3.3.1.2. Σημαντικές στρεβλώσεις που επηρεάζουν τις εγχώριες τιμές και το κόστος στην Κίνα

- (80) Το οικονομικό σύστημα της Κίνας βασίζεται στην έννοια της «σοσιαλιστικής οικονομίας της αγοράς». Η έννοια αυτή κατοχυρώνεται στο κινεζικό σύνταγμα και καθορίζει την οικονομική διακυβέρνηση της ΛΔΚ. Η βασική αρχή είναι η «σοσιαλιστική δημόσια ιδιοκτησία των μέσων παραγωγής, ήτοι η ιδιοκτησία από το σύνολο του λαού και η συλλογική ιδιοκτησία από τους εργαζομένους». Η κρατική οικονομία είναι η «κινήτρια δύναμη της εθνικής οικονομίας» και το κράτος έχει την εντολή να «εξασφαλίζει την εδραίωση και την ανάπτυξη της»⁽¹²⁾. Συνεπώς, η συνολική διάρθρωση της κινεζικής οικονομίας όχι μόνο επιτρέπει σημαντικές κρατικές παρεμβάσεις στην οικονομία, αλλά και επιβάλλει ρητά παρεμβάσεις αυτού του είδους. Η έννοια της υπεροχής της δημόσιας ιδιοκτησίας έναντι της ιδιωτικής διαποτίζει ολόκληρο το νομικό σύστημα και τονίζεται ως γενική αρχή σε όλες τις βασικές νομοθετικές πράξεις. Το κινεζικό εμπράγματο δικαίωμα αποτελεί εξαιρετικό παράδειγμα: αναφέρεται στο πρωταρχικό στάδιο του σοσιαλισμού και αναθέτει στο κράτος την προάσπιση του βασικού οικονομικού συστήματος, στο οποίο η δημόσια ιδιοκτησία κατέχει κυρίαρχο ρόλο. Άλλες μορφές ιδιοκτησίας είναι αποδεκτές και η νομοθεσία επιτρέπει να αναπτύσσονται παράλληλα με την κρατική ιδιοκτησία⁽¹³⁾.
- (81) Επιπλέον, βάσει του κινεζικού δικαίου, η σοσιαλιστική οικονομία της αγοράς αναπτύσσεται υπό την ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος Κίνας (στο εξής: ΚΚΚ). Οι δομές του κινεζικού κράτους και του ΚΚΚ είναι συνυφασμένες σε όλα τα επίπεδα (νομικό, θεσμικό, προσωπικό), σχηματίζοντας μια υπερκατασκευή στην οποία οι ρόλοι του ΚΚΚ και του κράτους είναι αδύνατον να διακριθούν. Μετά την τροποποίηση του κινεζικού συντάγματος τον Μάρτιο του 2018, ο ηγετικός ρόλος του ΚΚΚ τονίστηκε ακόμα περισσότερο, καθώς επιβεβαιώθηκε στο κείμενο του άρθρου 1 του συντάγματος. Έπειτα από την ήδη υπάρχουσα πρώτη περίοδο της διάταξης: «[τ]ο σοσιαλιστικό σύστημα αποτελεί το βασικό σύστημα της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας» προστέθηκε η ακόλουθη νέα δεύτερη περίοδος: «[τ]ο κυρίαρχο γνώρισμα του σοσιαλισμού με κινεζικά χαρακτηριστικά είναι η ηγετική θέση του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας»⁽¹⁴⁾. Το γεγονός αυτό καταδεικνύει τον αναμφισβήτητο και ολοένα αυξανόμενο έλεγχο που ασκεί το ΚΚΚ στο οικονομικό σύστημα της Κίνας. Αυτή η ηγετική θέση και ο έλεγχος είναι εγγενείς στο κινεζικό σύστημα και υπερβαίνουν κατά πολύ τη συνηθισμένη κατάσταση σε άλλες χώρες, στις οποίες οι κυβερνήσεις ασκούν γενικό μακροοικονομικό έλεγχο εντός των ορίων του οποίου αλληλεπιδρούν οι δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς.
- (82) Το κινεζικό κράτος ασκεί παρεμβατική οικονομική πολιτική για την επίτευξη στόχων οι οποίοι συμπίπτουν με την πολιτική ατζέντα που θέτει το ΚΚΚ αντί να αντικατοπτρίζουν τις κρατούσες οικονομικές συνθήκες σε μια ελεύθερη αγορά⁽¹⁵⁾. Τα παρεμβατικά οικονομικά εργαλεία που χρησιμοποιούν οι κινεζικές αρχές είναι πολλαπλά, μεταξύ των οποίων το σύστημα βιομηχανικού σχεδιασμού, το χρηματοπιστωτικό σύστημα, καθώς και το επίπεδο του ρυθμιστικού περιβάλλοντος.
- (83) Πρώτον, στο επίπεδο του συνολικού διοικητικού ελέγχου, η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται από ένα σύνθετο σύστημα βιομηχανικού σχεδιασμού, το οποίο επηρεάζει όλες τις οικονομικές δραστηριότητες εντός της χώρας. Το σύνολο των εν λόγω προγραμμάτων καλύπτει ένα ολοκληρωμένο και περίπλοκο σύστημα τομέων και διατομεακών πολιτικών και είναι παρόν σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης. Τα προγράμματα σε περιφερειακό επίπεδο είναι λεπτομερή, ενώ τα εθνικά προγράμματα θέτουν ευρύτερους στόχους. Τα προγράμματα καθορίζουν επίσης τα μέσα για τη στήριξη των σχετικών κλάδων παραγωγής/τομέων, καθώς και τα χρονικά πλαίσια εντός των οποίων θα πρέπει να επιτυγχάνονται οι στόχοι. Ορισμένα προγράμματα εξακολουθούν να περιέχουν ρητούς στόχους παραγωγής, ενώ αυτό ήταν σύνηθες χαρακτηριστικό προηγούμενων κύκλων προγραμματισμού. Σύμφωνα με τα προγράμματα, μεμονωμένοι βιομηχανικοί τομείς και/ή έργα διακρίνονται ως (θετικές ή αρνητικές) προτεραιότητες σύμφωνα με τις προτεραιότητες της κυβέρνησης και τους αποδίδονται συγκεκριμένοι αναπτυξιακοί στόχοι (βιομηχανική αναβάθμιση, διεθνής επέκταση κ.λπ.). Οι οικονομικοί φορείς, τόσο οι ιδιωτικοί όσο και οι κρατικοί, πρέπει να προσαρμόζουν αποτελεσματικά τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες προς τις πραγματικότητες που επιβάλλει το σύστημα προγραμματισμού. Αυτό δεν οφείλεται μόνο στον δεσμευτικό χαρακτήρα των προγραμμάτων αλλά και στο γεγονός ότι οι αρμόδιες κινεζικές αρχές σε όλα τα επίπεδα της κυβέρνησης τηρούν το σύστημα των προγραμμάτων και χρησιμοποιούν αναλόγως τις αρμοδιότητες που τους έχουν ανατεθεί, παρακινώντας έτσι τους οικονομικούς φορείς να συμμορφώνονται με τις προτεραιότητες που ορίζονται στα προγράμματα (βλ. επίσης σημείο 3.3.1.5 κατωτέρω)⁽¹⁶⁾.

⁽¹²⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 2, σ. 6-7.

⁽¹³⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 2, σ. 10.

⁽¹⁴⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση: http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (τελευταία προβολή στις 8 Σεπτεμβρίου 2020).

⁽¹⁵⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 2, σ. 20-21.

⁽¹⁶⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 3, σ. 41, 73-74.

- (84) Δεύτερον, στο επίπεδο της κατανομής των οικονομικών πόρων, στο χρηματοπιστωτικό σύστημα της ΛΔΚ κυριαρχούν οι εμπορικές τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας. Οι εν λόγω τράπεζες, κατά τον σχεδιασμό και την υλοποίηση της δανειοδοτικής τους πολιτικής, οφείλουν να ευθυγραμμίζονται με τους στόχους που θέτει η κυβέρνηση στον τομέα της βιομηχανικής πολιτικής αντί να αξιολογούν πρωτίστως τα οικονομικά πλεονεκτήματα ενός συγκεκριμένου έργου (βλ. επίσης σημείο 3.3.1.8 κατωτέρω) ⁽¹⁷⁾. Το ίδιο ισχύει και για τις άλλες συνιστώσες του κινεζικού χρηματοπιστωτικού συστήματος, όπως οι χρηματιστηριακές αγορές, οι αγορές ομολόγων, οι αγορές ιδιωτικών κεφαλαίων κ.λπ. Επίσης, αυτά τα τμήματα του χρηματοπιστωτικού τομέα, πλην του τραπεζικού τομέα, συστήνονται, θεσμικά και επιχειρησιακά, με τρόπο που δεν είναι προσανατολισμένοι στη μεγιστοποίηση της αποδοτικής λειτουργίας των χρηματοπιστωτικών αγορών, αλλά στη διασφάλιση του ελέγχου και της παρέμβασης του κράτους και του ΚΚΚ ⁽¹⁸⁾.
- (85) Τρίτον, στο επίπεδο του ρυθμιστικού περιβάλλοντος, οι παρεμβάσεις του κράτους στην οικονομία λαμβάνουν διάφορες μορφές. Για παράδειγμα, οι κανόνες σύναψης δημοσίων συμβάσεων χρησιμοποιούνται τακτικά για την επίτευξη στόχων πολιτικής πέραν της οικονομικής αποδοτικότητας, υπονομεύοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τις αρχές που βασίζονται στην αγορά στον τομέα αυτόν. Η ισχύουσα νομοθεσία προβλέπει συγκεκριμένα ότι οι δημόσιες συμβάσεις θα πρέπει να συνάπτονται κατά τρόπο που να διευκολύνει την επίτευξη των στόχων που έχουν τεθεί από τις κρατικές πολιτικές. Ωστόσο, η φύση των συγκεκριμένων στόχων παραμένει απροσδιόριστη, αφήνοντας έτσι ευρύ περιθώριο εκτίμησης στα όργανα λήψης αποφάσεων ⁽¹⁹⁾. Ομοίως, στον τομέα των επενδύσεων, η κινεζική κυβέρνηση διατηρεί σημαντικό έλεγχο και επιρροή στον προορισμό και το μέγεθος τόσο των κρατικών όσο και των ιδιωτικών επενδύσεων. Ο έλεγχος των επενδύσεων, καθώς και τα διάφορα κίνητρα, οι περιορισμοί και οι απαγορεύσεις που σχετίζονται με τις επενδύσεις, χρησιμοποιούνται από τις αρχές ως σημαντικό μέσο για την υποστήριξη των στόχων της βιομηχανικής πολιτικής, όπως η διατήρηση του κρατικού ελέγχου σε βασικούς τομείς ή η ενίσχυση της εγχώριας βιομηχανίας ⁽²⁰⁾.
- (86) Εν ολίγοις, το κινεζικό οικονομικό μοντέλο βασίζεται σε ορισμένα βασικά αξιώματα, τα οποία προβλέπουν και ενθαρρύνουν πολλαπλές κρατικές παρεμβάσεις. Αυτές οι σημαντικές κρατικές παρεμβάσεις αντιβαίνουν στην ελεύθερη λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς, με αποτέλεσμα τη στρέβλωση της αποτελεσματικής κατανομής των πόρων σύμφωνα με τις αρχές της αγοράς ⁽²¹⁾.
- 3.3.1.3. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής
- (87) Στη ΛΔΚ, οι επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο και/ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση του κράτους αντιπροσωπεύουν σημαντικό τμήμα της οικονομίας.
- (88) Η κινεζική κυβέρνηση και το ΚΚΚ διατηρούν δομές που εξασφαλίζουν τη συνεχή επιρροή τους στις επιχειρήσεις και ιδίως στις κρατικές επιχειρήσεις. Το κράτος (και, από πολλές απόψεις, και το ΚΚΚ) όχι μόνο διαμορφώνει ενεργά και εποπτεύει την εφαρμογή των γενικών οικονομικών πολιτικών από τις επιμέρους κρατικές επιχειρήσεις, αλλά διεκδικεί επίσης τα δικαιώματά του για συμμετοχή στη διαδικασία λήψης επιχειρησιακών αποφάσεων από τις επιχειρήσεις αυτές. Αυτό γίνεται συνήθως μέσω της εναλλαγής στελεχών μεταξύ κρατικών αρχών και κρατικών επιχειρήσεων, μέσω της παρουσίας μελών του κόμματος στα εκτελεστικά όργανα των κρατικών επιχειρήσεων και της ύπαρξης κομματικών πυρήνων στις επιχειρήσεις (βλ. επίσης σημείο 3.3.1.4), καθώς και μέσω της διαμόρφωσης της εταιρικής δομής του τομέα των κρατικών επιχειρήσεων ⁽²²⁾. Σε αντάλλαγμα, οι κρατικές επιχειρήσεις κατέχουν ιδιαίτερη θέση στην κινεζική οικονομία, η οποία συνεπάγεται ορισμένα οικονομικά οφέλη, και ιδίως την προστασία τους από τον ανταγωνισμό και την προτιμησιακή πρόσβασή τους στις σχετικές εισροές, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδότησης ⁽²³⁾. Τα στοιχεία που δείχνουν ότι οι επιχειρήσεις του κλάδου παραγωγής του αλουμινίου υπόκεινται σε κυβερνητικό έλεγχο αναλύονται περαιτέρω στο σημείο 3.3.1.5 κατωτέρω.

⁽¹⁷⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 6, σ. 120-121.

⁽¹⁸⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 6, σ. 122-135.

⁽¹⁹⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 7, σ. 167-168.

⁽²⁰⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 8, σ. 169-170, 200-201.

⁽²¹⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 2, σ. 15-16, Έκθεση – Κεφάλαιο 4, σ. 50, σ. 84, Έκθεση – Κεφάλαιο 5, σ. 108-9.

⁽²²⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 3, σ. 22-24 και Κεφάλαιο 5, σ. 97-108.

⁽²³⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 5, σ. 104-9.

- (89) Η μελέτη του ΟΟΣΑ, η οποία υποβλήθηκε ως αποδεικτικό στοιχείο από τον καταγγέλλοντα, αναφέρεται στις επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας στον τομέα του αλουμινίου, οι οποίες τονίζουν ρητά στα υποβαλλόμενα έγγραφα τους βάσει κανονιστικών ρυθμίσεων τον τρόπο με τον οποίο η κρατική ιδιοκτησία επηρεάζει τις σχετικές βιομηχανικές πολιτικές και τον τρόπο με τον οποίο η κρατική ιδιοκτησία μεταφράζεται σε κρατική στήριξη. Ειδικότερα, μια επιχείρηση κρατικής ιδιοκτησίας αναφέρει στο ενημερωτικό δελτίο ομολόγων της για το 2016 ότι αποτελεί μία από τις 52 νευραλγικές επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας, διαδραματίζει βασικό ρόλο στη διαμόρφωση και την εφαρμογή πολιτικών στον τομέα της ενέργειας και λαμβάνει ολοκληρωμένη και διαρκή στήριξη από την κινεζική κυβέρνηση. Μια άλλη επιχείρηση κρατικής ιδιοκτησίας αναφέρει στο ενημερωτικό δελτίο ομολόγων της για το 2017 το γεγονός ότι η αντίστοιχη επαρχιακή κυβέρνηση μπορεί να ασκήσει σημαντική επιρροή στον όμιλο ⁽²⁴⁾.
- (90) Η ΛΔΚ είναι ο μεγαλύτερος παραγωγός αλουμινίου στον κόσμο, με πολλές μεγάλες επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας να συγκαταλέγονται στους κορυφαίους μεμονωμένους παραγωγούς παγκοσμίως. Στην έκθεση WV Metalle επισημαίνεται ότι οι επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας έχουν δεσπόζουσα θέση στην εγχώρια αγορά ⁽²⁵⁾, γεγονός το οποίο επιβεβαιώνεται βάσει άλλων εκτιμήσεων, σύμφωνα με τις οποίες οι επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 50 % της συνολικής παραγωγής πρωτογενούς αλουμινίου στη ΛΔΚ ⁽²⁶⁾. Παρότι η αύξηση της παραγωγικής ικανότητας τα τελευταία χρόνια αποδίδεται εν μέρει σε ιδιωτικές εταιρείες, αυτές οι αυξήσεις της παραγωγικής ικανότητας συνεπάγονταν επίσης συνήθως διάφορες μορφές (τοπικής) συμμετοχής του κράτους, όπως η ανοχή για την επέκταση της παράνομης παραγωγικής ικανότητας ⁽²⁷⁾. Επιπλέον, έχει αυξηθεί επίσης η ικανότητα παραγωγής αλουμινίου των κύριων επιχειρήσεων κρατικής ιδιοκτησίας, αν και σε μικρότερο βαθμό ⁽²⁸⁾.
- (91) Πέραν από τον έλεγχο των κρατικών επιχειρήσεων, η κινεζική κυβέρνηση επηρεάζει επίσης τις ιδιωτικές εταιρείες στη ΛΔΚ. Κατά την έρευνα διαπιστώθηκε ότι οι παραγωγοί ACF λάμβαναν επιδοτήσεις από την κυβέρνηση. Για παράδειγμα, όλες οι εταιρείες του δείγματος παρέθεσαν σειρά κρατικών επιδοτήσεων στις ετήσιες εκθέσεις τους. Η χορήγηση όλων αυτών των επιδοτήσεων καταδεικνύει επίσης τη σημαντική κρατική παρέμβαση στην αγορά.
- (92) Λόγω του υψηλού επιπέδου κρατικής παρέμβασης στον κλάδο παραγωγής αλουμινίου και του υψηλού ποσοστού επιχειρήσεων κρατικής ιδιοκτησίας στον τομέα, ακόμη και οι ιδιωτικές εταιρείες παραγωγής αλουμινίου που δραστηριοποιούνται στο τμήμα αγοράς του ACF δεν μπορούν να λειτουργήσουν με συνθήκες ελεύθερης αγοράς. Είναι γεγονός ότι τόσο οι δημόσιες όσο και οι ιδιωτικές επιχειρήσεις στον τομέα του αλουμινίου υπόκεινται σε πολιτική εποπτεία και καθοδήγηση, όπως παρουσιάζεται στο σημείο 3.3.1.5 κατωτέρω.

3.3.1.4. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος

- (93) Πέρα από την άσκηση ελέγχου στην οικονομία μέσω της ιδιοκτησίας των κρατικών επιχειρήσεων και άλλων μέσων, η κινεζική κυβέρνηση είναι σε θέση να παρεμβαίνει στις τιμές και το κόστος μέσω της κρατικής παρουσίας στις επιχειρήσεις. Ενώ το δικαίωμα των αρμόδιων κρατικών αρχών να διορίζουν και να απομακρύνουν βασικά διευθυντικά στελέχη των κρατικών επιχειρήσεων, το οποίο προβλέπεται από την κινεζική νομοθεσία, μπορεί να θεωρηθεί ότι αντικατοπτρίζει τα αντίστοιχα δικαιώματα ιδιοκτησίας, ⁽²⁹⁾ οι πυρήνες του ΚΚΚ τόσο στις κρατικές όσο και στις ιδιωτικές επιχειρήσεις αποτελούν έναν ακόμη σημαντικό δίαυλο μέσω του οποίου το κράτος μπορεί να παρεμβαίνει στις επιχειρηματικές αποφάσεις. Σύμφωνα με το κινεζικό εταιρικό δίκαιο, σε κάθε εταιρεία πρέπει να συγκροτείται οργάνωση του ΚΚΚ (με τουλάχιστον τρία μέλη του ΚΚΚ, όπως ορίζεται στον καταστατικό χάρτη του ΚΚΚ ⁽³⁰⁾) και η εταιρεία πρέπει να εξασφαλίζει τις αναγκαίες συνθήκες για τις δραστηριότητες της κομματικής οργάνωσης. Στο παρελθόν, η συγκεκριμένη απαίτηση φαίνεται να μην είχε τηρηθεί ή εφαρμοστεί αυστηρά σε όλες τις περιπτώσεις. Ωστόσο, τουλάχιστον από το 2016, το ΚΚΚ

⁽²⁴⁾ Μελέτη του ΟΟΣΑ, σ. 29.

⁽²⁵⁾ Βλ. σ. 51 της έκθεσης WV Metalle.

⁽²⁶⁾ Επιτροπή αντιντάμπινγκ Αυστραλίας, *Aluminium Extrusions from China*, REP 248, σ. 79 (13 Ιουλίου 2015).

⁽²⁷⁾ Βλ., για παράδειγμα, έκθεση σχετικά με την αδυναμία της επαρχιακής κυβέρνησης της Shandong να περιορίσει την επέκταση της ικανότητας παραγωγής αλουμινίου: https://mp.weixin.qq.com/s/?_biz=MzI2OTUyMzA0Nw==&mid=2247494318&idx=1&sn=9690ca50845c19f38eafff659516817a&chksm=eaddaba6ddaa22b071a5e2588aa787ed6f6a1a964ccea55c4d85c6f7c6bcb5cedd3cdceac9d&scene=0&pass_ticket=JFpLYZoDqNTFmOPYUGjBmWf0XlC1N3hAJ3EYPPsKx6rkt4fSeZ4TwlvB5BffX4du#rd (ημερομηνία προβολής στις 7 Σεπτεμβρίου 2020).

⁽²⁸⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 387-388.

⁽²⁹⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 5, σ. 100-1.

⁽³⁰⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 2, σ. 26.

επέτεινε την απαίτησή του για έλεγχο των επιχειρηματικών αποφάσεων στις κρατικές επιχειρήσεις ως ζήτημα πολιτικής αρχής. Υπάρχουν επίσης στοιχεία ότι το ΚΚΚ ασκεί πιέσεις στις ιδιωτικές εταιρείες προκειμένου να θέτουν ως προτεραιότητα τον «πατριωτισμό» και να ακολουθούν την κομματική πειθαρχία ⁽³¹⁾. Το 2017 αναφέρθηκε ότι στο 70 % των περίπου 1,86 εκατομμυρίων ιδιωτικών εταιρειών υπήρχαν κομματικοί πυρήνες, οι οποίοι ασκούσαν ολοένα και μεγαλύτερη πίεση ώστε οι οργανώσεις του ΚΚΚ να έχουν τον τελικό λόγο όσον αφορά τις επιχειρηματικές αποφάσεις στις αντίστοιχες εταιρείες τους ⁽³²⁾. Οι εν λόγω κανόνες έχουν γενική εφαρμογή σε ολόκληρη την κινεζική οικονομία, σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών προϊόντων αλουμινίου και των προμηθευτών των εισροών τους.

- (94) Επιπλέον, στις 15 Σεπτεμβρίου 2020 κυκλοφόρησε έγγραφο με τίτλο «Κατευθυντήριες γραμμές της γενικής αρχής της κεντρικής επιτροπής του ΚΚΚ προς ενίσχυση του έργου του Ενωμένου Μετώπου στον ιδιωτικό τομέα για τη νέα εποχή» ⁽³³⁾, με τις οποίες επεκτείνεται περαιτέρω ο ρόλος των κομματικών επιτροπών στις ιδιωτικές επιχειρήσεις. Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές, τμήμα II.4: «Πρέπει να αυξήσουμε τη συνολική παραγωγική ικανότητα του Κόμματος ώστε να ηγηθεί του έργου του Ενωμένου Μετώπου στον ιδιωτικό τομέα και να ενισχύσει αποτελεσματικά το έργο σε αυτόν τον τομέα», και τμήμα III.6: «Πρέπει να ενισχύσουμε περαιτέρω την κομματική οικοδόμηση στις ιδιωτικές επιχειρήσεις και να επιτρέψουμε στους πυρήνες του Κόμματος να διαδραματίσουν αποτελεσματικά τον ρόλο τους ως φρούριο και να δώσουμε την ευκαιρία στα μέλη του Κόμματος να διαδραματίσουν τον ρόλο τους ως εμπροσθοφυλακής και πρωτοπόρων». Με αυτό το έγγραφο, το κόμμα υπογράμμισε τον ρόλο των ιδιωτικών επιχειρήσεων στο «Ενωμένο Μέτωπο» σε μια προσπάθεια να ενισχυθεί ο ρόλος του ΚΚΚ στις μη κομματικές οργανώσεις και οντότητες ⁽³⁴⁾.
- (95) Στα ακόλουθα παραδείγματα αποτυπώνεται η ανωτέρω τάση αύξησης του επιπέδου παρέμβασης της κινεζικής κυβέρνησης στον τομέα του αλουμινίου.
- (96) Όπως διαπίστωσε η Επιτροπή σε άλλη έρευνα με αντικείμενο ορισμένα είδη αλουμινοχαρτού σε ρολά καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ⁽³⁵⁾, το 2017 ένας Κινέζος παραγωγός αλουμινίου κρατικής ιδιοκτησίας, η China Aluminium International Engineering Corporation Limited («Chalienco»), τροποποίησε το καταστατικό του, δίνοντας μεγαλύτερη έμφαση στον ρόλο των κομματικών πυρήνων εντός της εταιρείας. Συμπεριέλαβε ένα ολόκληρο κεφάλαιο σχετικά με την κομματική επιτροπή και το άρθρο 113 του καταστατικού ορίζει τα εξής: «Το διοικητικό συμβούλιο συμβουλευεται εκ των προτέρων την κομματική επιτροπή της εταιρείας για τη λήψη αποφάσεων σχετικά με σημαντικά εταιρικά ζητήματα». ⁽³⁶⁾ Επιπρόσθετα, η Aluminium Corporation of China («Chalco»), στην ετήσια έκθεσή της για το 2017 ⁽³⁷⁾, δηλώνει ότι ορισμένοι διευθυντές, επόπτες και ανώτερα διοικητικά στελέχη —συμπεριλαμβανομένου του προέδρου και εκτελεστικού διευθυντή, και του προέδρου της Επιτροπής Εποπτείας— είναι μέλη του ΚΚΚ.
- (97) Όσον αφορά τις επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της κατασκευής προϊόντων ACF, η Xiamen εξηγεί τις δραστηριότητες κομματικής οικοδόμησης με τον ακόλουθο τρόπο: «Η Xiashun προωθεί ενεργά την κομματική οικοδόμηση και το έργο των συνδικαλιστικών οργανώσεων και παραμένει αφοσιωμένη στο σύστημα των επί σειρά ετών κοινών συναντήσεων μεταξύ του Κόμματος, της κυβέρνησης και των εργαζομένων, το οποίο παρέχει μια σημαντική πλατφόρμα για τη συμμετοχή των υπαλλήλων στη λήψη αποφάσεων, την προστασία των δικαιωμάτων και των συμφερόντων τους και τη δημιουργία αρμονικής ατμόσφαιρας» ⁽³⁸⁾.
- (98) Η παρουσία και η παρέμβαση του κράτους στις χρηματοπιστωτικές αγορές (βλ. επίσης σημείο 3.3.1.8 κατωτέρω), καθώς και στην προμήθεια πρώτων υλών και εισροών, έχουν περαιτέρω στρεβλωτική επίδραση στην αγορά ⁽³⁹⁾. Συνεπώς, η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων κρατικής ιδιοκτησίας, στον τομέα του αλουμινίου και σε άλλους τομείς (όπως ο χρηματοπιστωτικός τομέας και ο τομέας των εισροών) επιτρέπουν στην κινεζική κυβέρνηση να παρεμβαίνει στις τιμές και το κόστος.

⁽³¹⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 2, σ. 31-2.

⁽³²⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση: <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (τελευταία προβολή στις 9 Σεπτεμβρίου 2020).

⁽³³⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση: www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm (τελευταία προβολή στις 10 Μαρτίου 2021).

⁽³⁴⁾ Financial Times (2020) «Chinese Communist Party asserts greater control over private enterprise», διαθέσιμο στη διεύθυνση: <https://on.ft.com/3mYxP4j>

⁽³⁵⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/915 της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 2019, ΕΕ L 146 της 5.6.2019, σ. 63.

⁽³⁶⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 388.

⁽³⁷⁾ <http://www.chalco.com.cn/chalcoen/rootfiles/2018/04/19/1524095189602052-1524095189604257.pdf>, (ημερομηνία προβολής στις 8 Μαρτίου 2019).

⁽³⁸⁾ <http://act.chinatt315.org.cn/hy/tthy/2014/0906/13763.html>

⁽³⁹⁾ Έκθεση – Κεφάλαια 14.1 έως 14.3.

3.3.1.5. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος β) τρίτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς

- (99) Η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται σε μεγάλο βαθμό από ένα περίπλοκο σύστημα προγραμματισμού, που καθορίζει τις προτεραιότητες και θέτει τους στόχους στους οποίους θα πρέπει να εστιαστούν η κεντρική και οι τοπικές κυβερνήσεις. Σχετικά προγράμματα υφίστανται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και καλύπτουν όλους σχεδόν τους οικονομικούς τομείς. Οι στόχοι που καθορίζονται από τα όργανα σχεδιασμού είναι δεσμευτικού χαρακτήρα και οι αρχές σε κάθε διοικητικό επίπεδο παρακολουθούν την υλοποίηση των προγραμμάτων από το αντίστοιχο χαμηλότερο επίπεδο διακυβέρνησης. Συνολικά, το σύστημα σχεδιασμού στη ΛΔΚ έχει ως αποτέλεσμα τη διοχέτευση των πόρων σε τομείς που χαρακτηρίζονται στρατηγικοί ή πολιτικά σημαντικοί από την κυβέρνηση και όχι την κατανομή σύμφωνα με τις δυνάμεις της αγοράς ⁽⁴⁰⁾.
- (100) Για παράδειγμα, η κυβέρνηση διαδραματίζει κείμενο ρόλο στην ανάπτυξη του κινεζικού τομέα αλουμινίου. Αυτό επιβεβαιώνεται σε διάφορα σχέδια, οδηγίες και άλλα έγγραφα που επικεντρώνονται στον συγκεκριμένο τομέα, τα οποία εκδίδονται σε εθνικό, περιφερειακό επίπεδο και σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης. Με αυτά και άλλα μέσα, η κυβέρνηση κατευθύνει και ελέγχει σχεδόν κάθε πτυχή της ανάπτυξης και της λειτουργίας του τομέα του αλουμινίου. Οι πολιτικές αυτές έχουν σημαντικές άμεσες ή έμμεσες επιπτώσεις στο κόστος παραγωγής των προϊόντων αλουμινίου.
- (101) Με βάση τα συμπεράσματα της Επιτροπής στην υπόθεση για ορισμένα είδη αλουμινοχαρτού σε ρολά καταγωγής Κίνας ⁽⁴¹⁾, στην υπόθεση των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου ⁽⁴²⁾ και στην υπόθεση πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο (προσωρινά μέτρα) ⁽⁴³⁾, τα ακόλουθα γεγονότα ισχύουν εξίσου για το υπό εξέταση προϊόν, το οποίο αποτελεί επίσης επακόλουθο προϊόν αλουμινίου.
- (102) Παρόλο που το 13ο πενταετές πρόγραμμα οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης ⁽⁴⁴⁾, που καλύπτει την περίοδο έρευνας, δεν περιλαμβάνει ειδικές διατάξεις για το αλουμίνιο, ο κλάδος των μη σιδηρούχων μετάλλων εν γένει προβλέπει μια στρατηγική προώθησης της συνεργασίας για τη διεθνή παραγωγική ικανότητα και την κατασκευή εξοπλισμού. Για την επίτευξη αυτών των στόχων, το σχέδιο επιβεβαιώνει ότι θα ενισχύσει τα συστήματα υποστήριξης που σχετίζονται με τη φορολογία, τη χρηματοδότηση, την ασφάλιση, τις επενδύσεις και τις πλατφόρμες χρηματοδότησης, καθώς και τις πλατφόρμες εκτίμησης κινδύνου ⁽⁴⁵⁾.
- (103) Το αντίστοιχο τομεακό σχέδιο, το σχέδιο ανάπτυξης του κλάδου των μη σιδηρούχων μετάλλων (2016-2020) (στο εξής: σχέδιο) καθορίζει συγκεκριμένες πολιτικές και ειδικούς στόχους που η κυβέρνηση επιδιώκει να επιτύχει για ορισμένες βιομηχανίες μη σιδηρούχων μετάλλων ⁽⁴⁶⁾, συμπεριλαμβανομένου του αλουμινίου.
- (104) Το σχέδιο αποσκοπεί στην αναβάθμιση του φάσματος των τύπων προϊόντων που παράγονται από τον κινεζικό κλάδο αλουμινίου, μεταξύ άλλων, μέσω της στήριξης της καινοτομίας. Ζητεί ταχεία ανάπτυξη του συστήματος μικτής ιδιοκτησίας και προώθηση της ζωτικότητας των επιχειρήσεων κρατικής ιδιοκτησίας. Επιπλέον, προβλέπει τη δυνατότητα δημιουργίας αποθεμάτων μη σιδηρούχων μετάλλων, ώστε να βελτιωθεί η ασφάλεια των πόρων, συμπεριλαμβανομένου του αλουμινίου, και θέτει ειδικούς ποσοτικούς στόχους για τη μείωση της κατανάλωσης ενέργειας, την αύξηση της αναλογίας ανακυκλωμένου αλουμινίου στην παραγωγή και την αύξηση της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας ⁽⁴⁷⁾.
- (105) Το σχέδιο προβλέπει επίσης διαρθρωτικές αναπροσαρμογές με αυστηρότερο έλεγχο για τις νέες εγκαταστάσεις τήξης και κατάργηση της παρωχημένης παραγωγικής ικανότητας. Επίσης, προβλέπει γεωγραφική κατανομή των μονάδων μεταποίησης, επικεντρώνεται σε έργα που αποσκοπούν στην αύξηση της εκμετάλλευσης βωξίτη και αλουμίνιας ως πόρων και καλύπτει την προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας, καθώς και την πολιτική τιμολόγησης ⁽⁴⁸⁾.

⁽⁴⁰⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 4, σ. 41-42, 83.

⁽⁴¹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/915 της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 2019 (ΕΕ L 146 της 5.6.2019, σ. 63).

⁽⁴²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/546 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2021 (ΕΕ L 109 της 30.3.2021, σ. 1).

⁽⁴³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/582 της Επιτροπής, της 9ης Απριλίου 2021 (ΕΕ L 124 της 12.4.2021, σ. 40).

⁽⁴⁴⁾ Το 13ο πενταετές πρόγραμμα οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (2016-2020), <http://en.ndrc.gov.cn/newsrelease/201612/P020161207645765233498.pdf>

⁽⁴⁵⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 377.

⁽⁴⁶⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 12, σ. 275-282 και Κεφάλαιο 15, σ. 378-382.

⁽⁴⁷⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 12, σ. 275-282

⁽⁴⁸⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 378-382, 390.

- (106) Χάρη σ' αυτό το ευρύ φάσμα μέτρων και πολιτικών, το σχέδιο αποτελεί συνέχεια του σχεδίου προσαρμογής και αναζωογόνησης του κλάδου των μη σιδηρούχων μετάλλων του 2009, το οποίο εγκρίθηκε για την άμβλυση των αρνητικών επιπτώσεων της χρηματοπιστωτικής κρίσης στον κλάδο των μη σιδηρούχων μετάλλων. Οι βασικοί στόχοι που καθορίζονται στο σχέδιο περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τον έλεγχο του όγκου της παραγωγής, την αναδιάρθρωση, την προμήθεια πρώτων υλών, τη φορολογική πολιτική για τις εξαγωγές, την ασφάλεια των πόρων, τη δημιουργία αποθεμάτων, την τεχνολογική καινοτομία, τη χρηματοοικονομική πολιτική και σχεδιασμό και την εκτέλεση⁽⁴⁹⁾.
- (107) Ακόμη ένα έγγραφο πολιτικής που απευθύνεται στον τομέα του αλουμινίου είναι οι τυποποιημένοι όροι που ισχύουν για τον κλάδο αλουμινίου, το οποίο εκδόθηκε από το Υπουργείο Βιομηχανίας και Τεχνολογίας της Πληροφορίας (στο εξής: ΜΠΤ) στις 18 Ιουλίου 2013, με στόχο να επιταχυνθεί η διαρθρωτική προσαρμογή και να περιοριστεί η άτακτη διόγκωση των παραγωγικών ικανοτήτων της τήξης αλουμινίου. Οι τυποποιημένοι όροι καθιερώνουν ελάχιστες ποσότητες παραγωγής για τις νέες μονάδες, πρότυπα ποιότητας και την ασφάλεια εφοδιασμού για βωξίτη και αλουμίνα που εισάγονται και παράγονται εγχωρίως. Οι τυποποιημένοι όροι αναφέρουν ότι το ΜΠΤ είναι η αρμόδια αρχή για την τυποποίηση και τη διαχείριση του κλάδου αλουμινίου, καθώς και για τη δημοσίευση του καταλόγου των εταιρειών που έχουν άδεια λειτουργίας στον κλάδο αλουμινίου⁽⁵⁰⁾.
- (108) Στην κατευθυντήρια γνώμη σχετικά με τη δημιουργία άριστου περιβάλλοντος αγοράς που να ενθαρρύνει τη διαρθρωτική προσαρμογή και μετασχηματισμό του κλάδου των μη σιδηρούχων μετάλλων και την αύξηση των οφελών, την οποία εξέδωσε το Γενικό Γραφείο του Κρατικού Συμβουλίου το 2016 (2016/42)⁽⁵¹⁾, οι κινεζικές αρχές δηλώνουν ότι κύριοι στόχοι τους είναι: «η βελτιστοποίηση της δομής του κλάδου των μη σιδηρούχων μετάλλων, η βασική εξισορρόπηση προσφοράς και ζήτησης των βασικών κατηγοριών προϊόντων, η διατήρηση του ποσοστού χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας ηλεκτρολυτικού αλουμινίου σε ποσοστό άνω του 80 %, η σημαντική ενίσχυση της ικανότητας εξασφάλισης του εφοδιασμού σε ορυκτούς πόρους, όπως ο χαλκός και το αλουμίνιο»⁽⁵²⁾. Το έγγραφο επίσης τονίζει την ανάγκη «αυστηρού ελέγχου της νέας παραγωγικής ικανότητας». Για την επίτευξη των στόχων αυτών, είναι απαραίτητο: «να εξασφαλιστεί η υλοποίηση των απαραίτητων νέων (αναθεωρημένων, διευρυνμένων) κατασκευαστικών έργων ηλεκτρολυτικού αλουμινίου, [...] να γίνει χρήση της κοινωνικής εποπτείας και άλλων εργαλείων, να ενισχυθούν οι προσπάθειες εποπτείας και επιθεώρησης, να γίνουν αυστηρές έρευνες και να ληφθούν μέτρα για την αντιμετώπιση νέων έργων ηλεκτρολυτικού αλουμινίου που παραβιάζουν τους κανονισμούς»⁽⁵³⁾. Οι διατάξεις αυτές αποδεικνύουν τον αξιοσημείωτο βαθμό στον οποίο η κινεζική κυβέρνηση παρεμβαίνει στον τομέα των μη σιδηρούχων μετάλλων, ιδίως στον τομέα του αλουμινίου.
- (109) Η ανωτέρω κρατική παρέμβαση στη λειτουργία του τομέα αλουμινίου μέσω πράξεων σχεδιασμού αντικατοπτρίζεται επίσης σε επαρχιακό επίπεδο. Για παράδειγμα, σύμφωνα με την ανακοίνωση της κυβέρνησης της επαρχίας Shandong (όπου έχει την έδρα της η Donghai, μεγάλος παραγωγός ACF) σχετικά με το σχέδιο εφαρμογής για την επιτάχυνση της ανάπτυξης υψηλής ποιότητας των επτά ενεργοβόρων βιομηχανιών (2018/248), της 6ης Νοεμβρίου 2018, σκοπός είναι «να προωθηθεί η επέκταση της αλυσίδας της βιομηχανίας ηλεκτρολυτικού αλουμινίου» με τις ακόλουθες δράσεις: «Περαιτέρω αύξηση του ποσοστού λεπτής και σε βάθος επεξεργασίας ηλεκτρολυτικού υγρού αλουμινίου και υλικών επεξεργασίας αλουμινίου, επιτάχυνση και προώθηση της ανάπτυξης της αλυσίδας της βιομηχανίας αλουμινίου στα τελικά προϊόντα και στα προϊόντα υψηλής ποιότητας, διεύρυνση της χρήσης υλικών αλουμινίου υψηλής ποιότητας, ενίσχυση των αναπτυξιακών δυνατοτήτων της βιομηχανίας επεξεργασίας αλουμινίου»⁽⁵⁴⁾.
- (110) Το κράτος παρεμβαίνει στη λειτουργία του τομέα αλουμινίου εδώ και πολλά χρόνια πριν από την έκδοση των ανωτέρω εγγράφων πολιτικής, κάτι που καταδεικνύεται, για παράδειγμα, από τις κατευθυντήριες γραμμές για την επιτάχυνση της αναδιάρθρωσης του κλάδου αλουμινίου (στο εξής: κατευθυντήριες γραμμές για την αναδιάρθρωση)⁽⁵⁵⁾, που εξέδωσε η εθνική Επιτροπή Ανάπτυξης και Μεταρρύθμισης τον Απρίλιο του 2006. Η τελευταία θεωρεί το αλουμίνιο ως θεμελιώδες προϊόν για την ανάπτυξη της εθνικής οικονομίας. Στις κατευθυντήριες γραμμές για την αναδιάρθρωση ορίστηκε ότι, κατά την εφαρμογή της πολιτικής για τη βιομηχανική ανάπτυξη που εγκρίθηκε από το Κρατικό Συμβούλιο, θα επιτευχθούν ειδικοί στόχοι σε συγκεκριμένους τομείς. Οι εν λόγω τομείς είναι οι ακόλουθοι: ενίσχυση της συγκέντρωσης στον κλάδο, πρόσβαση σε χρηματοοικονομικό κεφάλαιο (βλ. επίσης σημείο 3.3.1.8 κατωτέρω), οργάνωση του κλάδου, αυστηρός έλεγχος των εξαγωγών ηλεκτρολυτικού αλουμινίου και κατάργηση της παρωχημένης παραγωγικής ικανότητας.

⁽⁴⁹⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 384-385.

⁽⁵⁰⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 382-383.

⁽⁵¹⁾ Βλ. http://www.gov.cn/zhengce/content/2016-06/16/content_5082726.htm (ημερομηνία προβολής στις 20 Ιουλίου 2020)

⁽⁵²⁾ Ό.π., σημείο 3.

⁽⁵³⁾ Ό.π., σημείο 4.

⁽⁵⁴⁾ Βλ.: http://gxt.shandong.gov.cn/art/2018/11/6/art_15681_3450015.html (ημερομηνία προβολής: 20 Ιουλίου 2020), τμήμα 13

⁽⁵⁵⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 386.

- (111) Επιπλέον, η τιμή των βασικών εισροών, όπως η ενέργεια και η ηλεκτρική ενέργεια, επηρεάζονται επίσης από διάφορα είδη κυβερνητικής παρέμβασης⁽⁵⁶⁾. Ειδικότερα, το κράτος παρενέβη υπέρ των Κινέζων παραγωγών εφαρμόζοντας διαφοροποιημένη, ευνοϊκότερη ενεργειακή τιμολόγηση. Στην κατευθυντήρια γνώμη σχετικά με τη δημιουργία άριστου περιβάλλοντος αγοράς, που να ενθαρρύνει τη διαρθρωτική προσαρμογή και μετασχηματισμό της βιομηχανίας μη σιδηρούχων μετάλλων και την αύξηση των οφελών, η οποία αναφέρθηκε ανωτέρω, οι κινεζικές αρχές αναγνώρισαν ως στόχο πολιτικής «να συνεχιστεί η εφαρμογή διαφοροποιημένης πολιτικής τιμολόγησης για την ηλεκτρική ενέργεια, να ενθαρρυνθούν οι επιλέξιμοι χρήστες ηλεκτρικής ενέργειας να συνάπτουν απευθείας συμφωνίες με εταιρείες παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας, να καθορίζονται οι τιμές μέσω διαπραγματεύσεων»⁽⁵⁷⁾. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι παρόμοιες πολιτικές εφαρμόστηκαν σε επαρχιακό επίπεδο. Για παράδειγμα, στην επαρχία Yunnan, σύμφωνα με τις πληροφορίες που αναφέρονται στο China Industry Journal του Νοεμβρίου 2019: «Για την εφαρμογή του σχεδίου, η Yunnan αποφάσισε επανειλημμένα ειδικές πολιτικές, όπως η εκτελεστική γνώμη για την προώθηση της ολοκληρωμένης ανάπτυξης των υλικών υδροηλεκτρικής ενέργειας και αλουμινίου και το σχέδιο εφαρμογής προτιμησιακών τιμών για την προώθηση της χρήσης της υδροηλεκτρικής ενέργειας». Προκύπτει σαφώς ότι κάθε επιχείρηση που μεταφέρει την ποσόστωση παραγωγής της στην εν λόγω επαρχία επωφελείται από προτιμησιακή τιμή ηλεκτρικής ενέργειας με πλήρη μεταφορά, κάτι που σημαίνει ότι για τα πρώτα 5 έτη, οι μονάδες ηλεκτρολυτικού αλουμινίου επωφελούνται από ειδική προτιμησιακή τιμή ηλεκτρικής ενέργειας ύψους 0,25 RMB/kWh. Όσον αφορά τη σε βάθος κατεργασία υλικών, χορηγείται ειδική προτιμησιακή τιμή ηλεκτρικής ενέργειας ύψους 0,20 RMB/kWh. Τα ολοκληρωμένα έργα μεταφοράς ποσοστώσεων των Henan Shenhua και Sichuan Qiyu, που θα κατασκευαστούν στην επαρχία Yunnan, φέρονται να έχουν ήδη αξιοποιήσει την πολιτική για τα ολοκληρωμένα έργα και να έχουν υπογράψει σχετικές συμφωνίες με τοπικές κυβερνήσεις, εταιρείες δικτύων ηλεκτρικής ενέργειας και εταιρείες παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας»⁽⁵⁸⁾.
- (112) Ένα άλλο παράδειγμα κρατικής παρέμβασης σε επαρχιακό επίπεδο, στην ανακοίνωση της κυβέρνησης της επαρχίας Shandong σχετικά με το σχέδιο εφαρμογής για την επιτάχυνση της υψηλής ποιότητας ανάπτυξης επτά ενεργοβόρων βιομηχανιών (βλ. αιτιολογική σκέψη 109), οι αρχές έχουν εκδώσει στόχους μετασχηματισμού και αναβάθμισης για τη βιομηχανία ηλεκτρολυτικού αλουμινίου όσον αφορά τη χρήση ενέργειας: «Έως το 2022, η κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας ηλεκτρολυτικού αλουμινίου ανά τόνο αλουμινίου μειώνεται σε περίπου 12 800 Kwh, ο βαθμός ηλεκτρολυτικής σε βάθος κατεργασίας του ηλεκτρολυτικού αλουμινίου στην επαρχία θα φτάσει περίπου το 50 % και η προστιθέμενη αξία του αλουμινίου ανά τόνο θα αυξηθεί κατά πάνω από 30 % κατά μέσο όρο»⁽⁵⁹⁾.
- (113) Όσον αφορά την επιβολή των διατάξεων που περιέχονται στα ανωτέρω έγγραφα σχεδιασμού, οι κινεζικές βιομηχανικές ενώσεις παίζουν έναν μαγικό ρόλο. Οι ενώσεις αυτές εγγυώνται ότι ο κλάδος παραγωγής εφαρμόζει τις πολιτικές της κινεζικής κυβέρνησης. Η ευθύνη αυτή επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι για την εκτέλεση της δραστηριότητάς τους βρίσκονται σε στενή επαφή με τις κρατικές αρχές, κάτι που αποτυπώνεται και στο καταστατικό τους. Στην περίπτωση του κλάδου του αλουμινίου, το καταστατικό της κινεζικής ένωσης βιομηχανιών μη σιδηρούχων μετάλλων υποστηρίζει ιδίως ότι «[η] Ένωση συμμορφώνεται με τη βασική γραμμή και με τις διάφορες αρχές και πολιτικές του κόμματος, συνάδει με το σύνταγμα, τους νόμους, τους κανονισμούς και τις εθνικές πολιτικές, και σέβεται τις κοινωνικές και ηθικές αξίες. Βρίσκεται στην υπηρεσία της κυβέρνησης, της βιομηχανίας, των επιχειρήσεων και των διευθυντών επιχειρήσεων, καθορίζει και βελτιώνει τον μηχανισμό αυτοπειθαρχίας του κλάδου, επιδιώκει την πλήρη συμμετοχή του κυβερνητικού προσωπικού για να λαμβάνει βοήθεια, παίζει ρόλο γέφυρας μεταξύ κυβέρνησης και επιχειρήσεων» (άρθρο 3). Με παρόμοιο σκεπτικό, το άρθρο 25 ορίζει ότι ο πρόεδρος, ο αντιπρόεδρος και ο γενικός γραμματέας της Ένωσης οφείλουν: «να σέβονται τη γραμμή, τις αρχές και τις πολιτικές του κόμματος και να διαθέτουν άριστα πολιτικά προσόντα»⁽⁶⁰⁾.
- (114) Παρομοίως, το καταστατικό της κινεζικής ένωσης βιομηχανιών παραγωγής μη σιδηρούχων μετάλλων ορίζει ότι «η Ένωση δέχεται επιχειρηματική καθοδήγηση καθώς και εποπτεία και διαχείριση από την κρατική επιτροπή εποπτείας και διοίκησης περιουσιακών στοιχείων του Κρατικού Συμβουλίου, το υπουργείο Εσωτερικών Υποθέσεων και την κινεζική ένωση βιομηχανιών μη σιδηρούχων μετάλλων» (άρθρο 4). Ένα από τα κύρια στοιχεία του επιχειρηματικού πεδίου δράσης της εν λόγω ένωσης είναι επίσης «η ενεργή υποβολή προτάσεων και γνωμοδοτήσεων σχετικά με την ανάπτυξη της βιομηχανίας, τις βιομηχανικές πολιτικές, νόμους και κανονισμούς, σύμφωνα με τις γενικές αρχές και τα καθήκοντα του

⁽⁵⁶⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 390-391. Η παροχή ηλεκτρικής ενέργειας σε προνομιακές τιμές δηλώνεται και από άλλες πηγές. Βλ. για παράδειγμα: Economic Information Daily: Worrying over growth downturns, western region releasing preferential policies to support high energy consumption industries http://jjckb.xinhuanet.com/2012-07/24/content_389459.htm (ημερομηνία προβολής: 4 Σεπτεμβρίου 2020), το οποίο αφορά τον τρόπο με τον οποίο επαρχίες της δυτικής Κίνας, όπως η Shaanxi, η Ningxia, η Qinghai και η Gansu, συνέχισαν να παρέχουν φθηνή ηλεκτρική ενέργεια για να προσελκύσουν περισσότερες επενδύσεις.

⁽⁵⁷⁾ Βλ.: http://www.gov.cn/zhengce/content/2016-06/16/content_5082726.htm, τμήμα 10

⁽⁵⁸⁾ Βλ.: <https://finance.sina.com.cn/money/future/indu/2019-11-26/doc-iihnzahi3508583.shtml> (ημερομηνία προβολής: 20 Ιουλίου 2020)

⁽⁵⁹⁾ Βλ.: http://gxt.shandong.gov.cn/art/2018/11/6/art_15681_3450015.html, τμήμα 6

⁽⁶⁰⁾ Βλ. <http://www.chinania.org.cn/html/introduce/xiehuizhangcheng/> (ημερομηνία προβολής: 21 Ιουλίου 2020)

κόμματος και του κράτους για την οικοδόμηση ενός σοσιαλιστικού συστήματος οικονομίας της αγοράς και με βάση την πραγματική κατάσταση του κλάδου» (άρθρο 6). Τέλος, το άρθρο 22 ορίζει επίσης ότι ο πρόεδρος, ο αντιπρόεδρος και ο γενικός γραμματέας της Ένωσης πρέπει, μεταξύ άλλων: «να σέβονται τη γραμμή, τις αρχές και τις πολιτικές του κόμματος και να διαθέτουν άριστα πολιτικά προσόντα»⁽⁶¹⁾.

- (115) Επομένως, υπάρχουν πολυάριθμα σχέδια, οδηγίες και άλλα έγγραφα τα οποία αφορούν το αλουμίνιο, εκδίδονται σε εθνικό, περιφερειακό και δημοτικό επίπεδο και καταδεικνύουν σαφώς τον υψηλό βαθμό παρέμβασης της κινεζικής κυβέρνησης στον κλάδο του αλουμινίου⁽⁶²⁾. Με αυτά και άλλα μέσα, η κυβέρνηση κατευθύνει και ελέγχει σχεδόν κάθε πτυχή της ανάπτυξης και της λειτουργίας του τομέα.
- (116) Πέρα από τα σχέδια, η παρέμβαση της κυβέρνησης στον τομέα έλαβε τη μορφή, μεταξύ άλλων, μέτρων σε σχέση με τις εξαγωγές, συμπεριλαμβανομένων των εξαγωγικών δασμών, εξαγωγικών ποσοστώσεων, απαιτήσεων εξαγωγικών επιδόσεων και ελάχιστων απαιτήσεων σε σχέση με την τιμή εξαγωγής για τις διάφορες πρώτες ύλες του αλουμινίου.
- (117) Η κινεζική κυβέρνηση αποθαρρύνει περαιτέρω τις εξαγωγές πρωτογενούς αλουμινίου και των εισροών του, με στόχο την προώθηση προϊόντων αλουμινίου υψηλότερης προστιθέμενης αξίας. Ο στόχος αυτός επιδιώκεται με τη χορήγηση πλήρων ή μερικών επιστροφών ΦΠΑ στα προϊόντα αλουμινίου επόμενου σταδίου σε συνδυασμό με ελλείψεις επιστροφές ΦΠΑ και εξαγωγικούς φόρους επί του πρωτογενούς αλουμινίου⁽⁶³⁾.
- (118) Άλλα είδη κρατικής παρέμβασης που οδηγούν σε στρεβλώσεις της αγοράς περιλαμβάνουν την πολιτική δημιουργίας αποθεμάτων μέσω της κρατικής υπηρεσίας αποθεματικού και τον ρόλο του Χρηματιστηρίου Αξιών της Σαγκάης (SHFE)⁽⁶⁴⁾. Επιπλέον, αρκετές έρευνες εμπορικής άμυνας έχουν διαπιστώσει ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει επανειλημμένα χορηγήσει διαφορετικούς τύπους μέτρων κρατικής στήριξης σε παραγωγούς αλουμινίου⁽⁶⁵⁾. Η εκτεταμένη παρέμβαση της κινεζικής κυβέρνησης στον τομέα του αλουμινίου έχει οδηγήσει σε πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα,⁽⁶⁶⁾ η οποία αποτελεί αναμφισβήτητη τη σαφέστερη απεικόνιση των επιπτώσεων των πολιτικών της κινεζικής κυβέρνησης και των στρεβλώσεων που προκύπτουν απ' αυτήν.
- (119) Η μελέτη του ΟΟΣΑ εντόπισε επίσης πρόσθετη κρατική στήριξη η οποία επηρεάζει τις δυνάμεις της αγοράς στον τομέα του αλουμινίου. Σύμφωνα με τη μελέτη, η στήριξη αυτή έχει συνήθως τη μορφή εισροών, ιδίως ηλεκτρικής ενέργειας και πρωτογενούς αλουμίνιας, οι οποίες πωλούνται σε τιμές κατώτερες από τις τιμές της αγοράς⁽⁶⁷⁾. Η μελέτη του ΟΟΣΑ περιγράφει περαιτέρω τον τρόπο με τον οποίο οι στόχοι της κινεζικής κυβέρνησης για τον τομέα του αλουμινίου μετουσιώνονται σε βιομηχανικές πολιτικές και σε ειδικές δράσεις σε επαρχιακό και τοπικό επίπεδο, συμπεριλαμβανομένων, για παράδειγμα, των εισφορών κεφαλαίου, των δικαιωμάτων κατοχής κατά προτεραιότητα για ορυκτούς πόρους, κρατικών επιχορηγήσεων και επιδοτήσεων ή φορολογικών κινήτρων⁽⁶⁸⁾.
- (120) Εν ολίγοις, η κινεζική κυβέρνηση έχει θεσπίσει μέτρα για να αναγκάσει τους φορείς να συμμορφωθούν με τους στόχους της δημόσιας πολιτικής για τη στήριξη των βασικών κλάδων παραγωγής, συμπεριλαμβανομένου του κλάδου αλουμινίου, στον οποίο περιλαμβάνεται η παραγωγή προϊόντων ACF. Τα εν λόγω μέτρα εμποδίζουν την ελεύθερη λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς.

3.3.1.6. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τέταρτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο

- (121) Σύμφωνα με τα στοιχεία του φακέλου, το κινεζικό πτωχευτικό σύστημα είναι ανεπαρκές για την επίτευξη των κύριων στόχων που το ίδιο έχει θέσει, όπως ο δίκαιος διακανονισμός των απαιτήσεων και των οφειλών και η διασφάλιση των νόμιμων δικαιωμάτων και συμφερόντων των πιστωτών και των οφειλετών. Αυτό φαίνεται να οφείλεται στο γεγονός ότι, ενώ το πτωχευτικό δίκαιο στην Κίνα βασίζεται επίσημα σε παρόμοιες αρχές όπως τα αντίστοιχα δίκαια σε άλλες χώρες, το κινεζικό σύστημα χαρακτηρίζεται από συστηματικά ανεπαρκή επιβολή. Ο αριθμός των πτωχεύσεων παραμένει αξιοσημείωτα

⁽⁶¹⁾ Βλ.: <http://www.cnfa.net.cn/about/1546.aspx> (ημερομηνία προβολής: 21 Ιουλίου 2020)

⁽⁶²⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 377-387.

⁽⁶³⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 378 και 389· Μελέτη του ΟΟΣΑ, σ. 25-26.

⁽⁶⁴⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 392-393.

⁽⁶⁵⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 393-394.

⁽⁶⁶⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 395-396.

⁽⁶⁷⁾ Ο.π., σ. 16, σ. 30. Ωστόσο, οι κινεζικές αρχές παρεμβαίνουν επίσης όσον αφορά άλλες εισροές. Χαρακτηριστικό παράδειγμα αποτελεί ο άνθρακας, καθώς η κυβέρνηση διατηρεί την εξουσία να υποκινεί τις αυξήσεις των τιμών του άνθρακα. Βλ.: https://policyscn.com/policy_ticker/coal-price-unlikely-to-jump-during-heating-season/?iframe=1&secret=c8uthafuthefra4e (ημερομηνία προβολής: 4 Σεπτεμβρίου 2020).

⁽⁶⁸⁾ Ο.π., σ. 16-18.

χαμηλός σε σχέση με το μέγεθος της οικονομίας της χώρας, κυρίως επειδή η διαδικασία αφερεγγυότητας πάσχει από ορισμένες ελλείψεις οι οποίες στην πράξη λειτουργούν αποτρεπτικά όσον αφορά την υποβολή αίτησης για πτώχευση. Εξάλλου, ο ρόλος του κράτους στις διαδικασίες αφερεγγυότητας παραμένει ισχυρός και ενεργός, ασκώντας συχνά άμεση επιρροή στο αποτέλεσμα της διαδικασίας ⁽⁶⁹⁾.

- (122) Επιπλέον, οι ελλείψεις του συστήματος δικαιωμάτων ιδιοκτησίας είναι ιδιαίτερος εμφανείς σε σχέση με την ιδιοκτησία γης και τα δικαιώματα χρήσης γης στη ΛΔΚ ⁽⁷⁰⁾. Όλες οι εκτάσεις ανήκουν στο κινεζικό κράτος (αγροτικές εκτάσεις συλλογικής ιδιοκτησίας και αστικές εκτάσεις κρατικής ιδιοκτησίας). Η κατανομή τους εναπόκειται αποκλειστικά στο κράτος. Υπάρχουν νομικές διατάξεις που αποσκοπούν στην κατανομή των δικαιωμάτων χρήσης γης με διαφάνεια και σε τιμές αγοράς, για παράδειγμα με τη θέσπιση διαδικασιών υποβολής προσφορών. Ωστόσο, οι συγκεκριμένες διατάξεις συχνά δεν τηρούνται, καθώς ορισμένοι αγοραστής αποκτούν γη δωρεάν ή σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της αγοράς ⁽⁷¹⁾. Επιπλέον, μέσω της κατανομής της γης, οι αρχές συχνά επιδιώκουν συγκεκριμένους πολιτικούς στόχους, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής των οικονομικών προγραμμάτων ⁽⁷²⁾.
- (123) Όπως και σε άλλους τομείς της κινεζικής οικονομίας, οι παραγωγοί προϊόντων ACF υπόκεινται στους συνήθεις κανόνες του κινεζικού πτωχευτικού, εταιρικού και εμπράγματος δικαίου. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα οι εν λόγω εταιρείες να υπόκεινται στις εκ των άνω προς τα κάτω στρεβλώσεις που προκύπτουν από τη μεροληπτική εφαρμογή ή την ανεπαρκή επιβολή του πτωχευτικού και του εμπράγματος δικαίου. Η παρούσα έρευνα δεν αποκάλυψε κανένα στοιχείο που θα μπορούσε να θέσει υπό αμφισβήτηση τα εν λόγω συμπεράσματα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το κινεζικό πτωχευτικό και εμπράγματο δίκαιο δεν λειτουργεί σωστά, δημιουργώντας έτσι στρεβλώσεις κατά τη διατήρηση των αφερεγγυών επιχειρήσεων και κατά την κατανομή των δικαιωμάτων χρήσης γης στη ΛΔΚ. Οι εκτιμήσεις αυτές, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, φαίνεται ότι ισχύουν πλήρως και στον τομέα των προϊόντων ACF.
- (124) Αυτό επιβεβαιώνεται από τον προσωρινό καταφατικό προσδιορισμό του Υπουργείου Εμπορίου των ΗΠΑ, στο πλαίσιο της έρευνας ορισμένων ειδών αλουμινοχαρτου καταγωγής Κίνας, στον οποίο διαπιστώνεται, με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, ότι η παροχή γης από την κινεζική κυβέρνηση έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού αποτελεί χρηματοδοτική συνεισφορά κατά την έννοια του άρθρου 771 (5) (D) του νόμου περί δασμών του 1930, όπως τροποποιήθηκε ⁽⁷³⁾.
- (125) Με βάση τα προαναφερθέντα, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρξε μεροληπτική εφαρμογή ή ανεπαρκής επιβολή του πτωχευτικού και του εμπράγματος δικαίου στον τομέα του αλουμινίου, μεταξύ άλλων και όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν.

3.3.1.7. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πέμπτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις

- (126) Στη ΛΔΚ δεν μπορεί να αναπτυχθεί πλήρως ένα σύστημα μισθών βάσει της αγοράς, καθώς τα δικαιώματα των εργαζομένων και των εργοδοτών για συλλογική οργάνωση παρακωλύονται. Η Κίνα δεν έχει επικυρώσει ορισμένες θεμελιώδεις συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (στο εξής: ΔΟΕ), ιδίως αυτές που αφορούν την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και τις συλλογικές διαπραγματεύσεις ⁽⁷⁴⁾. Σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, δραστηριοποιείται μία μόνο συνδικαλιστική οργάνωση. Ωστόσο, η εν λόγω οργάνωση στερείται ανεξαρτησίας από τις κρατικές αρχές, και η συμμετοχή της στις συλλογικές διαπραγματεύσεις και την προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων παραμένει υποτυπώδης ⁽⁷⁵⁾. Επιπλέον, η κινητικότητα του κινεζικού εργατικού δυναμικού περιορίζεται από το σύστημα καταχώρισης των νοικοκυριών, γεγονός που δυσχεραίνει την πρόσβαση στο πλήρες φάσμα των παροχών κοινωνικής ασφάλισης και των λοιπών παροχών για τους κατοίκους μιας συγκεκριμένης διοικητικής περιοχής. Αυτό έχει συνήθως ως αποτέλεσμα οι εργαζόμενοι που δεν κατέχουν τη βεβαίωση καταχώρισης τόπου διαμονής να βρίσκονται σε ευάλωτη θέση απασχόλησης και να λαμβάνουν χαμηλότερο εισόδημα σε σχέση με τους κατόχους της βεβαίωσης καταχώρισης τόπου διαμονής ⁽⁷⁶⁾. Από τα εν λόγω συμπεράσματα προκύπτει η ύπαρξη στρεβλώσεως όσον αφορά το μισθολογικό κόστος στη ΛΔΚ.

⁽⁶⁹⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 6, σ. 138-149.

⁽⁷⁰⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 9, σ. 216.

⁽⁷¹⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 9, σ. 213-215.

⁽⁷²⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 9, σ. 209-211.

⁽⁷³⁾ Υπόμνημα απόφασης για τον προκαταρκτικό καταφατικό προσδιορισμό: Έρευνα αντισταθμιστικού δασμού για ορισμένους τύπους αλουμινοχαρτου από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, η οποία δημοσιεύτηκε από την Υπηρεσία Διεθνούς Εμπορίου, Υπουργείο Εμπορίου, στις 7 Αυγούστου 2017, ΙΧ.Ε. σ. 30, διαθέσιμη στη διεύθυνση <https://enforcement.trade.gov/frn/summary/prc/2017-17113-1.pdf> (ημερομηνία τελευταίας προβολής: 11 Μαρτίου 2019).

⁽⁷⁴⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 13, σ. 332-337.

⁽⁷⁵⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 13, σ. 336.

⁽⁷⁶⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 13, σ. 337-341.

(127) Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία τα οποία να αποδεικνύουν ότι ο τομέας του αλουμινίου, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών προϊόντων ACF δεν υπόκειται στο κινεζικό σύστημα εργατικού δικαίου που περιγράφεται. Συνεπώς, ο τομέας του αλουμινίου επηρεάζεται από τις στρεβλώσεις του μισθολογικού κόστους τόσο άμεσα (κατά την κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος ή των κύριων πρώτων υλών για την παραγωγή του) όσο και έμμεσα (κατά την πρόσβαση σε κεφάλαια ή εισροές από εταιρείες που υπόκεινται στο ίδιο σύστημα εργασίας στη ΛΔΚ).

3.3.1.8. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) έκτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος

(128) Η πρόσβαση σε κεφάλαια για τους επιχειρηματικούς φορείς στη ΛΔΚ υπόκειται σε διάφορες στρεβλώσεις.

(129) Πρώτον, το κινεζικό χρηματοπιστωτικό σύστημα χαρακτηρίζεται από την ισχυρή θέση των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας⁽⁷⁷⁾, οι οποίες, κατά τη χορήγηση πρόσβασης σε χρηματοδότηση, λαμβάνουν υπόψη κριτήρια πέραν της οικονομικής βιωσιμότητας ενός έργου. Όπως και οι μη χρηματοπιστωτικές κρατικές επιχειρήσεις, οι τράπεζες εξακολουθούν να συνδέονται με το κράτος όχι μόνο μέσω της ιδιοκτησίας, αλλά και μέσω προσωπικών σχέσεων (τα ανώτατα στελέχη των μεγάλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων κρατικής ιδιοκτησίας διορίζονται τελικά από το ΚΚΚ)⁽⁷⁸⁾ και, όπως και οι μη χρηματοπιστωτικές κρατικές επιχειρήσεις, οι τράπεζες εφαρμόζουν τακτικά δημόσιες πολιτικές που σχεδιάζονται από την κυβέρνηση. Με τον τρόπο αυτόν, οι τράπεζες συμμορφώνονται με τη ρητή νομική υποχρέωση να αναπτύσσουν τη δραστηριότητά τους σύμφωνα με τις ανάγκες της εθνικής οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης και υπό την καθοδήγηση των βιομηχανικών πολιτικών του κράτους⁽⁷⁹⁾. Η κατάσταση επιδεινώνεται από πρόσθετους υφιστάμενους κανόνες, οι οποίοι κατευθύνουν τις χρηματοδοτήσεις σε τομείς που ορίζει η κυβέρνηση ως προωθούμενους ή σημαντικούς από άλλη άποψη⁽⁸⁰⁾.

(130) Παρά το γεγονός ότι αναγνωρίζεται πως διάφορες νομικές διατάξεις αναφέρονται στην ανάγκη σεβασμού της συνήθους τραπεζικής συμπεριφοράς και των κανόνων προληπτικής εποπτείας, όπως η ανάγκη εξέτασης της πιστοληπτικής ικανότητας του δανειολήπτη, τα συντριπτικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των συμπερασμάτων που διατυπώθηκαν στις έρευνες εμπορικής άμυνας, δείχνουν ότι οι εν λόγω διατάξεις διαδραματίζουν μόνο δευτερεύοντα ρόλο στην εφαρμογή των διαφόρων νομικών πράξεων.

(131) Για παράδειγμα, η κινεζική κυβέρνηση διευκρίνισε πολύ πρόσφατα ότι ακόμη και οι αποφάσεις των ιδιωτικών εμπορικών τραπεζών πρέπει να εποπτεύονται από το ΚΚΚ και να συνάδουν με τις εθνικές πολιτικές. Ένας από τους τρεις γενικούς στόχους του κράτους σε σχέση με την τραπεζική διακυβέρνηση είναι πλέον η ενίσχυση της ηγετικής θέσης του κόμματος στον τραπεζικό και ασφαλιστικό τομέα, μεταξύ άλλων, σε ό,τι αφορά επιχειρησιακά θέματα και θέματα διοίκησης των εταιρειών⁽⁸¹⁾. Επίσης, στα κριτήρια αξιολόγησης των επιδόσεων των εμπορικών τραπεζών πρέπει πλέον, ειδικότερα, να

⁽⁷⁷⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 6, σ. 114-117.

⁽⁷⁸⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 6, σ. 119.

⁽⁷⁹⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 6, σ. 120.

⁽⁸⁰⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 6, σ. 121-122, 126-128, 133-135.

⁽⁸¹⁾ Βλ. επίσημο έγγραφο πολιτικής της Ρυθμιστικής Αρχής Τραπεζικής και Ασφαλίσεων της Κίνας (στο εξής: CBIRC) της 28ης Αυγούστου 2020: Τριετές σχέδιο δράσης για τη βελτίωση της εταιρικής διακυβέρνησης του τραπεζικού και ασφαλιστικού τομέα (2020-2022). <http://www.cbirc.gov.cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=925393&itemId=928> (ημερομηνία τελευταίας προβολής στις 3 Απριλίου 2021). Το σχέδιο ορίζει την «περαιτέρω εφαρμογή της φιλοσοφίας που διέπει την κεντρική ομιλία του γενικού γραμματέα Xi Jinping για την προώθηση της μεταρρύθμισης της εταιρικής διακυβέρνησης του χρηματοπιστωτικού τομέα». Επιπλέον, το τμήμα II του σχεδίου αποσκοπεί στην προώθηση της οργανικής ενσωμάτωσης της ηγεσίας του κόμματος στην εταιρική διακυβέρνηση: «θα καταστήσουμε την ενσωμάτωση της ηγεσίας του κόμματος στη εταιρική διακυβέρνηση πιο συστηματική, τυποποιημένη και περισσότερο βασισμένη σε διαδικασίες [...] Τα σημαντικά επιχειρησιακά θέματα και θέματα διοίκησης πρέπει να εξετάζονται από την κομματική επιτροπή προτού ληφθούν οι σχετικές αποφάσεις από το διοικητικό συμβούλιο ή τα ανώτερα διοικητικά στελέχη».

λαμβάνεται υπόψη ο τρόπος με τον οποίο οι οντότητες «εξυπηρετούν τους εθνικούς αναπτυξιακούς στόχους και την πραγματική οικονομία» και, πιο συγκεκριμένα, ο τρόπος με τον οποίο «εξυπηρετούν τις στρατηγικές και αναδυόμενες βιομηχανίες»⁽⁸²⁾.

- (132) Επιπλέον, οι αξιολογήσεις των ομολόγων και της πιστοληπτικής ικανότητας είναι συχνά στρεβλωμένες για διάφορους λόγους, μεταξύ άλλων, λόγω του γεγονότος ότι η εκτίμηση επικινδυνότητας επηρεάζεται από τη στρατηγική σημασία της επιχείρησης για την κινεζική κυβέρνηση και την ισχύ τυχόν σιωπηρής εγγύησης της κυβέρνησης. Οι εκτιμήσεις καταδεικνύουν σαφώς ότι οι κινεζικές αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας αντιστοιχούν συστηματικά σε χαμηλότερες διεθνείς αξιολογήσεις⁽⁸³⁾.
- (133) Η κατάσταση επιδεινώνεται από πρόσθετους υφιστάμενους κανόνες, οι οποίοι κατευθύνουν τις χρηματοδοτήσεις σε τομείς που ορίζει η κυβέρνηση ως προωθούμενους ή σημαντικούς από άλλη άποψη⁽⁸⁴⁾. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα τον μεροληπτικό δανεισμό στις επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας, τις μεγάλες ιδιωτικές εταιρείες που έχουν καλές διασυνδέσεις και τις επιχειρήσεις κομβικών βιομηχανικών τομέων, γεγονός που υποδηλώνει ότι η διαθεσιμότητα κεφαλαίων και το κόστος τους δεν είναι ισοδύναμα για όλους τους φορείς που δραστηριοποιούνται στην αγορά.
- (134) Ως προς αυτό, η μελέτη του ΟΟΣΑ αναφέρεται σε ανεπίσημα στοιχεία σύμφωνα με τα οποία ορισμένοι παραγωγοί αλουμινίου στη ΛΔΚ έχουν λάβει χρηματοδότηση με προτιμσιακούς όρους, ενώ το κόστος χρηματοδότησης φαίνεται να είναι αποσυνδεδεμένο από το αντίστοιχο επίπεδο της εταιρικής μόχλευσης. Σύμφωνα με τη μελέτη αυτή, ένας παραγωγός αλουμινίου κρατικής ιδιοκτησίας δήλωσε ρητά στο ενημερωτικό δελτίο ομολόγων του για το 2016 ότι προσελκύει σημαντική χρηματοδοτική στήριξη από κινεζικές τράπεζες πολιτικής με επιτόκιο κάτω του ορίου αναφοράς. Ομοίως, το ενημερωτικό δελτίο ομολόγων του 2017 ενός άλλου παραγωγού κρατικής ιδιοκτησίας αναφέρεται στους ισχυρούς δεσμούς που διατηρεί η εταιρεία με κινεζικές τράπεζες, συμπεριλαμβανομένων των τραπεζών πολιτικής που παρείχαν στην εν λόγω εταιρεία πηγές χρηματοδότησης χαμηλού κόστους. Στο πλαίσιο αυτό, η μελέτη του ΟΟΣΑ καταλήγει στο συμπέρασμα ότι, ενώ μπορεί να υπάρχουν πολλοί λόγοι για τους οποίους τα επιτόκια είναι χαμηλά για τις εν λόγω επιχειρήσεις, η αντίθεση μεταξύ των κακών χρηματοοικονομικών δεικτών και των χαμηλών επιτοκίων μπορεί να υποδηλώνει κάποια πιθανή υποτιμολόγηση του κινδύνου που συνδέεται με τους εν λόγω δανειολήπτες⁽⁸⁵⁾.
- (135) Δεύτερον, το κόστος δανεισμού έχει διατηρηθεί με τεχνητό τρόπο σε χαμηλά επίπεδα, προκειμένου να τονωθεί η αύξηση των επενδύσεων. Το γεγονός αυτό έχει οδηγήσει στην υπερβολική χρήση επενδύσεων κεφαλαίου με ακόμη χαμηλότερες αποδόσεις των επενδύσεων. Αυτό καθίσταται σαφές από την αύξηση της εταιρικής μόχλευσης στον κρατικό τομέα παρά την αισθητή πτώση της κερδοφορίας, γεγονός που υποδηλώνει ότι οι μηχανισμοί που λειτουργούν στο τραπεζικό σύστημα δεν ακολουθούν τις συνήθεις εμπορικές αντιδράσεις.
- (136) Τρίτον, παρά το γεγονός ότι επιτεύχθηκε απελευθέρωση των ονομαστικών επιτοκίων τον Οκτώβριο του 2015, οι ενδείξεις των τιμών εξακολουθούν να μην απορρέουν από τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς, αλλά επηρεάζονται από κυβερνητικές στρεβλώσεις. Πράγματι, το ποσοστό του δανεισμού με ή κάτω από το βασικό επιτόκιο εξακολουθεί να αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το ένα τρίτο του συνόλου του δανεισμού από τα τέλη του 2018⁽⁸⁶⁾. Τα επίσημα μέσα μαζικής ενημέρωσης στη ΛΔΚ ανέφεραν πρόσφατα ότι το ΚΚΚ ζήτησε «τη μείωση του επιτοκίου της αγοράς δανείων».⁽⁸⁷⁾ Τα τεχνητά χαμηλά επιτόκια οδηγούν σε υποτιμολόγηση και, συνεπώς, σε υπερβολική χρησιμοποίηση κεφαλαίου.
- (137) Η συνολική αύξηση των πιστώσεων στη ΛΔΚ υποδηλώνει επιδείνωση της αποδοτικότητας της κατανομής κεφαλαίων, χωρίς να υπάρχουν ενδείξεις για πιστωτική στενότητα που θα αναμένονταν σε ένα μη στρεβλωμένο περιβάλλον αγοράς. Κατά συνέπεια, τα μη εξυπηρετούμενα δάνεια έχουν αυξηθεί ραγδαία κατά τα τελευταία έτη. Αντιμετωπίζοντας μια κατάσταση ολοένα αυξανόμενων επισφαλών χρεών, η κινεζική κυβέρνηση επέλεξε να αποφύγει τις αθετήσεις υποχρεώσεων. Ως εκ τούτου, τα ζητήματα των επισφαλών απαιτήσεων αντιμετωπίστηκαν με τη μετακύλιση του χρέους, δημιουργώντας έτσι τις λεγόμενες εταιρείες «ζόμπι», ή με τη μεταβίβαση της κυριότητας του χρέους (π.χ. μέσω συγχωνεύσεων ή κεφαλαιοποίησης χρέους), χωρίς να αντιμετωπιστεί απαραίτητα το συνολικό πρόβλημα του χρέους ή να καταπολεμηθούν οι αιτίες του.

⁽⁸²⁾ Βλ. Ανακοίνωση της CBIRC για τη μέθοδο αξιολόγησης των επιδόσεων των εμπορικών τραπεζών, η οποία εκδόθηκε στις 15 Δεκεμβρίου 2020. http://jrs.mof.gov.cn/gongzuotongzhi/202101/t20210104_3638904.htm (ημερομηνία τελευταίας προβολής στις 12 Απριλίου 2021).

⁽⁸³⁾ Βλ. έγγραφο εργασίας του ΔΝΤ «Resolving China's Corporate Debt Problem», των Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, Οκτώβριος 2016, WP/16/203

⁽⁸⁴⁾ Έκθεση – Κεφάλαιο 6, σ. 121-122, 126-128, 133-135.

⁽⁸⁵⁾ Μελέτη του ΟΟΣΑ, σ. 21.

⁽⁸⁶⁾ Βλ. ΟΟΣΑ (2019), Οικονομικές έρευνες ΟΟΣΑ: Κίνα 2019, έκδοση ΟΟΣΑ, Παρίσι. σ. 29. https://doi.org/10.1787/eco_surveys-chn-2019-en.

⁽⁸⁷⁾ Βλ.: http://www.xinhuanet.com/fortune/2020-04/20/c_1125877816.htm (ημερομηνία τελευταίας προβολής στις 12 Απριλίου 2021).

- (138) Ουσιαστικά, παρά τα βήματα που έχουν γίνει για την ελευθέρωση της αγοράς, το εταιρικό πιστωτικό σύστημα στη ΔΔΚ επηρεάζεται από σημαντικές στρεβλώσεις που οφείλονται στον συνεχή διάχυτο ρόλο του κράτους στις κεφαλαιαγορές.
- (139) Δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία ο τομέας του αλουμινίου, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών προϊόντων ACF, εξαιρείται από την προαναφερθείσα κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα. Ως εκ τούτου, οι συνθήκες της αγοράς πλήττονται σοβαρά σε όλα τα επίπεδα από τη σημαντική κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα.

3.3.1.9. Ο συστημικός χαρακτήρας των περιγραφόμενων στρεβλώσεων

- (140) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι στρεβλώσεις που περιγράφονται στην έκθεση αποτελούν χαρακτηριστικό της κινεζικής οικονομίας. Από τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία προκύπτει ότι τα γεγονότα και τα χαρακτηριστικά του κινεζικού συστήματος, όπως περιγράφονται ανωτέρω στα σημεία 3.3.1.1-3.3.1.5 ισχύουν για ολόκληρη τη χώρα και όλους τους τομείς της οικονομίας. Το ίδιο ισχύει και για την περιγραφή των συντελεστών παραγωγής που αναφέρονται ανωτέρω στα σημεία 3.3.1.6-3.3.1.8.
- (141) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι για την παραγωγή προϊόντων ACF είναι απαραίτητο ένα φάσμα εισροών. Δεν υπάρχουν στοιχεία στον φάκελο της έρευνας που να αποδεικνύουν ότι οι εν λόγω εισροές δεν προέρχονται από τη ΔΔΚ. Όταν οι παραγωγοί προϊόντων ACF αγοράζουν/προμηθεύονται τις εν λόγω εισροές, οι τιμές που καταβάλλουν (και οι οποίες καταγράφονται ως το κόστος τους) εκτίθενται σαφώς στις ίδιες συστημικές στρεβλώσεις που αναφέρθηκαν προηγουμένως. Για παράδειγμα, οι προμηθευτές εισροών απασχολούν εργατικό δυναμικό το οποίο υπόκειται στις στρεβλώσεις. Δύνανται να δανειστούν χρήματα που υπόκεινται στις στρεβλώσεις του χρηματοπιστωτικού τομέα / της κατανομής κεφαλαίων. Επιπλέον, υπόκεινται στο σύστημα σχεδιασμού που εφαρμόζεται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και σε όλους τους τομείς.
- (142) Κατά συνέπεια, όχι μόνο οι εγχώριες τιμές πώλησης προϊόντων ACF δεν είναι κατάλληλες για χρήση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, αλλά επηρεάζεται και όλο το κόστος των εισροών (συμπεριλαμβανομένων των πρώτων υλών, της ενέργειας, της γης, της χρηματοδότησης, της εργασίας κ.λπ.), επειδή η διαμόρφωση των τιμών τους επηρεάζεται από σημαντική κρατική παρέμβαση, όπως περιγράφεται στα μέρη Α και Β της έκθεσης. Πράγματι, οι κρατικές παρεμβάσεις που περιγράφονται σε σχέση με την κατανομή κεφαλαίου, γης, εργασίας, ενέργειας και πρώτων υλών εκτείνονται σε ολόκληρη τη ΔΔΚ. Αυτό σημαίνει, για παράδειγμα, ότι μια εισροή που παρήχθη καθαυτή στη ΔΔΚ συνδυάζοντας ένα φάσμα συντελεστών παραγωγής εκτίθεται σε σημαντικές στρεβλώσεις. Το ίδιο ισχύει για την εισροή της εισροής και ούτω καθεξής. Τα επιχειρήματα και τα αποδεικτικά στοιχεία που προσκόμισαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς σχετικά με το θέμα αυτό εξετάζονται στο επόμενο σημείο.

3.3.1.10. Συμπέρασμα

- (143) Η ανωτέρω ανάλυση, η οποία περιλαμβάνει εξέταση όλων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με τις δημόσιες παρεμβάσεις στην κινεζική οικονομία γενικότερα, καθώς και στον τομέα του αλουμινίου (συμπεριλαμβανομένου του υπό εξέταση προϊόντος), έδειξε ότι οι τιμές ή το κόστος του υπό εξέταση προϊόντος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών, της ενέργειας και της εργασίας, δεν αποτελούν αποτέλεσμα των δυνάμεων της ελεύθερης αγοράς, διότι επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, όπως καταδεικνύεται από τον πραγματικό ή δυνητικό αντίκτυπο ενός ή περισσότερων από τα σχετικά στοιχεία που παρατίθενται εκεί. Σ' αυτή τη βάση και ελλείψει οποιασδήποτε συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το εγχώριο κόστος για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στη συγκεκριμένη περίπτωση.

3.3.1.11. Παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών

- (144) Η Χιάμεν αντέτεινε στο δεύτερο σημείωμα ότι δεν είναι απαραίτητη η προσφυγή στους δείκτες αναφοράς, αν η Χιάμεν προμηθεύεται τους συντελεστές παραγωγής υπό συνθήκες ανταγωνισμού. Πιο συγκεκριμένα, η Χιάμεν υποστήριξε ότι οι τιμές αναφοράς και οι τιμές που καθορίζει η Χιάμεν για τα πλινθώματα και τις πλάκες ήταν συγκρίσιμες, γεγονός που φαίνεται να αναιρεί τους ισχυρισμούς περί σημαντικών στρεβλώσεων. Επιπλέον, η Zhongji υποστήριξε ότι αγόραζε τις πρώτες ύλες και την ενέργεια από το εμπόριο και υπό συνθήκες ανταγωνισμού.

- (145) Η Επιτροπή επισημάνει ότι, μόλις καθοριστεί ότι, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στη χώρα εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής, η κανονική αξία κατασκευάζεται με βάση τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Η ίδια διάταξη του βασικού κανονισμού προβλέπει τη χρήση του εγχώριου κόστους, αν διαπιστώνεται σαφώς ότι αυτό δεν είναι αποτέλεσμα στρεβλώσεων, με βάση ακριβή και κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία. Ωστόσο, στην παρούσα υπόθεση, η Χιαμεν και η Zhongji δεν υπέβαλαν ακριβή και κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία. Παρόμοια επίπεδα τιμών ορισμένων πρώτων υλών στη χώρα εξαγωγής και στην αντιπροσωπευτική χώρα δεν μαρτυρούν καθαυτά την απουσία σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, διότι οι τιμές ενδέχεται να παρουσιάζουν διακυμάνσεις και να ευθυγραμμίζονται για ορισμένο χρονικό διάστημα και για σειρά άλλων λόγων. Αντιθέτως, πληθώρα άλλων παραγόντων συνηγορούν υπέρ της διαπίστωσης σημαντικών στρεβλώσεων, όπως καταδεικνύεται στα σημεία 3.3.1.2 έως 3.3.1.9. Κατά συνέπεια, η αναφορά και μόνο στη συγκρισιμότητα των εγχώριων τιμών ορισμένων πρώτων υλών με τις τιμές αναφοράς στην αντιπροσωπευτική χώρα δεν πληροί την προϋπόθεση της προσκόμισης ακριβών και κατάλληλων αποδεικτικών στοιχείων. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί της Χιαμεν και της Zhongji έπρεπε να απορριφθούν.
- (146) Επιπλέον, στις παρατηρήσεις της για την έναρξη της διαδικασίας, η Χιαμεν, υποστήριξε καταρχάς ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α δεν συνάδει με τη συμφωνία αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ (στο εξής: ΣΑ). Αυτό συμβαίνει επειδή, πρώτον, στο άρθρο 2.2 της ΣΑ αναγνωρίζονται τρία σενάρια, που επιτρέπουν την κατασκευή κανονικής αξίας: i) οι πωλήσεις δεν πραγματοποιούνται στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, ii) επικρατούν ιδιαίτερες συνθήκες στην αγορά, ή iii) λόγω του χαμηλού όγκου πωλήσεων στην εγχώρια αγορά, οι εν λόγω πωλήσεις δεν είναι αντιπροσωπευτικές. Η Χιαμεν υποστήριξε ότι οι σημαντικές στρεβλώσεις δεν πληρούν κανένα από τα τρία κριτήρια. Υποστήριξε επίσης ότι, ακόμη και αν η έννοια των σημαντικών στρεβλώσεων θα μπορούσε ενδεχομένως να θεωρηθεί ότι εμπίπτει στο δεύτερο από τα ανωτέρω κριτήρια, η ειδική ομάδα του ΠΟΕ στην υπόθεση «Αυστραλία — Μέτρα αντιντάμπινγκ για αντιγραφικό χαρτί A4» (WTO DS529) επιβεβαίωσε ότι το γεγονός ότι η εγχώρια τιμή του υπό εξέταση προϊόντος και οι εισροές του επηρεάζονται από κρατικές στρεβλώσεις δεν αρκεί για να θεωρηθεί ότι επηρεάζεται η ορθή σύγκριση μεταξύ των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά και των εξαγωγικών πωλήσεων «λόγω ειδικών συνθηκών της αγοράς». Επιπλέον, η Χιαμεν παρατήρησε ότι η Επιτροπή εφαρμόζει συστηματικά την κατασκευή κανονικής αξίας, ενώ θα έπρεπε να ελέγχει κατά περίπτωση αν πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 2.2 της ΣΑ. Η Χιαμεν υποστήριξε επίσης ότι το άρθρο 2.2 της ΣΑ ορίζει ότι η κατασκευή της κανονικής αξίας πρέπει να αντικατοπτρίζει «το κόστος στη χώρα καταγωγής», όπως επιβεβαιώνεται στις υποθέσεις του ΠΟΕ «Αυστραλία — Μέτρα αντιντάμπινγκ για αντιγραφικό χαρτί A4» (DS529) και «Ευρωπαϊκή Ένωση — Μέτρα αντιντάμπινγκ για το βιοντίτζελ από την Αργεντινή» (DS473). Επιπλέον, η Χιαμεν ανέφερε ότι η κατασκευή κανονικής αξίας θα πρέπει να συνάδει με τις απαιτήσεις του άρθρου 2.2.1.1 της ΣΑ, προσθέτοντας ότι, βάσει των συμπερασμάτων στην προαναφερθείσα έκθεση DS473 και στην υπόθεση του ΠΟΕ «Κίνα — Μέτρα αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικοί δασμοί για προϊόντα κοτόπουλου από τις Ηνωμένες Πολιτείες» (DS427), οι αρμόδιες για την έρευνα αρχές οφείλουν να λαμβάνουν υπόψη τις καταγεγραμμένες δαπάνες των παραγωγών-εξαγωγών, εκτός αν δεν είναι σύμφωνες με τις γενικά αποδεκτές λογιστικές αρχές ή δεν αντικατοπτρίζουν εύλογα το κόστος που σχετίζεται με την παραγωγή και την πώληση του υπό εξέταση προϊόντος. Ακόμη και αν το καταγεγραμμένο κόστος πληρούσε τις δύο αυτές προϋποθέσεις, το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού είναι, σύμφωνα με την Χιαμεν, ασυμβίβαστο με το άρθρο 2.2.1.1 της ΣΑ του ΠΟΕ, διότι παραβλέπει συστηματικά το κόστος του παραγωγού-εξαγωγέα.
- (147) Η Επιτροπή έκρινε ότι οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού συνάδουν πλήρως με τις υποχρεώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι του ΠΟΕ. Όπως διευκρινίζεται ρητά από το δευτεροβάθμιο όργανο του ΠΟΕ στην υπόθεση «Ευρωπαϊκή Ένωση — Μέτρα αντιντάμπινγκ για το βιοντίτζελ από την Αργεντινή» (DS473), το δικαίωμα του ΠΟΕ επιτρέπει τη χρήση στοιχείων από τρίτη χώρα, δεόντως προσαρμοσμένων, όταν η εν λόγω προσαρμογή είναι αναγκαία και τεκμηριωμένη. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι οι υποθέσεις «Αυστραλία — Μέτρα αντιντάμπινγκ για αντιγραφικό χαρτί A4» (DS529) και «Κίνα — Προϊόντα κοτόπουλου» (DS427) δεν αφορούσαν την ερμηνεία του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού και τις προϋποθέσεις εφαρμογής του. Επιπλέον, οι υποκείμενες πραγματικές καταστάσεις στις υποθέσεις αυτές διέφεραν από την υποκείμενη κατάσταση και τα κριτήρια που οδηγούν στην εφαρμογή της μεθοδολογίας βάσει της εν λόγω διάταξης του βασικού κανονισμού, η οποία αφορά την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στη χώρα εξαγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α, μόνον όταν διαπιστωθούν σημαντικές στρεβλώσεις και επηρεάζουν το κόστος και τις τιμές, η κανονική αξία κατασκευάζεται με βάση το μη στρεβλωμένο κόστος και τις μη στρεβλωμένες τιμές που προέρχονται από αντιπροσωπευτική χώρα ή με βάση κάποιον διεθνή δείκτη αναφοράς. Σε κάθε περίπτωση, το άρθρο 2 παράγραφος 6α δεύτερο εδάφιο τρίτη περίπτωση του βασικού κανονισμού προβλέπει τη δυνατότητα χρήσης του εγχώριου κόστους στον βαθμό που διαπιστώνεται σαφώς ότι αυτό δεν είναι αποτέλεσμα στρεβλώσεων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε αυτούς τους ισχυρισμούς.
- (148) Δεύτερον, η Χιαμεν υποστήριξε ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν συνάδει με το άρθρο 2.2.2 της ΣΑ. Υποστήριξε επίσης ότι το δευτεροβάθμιο όργανο στην υπόθεση «ΕΚ — Εξαρτήματα σωλήνων» (DS219) επιβεβαίωσε ότι η αρμόδια για την έρευνα αρχή είναι υποχρεωμένη να χρησιμοποιεί τα πραγματικά ΓΔΕΠ και τα κέρδη των παραγωγών-εξαγωγών, εφόσον υπάρχουν αυτά. Ως εκ τούτου, η Χιαμεν υποστήριξε ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού είναι ασυμβίβαστο με το άρθρο 2.2.2 της ΣΑ.

- (149) Η Επιτροπή επισήμανε ότι, μόλις καθοριστεί ότι, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στη χώρα εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής, η κανονική αξία κατασκευάζεται με βάση τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 147 ανωτέρω, η ίδια διάταξη του βασικού κανονισμού επιτρέπει επίσης τη χρήση του εγχώριου κόστους, εφόσον διαπιστώνεται σαφώς ότι αυτό δεν είναι αποτέλεσμα στρεβλώσεων. Στο πλαίσιο αυτό, οι παραγωγοί-εξαγωγείς είχαν τη δυνατότητα να προσκομίσουν στοιχεία τα οποία να αποδεικνύουν ότι τα μεμονωμένα τους έξοδα ΓΔΕΠ και/ή άλλες δαπάνες εισροών τους ήταν πράγματι χωρίς στρεβλώσεις. Ωστόσο, όπως καταδεικνύεται στα σημεία 3.3.1.2 έως 3.3.1.9, η Επιτροπή διαπίστωσε την ύπαρξη στρεβλώσεων στον κινεζικό κλάδο παραγωγής αλουμινίου και δεν υπήρχαν σαφή αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά τους συντελεστές παραγωγής μεμονωμένων παραγωγών-εξαγωγέων που δεν υπέστησαν στρεβλώσεις. Επομένως, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (150) Τρίτον, η Χιάμεν υποστήριξε ότι σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή δύναται να χρησιμοποιήσει το εγχώριο κόστος και, ως προς τούτο, υποχρεούται να προβεί σε ανάλυση ανά εταιρεία και ανά κόστος. Επομένως, θα έπρεπε να υπάρχει ξεχωριστή ανάλυση για την Χιάμεν βάσει του ερωτηματολογίου που υπέβαλε.
- (151) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων που οδηγούν στην εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού καθορίζεται σε επίπεδο χώρας. Αν διαπιστωθεί η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων, τότε οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α εφαρμόζονται α ριγοί σε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ και αφορούν όλες τις δαπάνες που σχετίζονται με τους συντελεστές παραγωγής τους. Σε κάθε περίπτωση, η ίδια διάταξη του βασικού κανονισμού προβλέπει τη χρήση του εγχώριου κόστους εφόσον διαπιστώνεται σαφώς ότι δεν έχει επηρεαστεί από σημαντικές στρεβλώσεις. Σε περίπτωση που αυτό ισχύει σε σχέση με έναν ή περισσότερους παραγωγούς-εξαγωγείς, τότε βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α τρίτο εδάφιο απαιτείται χωριστή αξιολόγηση των εν λόγω ισχυρισμών για κάθε εξαγωγέα και παραγωγό μεμονωμένα, με την επιφύλαξη των διατάξεων περί δειγματοληψίας.
- (152) Οι υπολογισμοί σχετικά με τον δασμολογικό συντελεστή της Χιάμεν αντικατοπτρίζουν τα στοιχεία που υπέβαλε η ίδια η εταιρεία, υπολογιζόμενα σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 6α. Δεν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία ότι οι εγχώριες τιμές και το κόστος της Χιάμεν δεν ήταν στρεβλωμένες ως αποτέλεσμα των διάχυτων στρεβλώσεων που διαπιστώθηκαν βάσει των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων, με εξαίρεση τη ράβδο τιτανίου-βορίου-αλουμινίου, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 161. Ως εκ τούτου, τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ αντικατοπτρίζουν τη συγκεκριμένη κατάσταση της εταιρείας, συμπεριλαμβανομένων των συντελεστών παραγωγής και των ποσών που δηλώθηκαν από την εταιρεία στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο, λαμβανομένων, όμως, δεόντως υπόψη της ύπαρξης και του αντικτύπου σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ. Συνεπώς, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (153) Όσον αφορά την ατομική κατάσταση της εταιρείας, η Χιάμεν υποστήριξε ότι πρόκειται για ιδιωτική εταιρεία και ότι δεν υπάρχουν στοιχεία ότι υπόκειται στην κυριότητα, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία και καθοδήγηση των κινεζικών αρχών, όπως οι επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας, ούτε υπόκειται σε πολιτική εποπτεία και καθοδήγηση μέσω κρατικής παρουσίας η οποία έχει παρεμβατικό ρόλο σε σχέση με τις τιμές και το κόστος. Επομένως, ισχυρίστηκε ότι δεν «λειτουργούσε υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής» όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.
- (154) Η Επιτροπή επανέλαβε ότι μόλις διαπιστωθούν σημαντικές στρεβλώσεις, σε όλη τη χώρα εφαρμόζεται η μεθοδολογία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, εκτός αν διαπιστωθεί σαφώς ότι ορισμένα έξοδα δεν επηρεάζονται από στρεβλώσεις. Η Χιάμεν δεν παρουσίασε τέτοιου είδους αποδεικτικά στοιχεία, αλλά μόνο γενικού περιεχομένου επιχειρήματα που αφορούν ορισμένα κριτήρια τα οποία απαριθμούνται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού για την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στη χώρα εξαγωγής στο σύνολο της και που δεν συνδέονται με συγκεκριμένες δαπάνες της για τις οποίες προκύπτει απουσία στρεβλώσεων. Ο ισχυρισμός της Χιάμεν ότι δεν υπόκειται σε κρατικό έλεγχο δεν μπορεί να θέσει υπό αμφισβήτηση το σημαντικό σύνολο αποδεικτικών στοιχείων και των συμπερασμάτων των σημείων 3.3.1.3 έως 3.3.1.5 τα οποία καταδεικνύουν την έκταση και τη διεισδυτικότητα της επιρροής της κυβέρνησης και του ΚΚΚ στην κινεζική οικονομία, συμπεριλαμβανομένου του τομέα αλουμινίου. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στο σημείο 3.3.1.8, η κυβέρνηση διαθέτει μεγάλο αριθμό μέσων και οικονομικών κινήτρων για να κατευθύνει τις εταιρείες, συμπεριλαμβανομένων των ιδιωτικών εταιρειών, να ακολουθήσουν τις κατευθυντήριες γραμμές της. Όπως περιγράφεται στο ίδιο σημείο, τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, συμπεριλαμβανομένων των ιδιωτικών, έχουν κίνητρα να διευκολύνουν την πρόσβαση σε χρηματοδότηση έργων που συνάδουν με τα κυβερνητικά σχέδια, γεγονός το οποίο έχει ουσιαστικό αντίκτυπο στις ιδιωτικές εταιρείες που πρέπει να συμμορφώνονται με τις κυβερνητικές οδηγίες προκειμένου να διασφαλίζουν οικονομική ρευστότητα. Ως εκ τούτου, το επιχειρήμα της Χιάμεν ότι είναι ανεξάρτητη από κυβερνητικές επιρροές, συμπεριλαμβανομένης της ιδιοκτησίας, του ελέγχου ή της πολιτικής εποπτείας και καθοδήγησης από τις κινεζικές αρχές, θα πρέπει να απορριφθεί.

- (155) Πιο συγκεκριμένα, η Επιτροπή επισήμανε ότι η Χιάμεν έχει αναγνωριστεί επίσημα ως: εθνικού επιπέδου βασική επιχείρηση υψηλής τεχνολογίας από το Κρατικό Συμβούλιο, νευραλγική επιχείρηση για τους στρατηγικούς και αναδυόμενους κλάδους της επαρχίας Fujian από την Επιτροπή Οικονομικών και ΤΠ της επαρχίας Fujian, καινοτόμος επιχείρηση της επαρχίας Fujian από το Γραφείο Επιστήμης και Τεχνολογίας της επαρχίας Fujian, την Επιτροπή Οικονομικών και ΤΠ της επαρχίας Fujian, την Ομοσπονδία Συνδικαλιστικών Οργανώσεων της επαρχίας Fujian και την κρατική Επιτροπή Εποπτείας και Διαχείρισης της Κρατικής Περιουσίας της επαρχίας Fujian⁽⁸⁸⁾. Προκειμένου να λάβει τις επίσημες αυτές αναγνωρίσεις, η εταιρεία δεν μπορεί παρά να πληροί τις σχετικές προϋποθέσεις επιλεξιμότητας, οι οποίες περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, το να ακολουθεί την επίσημη γραμμή της κινεζικής κυβέρνησης και να συμμορφώνεται με τις επίσημες κυβερνητικές στρατηγικές και πολιτικές. Τα ανωτέρω είναι επίσης αναγκαία ώστε να είναι σε θέση να διατηρήσει τις αναγνωρίσεις αυτές και να εξακολουθήσει να επωφελείται από την άμεση ή έμμεση κυβερνητική στήριξη που τις συνοδεύει. Για παράδειγμα, ορισμένες από τις συγκεκριμένες πολιτικές, στόχους και οφέλη που συνδέονται με την αναγνώριση μιας επιχείρησης ως νευραλγικής επιχείρησης των στρατηγικών και αναδυόμενων κλάδων της επαρχίας Fujian, τίτλου που κατέχει η Χιάμεν, συνίστανται στα εξής: «Ανάδειξη των νευραλγικών επιχειρήσεων ως ηγετών και παραδειγμάτων, προώθηση αλματώδους επιστημονικής ανάπτυξης των στρατηγικών αναδυόμενων κλάδων στη Fujian και επίτευξη των στόχων και καθηκόντων που ορίζονται στο “Σχέδιο εφαρμογής για την επιτάχυνση της ανάπτυξης των στρατηγικών αναδυόμενων κλάδων στην επαρχία Fujian”», «Υποστήριξη των διαφόρων τύπων ταμείων επιχειρηματικών κεφαλαίων της Fujian για την πραγματοποίηση επενδύσεων ιδίων κεφαλαίων σε στρατηγικούς και αναδυόμενους κλάδους με στόχο την ανάπτυξη βασικών έργων νευραλγικών επιχειρήσεων», «Ενθάρρυνση και υποστήριξη νευραλγικών επιχειρήσεων των επαρχιακών στρατηγικών αναδυόμενων κλάδων προκειμένου να αναζητήσουν χρηματοδότηση και να εκδώσουν εταιρικά ομόλογα, βραχυπρόθεσμα γραμμάτια χρηματοδότησης κ.λπ., και παροχή σχετικής υποστήριξης και υπηρεσιών για εταιρική χρηματοδότηση», «Μαζί με τις οικονομικές και εμπορικές υπηρεσίες των επαρχιών, των πόλεων, της εκτενούς πειραματικής ζώνης Pingtan και με τις επαρχιακές εταιρείες (holding), η επιτροπή εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας έχει δημιουργήσει ένα σύστημα συνεργασίας και επαφών με αναδυόμενες νευραλγικές επιχειρήσεις του κλάδου, προκειμένου να συμβάλει στον συντονισμό και την επίλυση των δυσκολιών και των προβλημάτων που ανακύπτουν κατά την ανάπτυξη των επιχειρήσεων και να εξασφαλίσει την παρακολούθηση και την ανάλυση της ανάπτυξης των νευραλγικών επιχειρήσεων»⁽⁸⁹⁾. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν αποδέχθηκε τον συγκεκριμένο ισχυρισμό της εταιρείας ότι η Χιάμεν είναι ανεξάρτητη από έλεγχο ή πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση από τις αρχές της ΛΔΚ.
- (156) Επιπλέον, η Χιάμεν υποστήριξε ότι αποτελεί εξ ολοκλήρου ξένης ιδιοκτησίας εταιρεία και υπόκειται στην κινεζική νομοθεσία. Μέτοχός της είναι η Daching Enterprises Limited, εταιρεία που έχει συσταθεί στο Χονγκ Κονγκ. Επιπλέον, ισχυρίστηκε ότι οι οικονομικές καταστάσεις της ελέγχονται σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα, καθώς αποτελεί μέρος διεθνούς ομίλου και συστάθηκε βάσει του νόμου περί εξωτερικού εμπορίου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, του νόμου περί ξένων επενδύσεων της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, του εταιρικού δικαίου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και υπόκειται στον πτωχευτικό νόμο για επιχειρήσεις της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Σύμφωνα με τους νόμους αυτούς, προστατεύεται από τον πτωχευτικό νόμο και το κεφάλαιό της μπορεί να εμβαστεί ελεύθερα από και προς τη χώρα. Υποστήριξε επίσης ότι οι οικονομικές της καταστάσεις ελέγχονται σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα, από την Ernst & Young, και αν η οικονομική της κατάσταση τεθεί εν αμφιβόλω, οφείλει να τηρήσει τα διεθνή πρότυπα και ενδεχομένως να κηρυχθεί σε καθεστώς πτώχευσης.
- (157) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, όπως περιγράφεται στο σημείο 3.3.1.6, οι στρεβλώσεις στη ΛΔΚ στον νομοθετικό τομέα δεν οφείλονται στο γεγονός ότι η κινεζική νομοθεσία είναι ανεπαρκής για τον σκοπό της. Αντίθετα, οι κινεζικοί νόμοι βασίζονται σε παρόμοιους νόμους άλλων χωρών και, ως εκ τούτου, δεν υπάρχει ποιοτικό πρόβλημα με τους νόμους καθαυτούς. Το πρόβλημα έγκειται στην ανεπαρκή επιβολή των εν λόγω νόμων και στον ρόλο του κράτους στις διαδικασίες αφερεγγυότητας. Με βάση τα συμπεράσματα του σημείου 3.3.1.6 και ελλείψει αποδεικτικών στοιχείων σύμφωνα με τα οποία η Χιάμεν δεν υπόκειται στις στρεβλώσεις σε επίπεδο χώρας όσον αφορά τη διαδικασία πτώχευσης, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (158) Η Χιάμεν παρατήρησε περαιτέρω ότι διεξήγαγε ανεξάρτητες διαπραγματεύσεις τιμών με τους πελάτες της στην ΕΕ ή αλλού, με βάση το κόστος παραγωγής και τις επικρατούσες συνθήκες της αγοράς. Πρόσθεσε ότι κατά την πώληση στους πελάτες της στην ΕΕ, η τιμή της διαμορφωνόταν βάσει της χρηματιστηριακής τιμής του αλουμινίου, για πωλήσεις στην ΕΕ, στο χρηματιστήριο μετάλλων του Λονδίνου (LME), προσαυξημένης κατά μια χρέωση μετατροπής.

⁽⁸⁸⁾ Βλ. ιστότοπο της Xiamen: <http://www.xiashun.com/about/awards.htm>

⁽⁸⁹⁾ Βλ. ανακοίνωση της επαρχίας Fujian του 2012 σχετικά με την ανάπτυξη της αναγνώρισης των στρατηγικών και αναδυόμενων νευραλγικών επιχειρήσεων του κλάδου, τμήματα II και VI: <http://www.fjmtxh.com/NewsInfo.aspx?Id=11101>

- (159) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία κατασκευάζεται με βάση τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις σε περίπτωση που διαπιστωθεί ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το εγχώριο κόστος στη χώρα εξαγωγής λόγω της ύπαρξης στη χώρα αυτή σημαντικών στρεβλώσεων. Οι ισχυρισμοί που παρουσιάζονται συνοπτικά στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη αφορούν την τιμή εξαγωγής στην ΕΕ (ή αλλού) και όχι την κανονική αξία. Συνεπώς, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό.
- (160) Όσον αφορά τις πρώτες ύλες, η Χιάμεν υποστήριξε ότι δεν υπάρχουν δημόσιες πολιτικές ή μέτρα που εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλο τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς στη ΛΔΚ. Κατά την άποψή της, έχει ελευθερία επιλογής ως προς τους προμηθευτές της, είτε παραγωγούς είτε διανομείς, σε τιμές υπό ελεύθερη διαπραγμάτευση. Πρόσθεσε ότι η τιμή αγοράς των πρώτων υλών και άλλων εισροών καθορίζεται μέσω διαπραγμάτευσης και υποβολής προσφορών από διάφορους προμηθευτών. Η Χιάμεν προσέθεσε επίσης ότι αγοράζει ορισμένες από τις πρώτες ύλες της από το εξωτερικό. Ειδικότερα, αυτό ισχύει για τη ράβδο τιτανίου-βορίου-αλουμινίου, την οποία αγοράζει εξ ολοκλήρου από το Ηνωμένο Βασίλειο.
- (161) Ως προς αυτό, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η Χιάμεν δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που να αποδεικνύουν σαφώς ότι το κόστος της όσον αφορά τις εγχώριες εισροές δεν επηρεάστηκε από τη σημαντική κρατική παρέμβαση σύμφωνα με τα συμπεράσματα των σημείων 3.3.1.2 έως 3.3.1.9. Η έρευνα διαπίστωσε στρεβλώσεις σε ολόκληρη την αλυσίδα του τομέα αλουμινίου. Οι στρεβλώσεις αυτές αφορούν επίσης τους προμηθευτές πρώτων υλών, οι οποίοι υπόκεινται σε όλους τους τύπους στρεβλώσεων που απαντώνται στη ΛΔΚ, συμπεριλαμβανομένου του κόστους ηλεκτρικής ενέργειας, εργασίας, πρόσβασης σε χρηματοδότηση κ.λπ. Αντίθετα, στην περίπτωση των αγορών της Χιάμεν από το εξωτερικό, βάσει των αποδεικτικών στοιχείων που υποβλήθηκαν και στη συνέχεια ελέγχθηκαν με διασταυρούμενους ελέγχους εξ αποστάσεως, μεταξύ άλλων με την απάντηση στο ερωτηματολόγιο, ανάλυση τιμών των συγκεκριμένων αγορών (από όπου προκύπτουν τιμές παρόμοιες με αυτές που χρησιμοποιούνται από την αντιπροσωπευτική χώρα) και την απουσία αποδεικτικών στοιχείων στρεβλώσεων για την εν λόγω εισροή στο Ηνωμένο Βασίλειο, διαπιστώθηκε σαφώς ότι η τιμή αγοράς της ράβδου τιτανίου-βορίου-αλουμινίου από το Ηνωμένο Βασίλειο (που αντιπροσωπεύει μικρό μέρος του συνολικού κόστους πρώτων υλών της εν λόγω εταιρείας) δεν αποτελεί προϊόν στρέβλωσης και δεν χρειάζεται να αντικατασταθεί με δεδομένα από αντιπροσωπευτική χώρα.
- (162) Επιπλέον, η έρευνα αποκάλυψε ότι η Χιάμεν ίδρυσε από κοινού με την Yunnan Yunlv Yongxin Metal Processing Co., Ltd (επιχείρηση κρατικής ιδιοκτησίας) εταιρεία με την επωνυμία Yunnan Yongshun Aluminium Co., Ltd. στην κομητεία Jianshui της επαρχίας Yunnan. Κύρια δραστηριότητα της εταιρείας αυτής είναι η παραγωγή μεγάλων πλακών από κράμα αλουμινίου και αποτελεί προμηθευτή της Χιάμεν. Αυτό δείχνει ότι, καταρχάς, η Χιάμεν συνεργάζεται στενά με το κινεζικό κράτος, με τη δημιουργία κοινοπραξίας με μια επιχείρηση κρατικής ιδιοκτησίας, και, δεύτερον, ότι οι στρεβλώσεις σε επίπεδο χώρας αφορούν και τους προμηθευτές της.
- (163) Η Χιάμεν υποστήριξε επίσης ότι η κυβέρνηση δεν έχει καμία επιρροή στην ικανότητά της για πρόσβαση σε πίστωση ή στους όρους της πίστωσης που χορηγείται στην εταιρεία και ότι οι όροι πίστωσης, όπως είναι το επιτόκιο, καθορίζονται με βάση το εκάστοτε επιτόκιο που ισχύει στην αγορά. Επίσης, η Χιάμεν υποστήριξε ότι τα ΓΔΕΠ ήταν εύλογα και μη στρεβλωμένα και ότι θα έπρεπε να ληφθούν υπόψη.
- (164) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, προκειμένου να διαπιστωθεί η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, αναλύθηκε η ενδεχόμενη επίπτωση ενός ή περισσότερων από τα στοιχεία στρέβλωσης που απαριθμούνται στην εν λόγω διάταξη ως προς τις τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής. Ακόμη και αν ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν επωφελήθηκε άμεσα από καμία σημαντική κρατική χρηματοδότηση, κάτι που δεν ισχύει, η Χιάμεν ήταν επιλέξιμη για χρηματοδοτική στήριξη, όπως περιγράφεται στο σημείο 3.3.1.8 σε συνδυασμό με το σημείο 3.3.1.5 ανωτέρω. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι, όπως εξηγείται στο σημείο 3.3.1.5, ο παραγωγός-εξαγωγέας υπόκειτο, όπως όλες οι εταιρείες στον τομέα του αλουμινίου, σε έγγραφα σχεδιασμού και καθοδήγησης του κινεζικού κράτους και είχε πρόσβαση σε χρηματοδότηση μέσω του κινεζικού χρηματοπιστωτικού συστήματος που περιγράφεται στο σημείο 3.3.1.8. Από την άποψη αυτή, οι τράπεζες και άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, ακολουθώντας τις οδηγίες της κινεζικής κυβέρνησης, διευκολύνουν την πρόσβαση των συντελεστών της αγοράς σε χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών προϊόντων αλουμινίου, δημιουργώντας έτσι ένα δίκτυο χρηματοοικονομικής ασφάλειας για τις εν λόγω επιχειρήσεις και παρέχοντάς τους πλεονέκτημα σε σχέση με τις ανταγωνίστριές τους εκτός ΛΔΚ. Επιπλέον, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 118, η Χιάμεν, με καθεστώς στρατηγικού αναδυόμενου κλάδου παραγωγής, είναι επιλέξιμη για τη χρηματοδοτική στήριξη που παρέχεται στις εταιρείες που έχουν καθεστώς στρατηγικού αναδυόμενου κλάδου παραγωγής, όπως περιγράφεται στην προαναφερόμενη αιτιολογική σκέψη.
- (165) Όσον αφορά την εργασία, η Χιάμεν υποστήριξε ότι ακολουθεί ένα υγιές και κανονικό σύστημα μισθολογικών δαπανών. Διαπραγματεύεται ανεξάρτητα με τους υπαλλήλους της για τους ατομικούς μισθούς με βάση τις τιμές της αγοράς και την προσωπική τους εμπειρία και επιτεύγματα. Πρόσθεσε ότι δεν υπάρχει κρατική εντολή σχετικά με τους ελέγχους των μισθών στη ΛΔΚ.

- (166) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι οι στρεβλώσεις στην αγορά εργασίας διαπιστώθηκαν σε επίπεδο χώρας στο σημείο 3.3.1.7. Τα εγγενή ζητήματα της κινεζικής αγοράς εργασίας, συμπεριλαμβανομένων της έλλειψης συνδικαλιστικών οργανώσεων ανεξάρτητων από την κυβέρνηση και των περιορισμών στην κινητικότητα του εργατικού δυναμικού λόγω του συστήματος καταχώρισης των νοικοκυριών, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 130, έχουν στρεβλωτικό αντίκτυπο στη δημιουργία μισθών στη ΛΔΚ. Από την άποψη αυτή, δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι στρεβλωτικές επιπτώσεις της έλλειψης ανεξάρτητων συνδικαλιστικών οργανώσεων σε ολόκληρη τη χώρα και το ζήτημα του συστήματος καταχώρισης των νοικοκυριών δεν ισχύουν για την Χιάμεν. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (167) Τέλος, η Χιάμεν υποστήριξε ότι, για όλους τους προαναφερθέντες λόγους, τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη της δεν υφίσταντο στρεβλώσεις και ήταν επίσης εύλογα και θα έπρεπε να ληφθούν υπόψη στους υπολογισμούς.
- (168) Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη, η Επιτροπή παρατήρησε καταρχάς ότι είναι γενικός και αβάσιμος, καθώς παραπέμπει απλώς στους υπόλοιπους ισχυρισμούς του συγκεκριμένου παραγωγού-εξαγωγέα, οι οποίοι έχουν όλοι απορριφθεί. Επιπλέον, το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού προβλέπει ρητά ότι, αν διαπιστωθεί ότι υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις, η κατασκευασμένη κανονική αξία πρέπει να περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα ΓΔΕΠ και για τα κέρδη. Δεδομένου ότι αυτό συμβαίνει στην παρούσα έρευνα και ο παραγωγός-εξαγωγέας, καθώς και οι προμηθευτές του, επηρεάζονται από τις εν λόγω στρεβλώσεις, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (169) Συνεπώς, η Επιτροπή, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την εξαίρεση όσον αφορά τη ράβδο τιτανίου-βορίου-αλουμινίου, προχώρησε στην κατασκευή της κανονικής αξίας βάσει του κόστους παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις, ήτοι, στη συγκεκριμένη περίπτωση βάσει του αντίστοιχου κόστους παραγωγής και πώλησης σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, όπως αναφέρεται στο επόμενο σημείο.

3.4. Αντιπροσωπευτική χώρα

3.4.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (170) Η επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας βασίστηκε στα ακόλουθα κριτήρια, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού:
- επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή χρησιμοποίησε χώρες με ακαθάριστο εθνικό κατά κεφαλήν εισόδημα παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ σύμφωνα με τη βάση δεδομένων της Παγκόσμιας Τράπεζας ⁽⁹⁰⁾,
 - παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος στη συγκεκριμένη χώρα,
 - διαθεσιμότητα σχετικών δημόσιων δεδομένων στην αντιπροσωπευτική χώρα.
 - Όταν υπάρχουν περισσότερες από μία πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, προτιμάται, κατά περίπτωση, η χώρα με επαρκές επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας.
- (171) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 70-71, η Επιτροπή δημοσίευσε και συμπεριέλαβε στον φάκελο δύο σημειώματα σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Στα εν λόγω σημειώματα περιγράφονται τα πραγματικά περιστατικά και τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία βασίζονται τα σχετικά κριτήρια και εξετάζονται οι παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα μέρη σχετικά με τα εν λόγω στοιχεία και τις σχετικές πηγές. Στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με την πρόθεσή της να θεωρήσει την Τουρκία ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα στην παρούσα υπόθεση, σε περίπτωση που επιβεβαιωθεί η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Η αξιολόγηση της Επιτροπής μπορεί να συνοψιστεί ως εξής.

3.4.2. Επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με την Κίνα και παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος

- (172) Στο πρώτο σημείωμα, η Επιτροπή προσδιόρισε 55 χώρες με παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με την Κίνα. Κατά την περίοδο της έρευνας, οι χώρες αυτές κατατάσσονταν από την Παγκόσμια Τράπεζα ως χώρες «άνωτερου μεσαίου εισοδήματος» με βάση το ακαθάριστο εθνικό εισόδημα. Ωστόσο, διαπιστώθηκε ότι σημαντική παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος πραγματοποιείται μόνο σε πέντε από τις χώρες αυτές, συγκεκριμένα στην Αρμενία, τη Βραζιλία, την Ινδονησία, τη Ρωσική Ομοσπονδία και την Τουρκία.

⁽⁹⁰⁾ Ανοιχτά δεδομένα της Παγκόσμιας Τράπεζας – Ανώτερο μεσαίο εισόδημα, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

- (173) Δεδομένης της έλλειψης ουσιαστικών στοιχείων σχετικά με τις εισαγωγές/εξαγωγές και/ή οικονομικών στοιχείων των παραγωγών ACF στην Αρμενία και την Ινδονησία, οι προαναφερθείσες χώρες δεν εξετάστηκαν περαιτέρω ως πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες.
- (174) Σε συνέχεια του πρώτου σημειώματος, η Χιάμεν υποστήριξε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να θεωρήσει τη Μαλαισία ως πιθανή αντιπροσωπευτική χώρα. Ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι στη Μαλαισία παράγονται επαρκείς αντιπροσωπευτικές ποσότητες αλουμινοχαρτού και ανέφερε δύο εταιρείες που παράγουν το υπό εξέταση προϊόν, την Alcom και την UACJ Foil Malaysia. Σε συνέχεια του δεύτερου σημειώματος, η Χιάμεν επανέλαβε τον ισχυρισμό της.
- (175) Καταρχάς, η Επιτροπή επισήμανε ότι στη Μαλαισία εφαρμόζονται περιορισμοί στο εξαγωγικό εμπόριο υπό μορφή απαιτήσεων αδειοδότησης και εξαγωγικών φόρων που σχετίζονται με τα θραύσματα αλουμινίου. Ο εν λόγω συντελεστής παραγωγής αντιστοιχεί περίπου σε ποσοστό μεταξύ 5 % και 10 % του κόστους κατασκευής. Δεύτερον, δεν διαπιστώθηκε ότι η Alcom παρήγε ACF, ενώ η UACJ Foil Malaysia ήταν ζημιόγonos με βάση τα πλέον πρόσφατα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία για το 2019 (περίοδος η οποία επικαλυπτόταν εν μέρει με την ΠΕ) στη βάση δεδομένων Dun&Bradstreet (στο εξής: D&B) ⁽⁹¹⁾. Τέλος, τα σημειώματα περιέχουν ειδικό παράρτημα για την παροχή καθοδήγησης στα ενδιαφερόμενα μέρη όσον αφορά την υποβολή πληροφοριών σχετικά με πιθανές πρόσθετες αντιπροσωπευτικές χώρες και/ή εταιρείες για τον σκοπό του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Οι πληροφορίες που προσκόμισε η Χιάμεν δεν ήταν του απαιτούμενου επιπέδου ούτε ανταποκρίνονταν στο επίπεδο λεπτομέρειας που προβλέπεται στο προαναφερθέν παράρτημα. Για τους ανωτέρω λόγους, ο ισχυρισμός της Χιάμεν έπρεπε να απορριφθεί.
- (176) Επιπλέον, όσον αφορά τη Ρωσία, διαπιστώθηκε ότι εφαρμόζονται περιορισμοί στις εξαγωγές υπό μορφή εξαγωγικού φόρου όσον αφορά τα θραύσματα αλουμινίου ⁽⁹²⁾, σημαντικού υποπροϊόντος, το οποίο μπορεί, σε κάποιο βαθμό, να χρησιμοποιηθεί εκ νέου στη διαδικασία παραγωγής ACF. Επιπλέον, το μεγαλύτερο μέρος του υλικού για αλουμινοχαρτό (που αποτελεί βασική εισροή για την παραγωγή ACF, καθώς αντιπροσωπεύει πάνω από το 90 % του κόστους παραγωγής, ανάλογα με τη διαδικασία παραγωγής) εισάγεται από την Κίνα ή από χώρες που απαριθμούνται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) 2015/755 ⁽⁹³⁾ (στο εξής: κανονισμός 2015/755). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέκλεισε τη Ρωσία από τις υπό εξέταση χώρες και ανέλυσε πιο λεπτομερώς στα σημειώματα τη Βραζιλία και την Τουρκία ως πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες.

3.4.3. Διαθεσιμότητα σχετικών δημόσιων δεδομένων στην αντιπροσωπευτική χώρα

- (177) Σε συνέχεια του πρώτου σημειώματος, όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος ισχυρίστηκαν ότι η Βραζιλία δεν είναι κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, δεδομένης της ύπαρξης διαφόρων στρεβλώσεων στη βραζιλιάνικη αγορά αλουμινίου. Υποστήριξαν, επίσης, ότι η Novelis do Brasil Ltda, η εταιρεία που πρότεινε η Επιτροπή ως αντιπροσωπευτικό παραγωγό, δεν είναι κατάλληλη, πιο συγκεκριμένα λόγω του αναφερόμενου υπερβολικά υψηλού επιπέδου κερδοφορίας, το οποίο θεωρήθηκε μη αντιπροσωπευτικό του οικείου βιομηχανικού τομέα και ακατάλληλο για χρήση στην παρούσα υπόθεση.
- (178) Η Επιτροπή γνωρίζει ότι οι αρχές της Βραζιλίας άρχισαν, στις 29 Ιουλίου 2020, έρευνα αντιντάμπινγκ σχετικά με τις κινεζικές εισαγωγές προϊόντων αλουμινίου στη Βραζιλία (εγκύκλιος αριθ. 46 της 28ης Ιουλίου 2020 —στο εξής: εγκύκλιος 46— της Γραμματείας Εξωτερικού Εμπορίου της Βραζιλίας —«SECEX») ⁽⁹⁴⁾. Το πεδίο κάλυψης του προϊόντος της έρευνας που αναφέρεται στην εγκύκλιο 46 επικαλύπτεται σε μεγάλο βαθμό με το πεδίο του υπό εξέταση προϊόντος στην τρέχουσα έρευνα, όπως ορίζεται στο τμήμα 2 ανωτέρω. Στην εγκύκλιο 46 δημοσιεύτηκαν επίσης, υπό μορφή δεικτική, τα επιχειρησιακά αποτελέσματα των καταγγελλόντων (τρεις εταιρείες, μεταξύ των οποίων και η Novelis do Brasil), από την οποία προέκυπτε ότι καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου 2015-2019 οι καταγγέλλοντες κατέγραψαν ζημίες.
- (179) Με βάση τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία, η Επιτροπή θεώρησε απίθανο να επιτεύχθηκε το αναφερθέν κέρδος της Novelis do Brasil (19,4 % κατά την τελευταία οικονομική περίοδο) σε σχέση με το υπό εξέταση προϊόν. Εν προκειμένω, δεδομένου ότι η εταιρεία παράγει ευρύ φάσμα προϊόντων, η Επιτροπή θεώρησε ότι ένα τέτοιο κέρδος ήταν πιθανότερο, και σε μεγάλο βαθμό, να επιτεύχθηκε σε σχέση με άλλα προϊόντα που κατασκευάζει η Novelis do Brasil, όπως προϊόντα για την αεροδιαστημική ή την αυτοκινητοβιομηχανία και μεταλλικά κουτιά για ποτά.
- (180) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή έκρινε ότι τα δεδομένα της Novelis do Brasil δεν αποτελούν κατάλληλο δείκτη αναφοράς για τον καθορισμό εύλογων ΓΔΕΠ και κερδών για το υπό έρευνα προϊόν. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε, κατά το στάδιο του δεύτερου σημειώματος, τη Βραζιλία ως πιθανή κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα και επικέντρωσε την ανάλυσή της στην Τουρκία.

⁽⁹¹⁾ <https://dnb.onelogin.com/portal/> (<https://globalfinancials.com/index-admin.html>)

⁽⁹²⁾ Κωδικός ΕΣ 7602 00.

⁽⁹³⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2015, περί κοινού καθεστώτος εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ L 123 της 19.5.2015, σ. 33), όπως τροποποιήθηκε με τον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2017/749 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2017 (ΕΕ L113 της 29.04.2017, σ. 11).

⁽⁹⁴⁾ Εγκύκλιος αριθ. 46, της 28ης Ιουλίου 2020, της Γραμματείας Εξωτερικού Εμπορίου της Βραζιλίας, <http://www.in.gov.br/en/web/dou/-/circular-n-46-de-28-de-julho-de-2020-269159613>

- (181) Η ανάλυση των εισαγωγών των βασικών συντελεστών παραγωγής στην Τουρκία κατέδειξε ότι οι εισαγωγές υλικού για αλουμινόχαρτο στην Τουρκία δεν επηρεάζονταν σημαντικά από τις εισαγωγές από την Κίνα ή από οποιαδήποτε από τις χώρες που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι του κανονισμού 2015/755. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι τα δεδομένα για τις εισαγωγές σημαντικών εισροών (συμπεριλαμβανομένου του υλικού για αλουμινόχαρτο) που υπήρχαν για την Τουρκία ήταν ακριβέστερα απ' ό,τι για τη Βραζιλία.
- (182) Στην παρούσα υπόθεση, η Επιτροπή προσδιόρισε δύο Τούρκους παραγωγούς ACF, την Assan Aluminium και την Asas Aluminium. Ενώ η Assan Aluminium ήταν ζημιωμένος το οικονομικό έτος 2019 (που επικαλύπτεται εν μέρει με την ΠΕ), τα κέρδη της Asas Aluminium το 2019 ήταν κοντά στο νεκρό σημείο. Η Επιτροπή επισημαίνει σχετικά ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «η κατασκευασμένη κανονική αξία περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη». Κέρδος κοντά στο νεκρό σημείο δεν μπορεί να θεωρηθεί εύλογο, λαμβανομένου ιδίως υπόψη του επιπέδου κέρδους που επιτυγχάνουν άλλες τουρκικές εταιρείες του κλάδου παραγωγής αλουμινίου ⁽⁹⁵⁾. Ως εκ τούτου, τα δεδομένα για την Asas Aluminium ως παραγωγού ACF κρίθηκαν προσωρινά ακατάλληλος δείκτης αναφοράς.
- (183) Ελλείπει κατάλληλου δείκτη αναφοράς για τον προσδιορισμό εύλογων ΓΔΕΠ και κέρδους για το υπό έρευνα προϊόν στην Τουρκία, η Επιτροπή έκρινε προσωρινά ότι στις συγκεκριμένες περιστάσεις μπορεί να είναι κατάλληλα τα δεδομένα εταιρειών που ανήκουν σε τομέα που παράγει παρόμοιο προϊόν. Πιο συγκεκριμένα, η Επιτροπή έκρινε ότι είναι κατάλληλα για χρήση τα δεδομένα τουρκικών εταιρειών που δραστηριοποιούνται στον τομέα των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου. Η Επιτροπή βασίστηκε για το συμπέρασμά της στις γνώσεις και τις πληροφορίες που ήταν ήδη διαθέσιμες στο πλαίσιο άλλης πρόσφατης έρευνας αντιντάμπινγκ ⁽⁹⁶⁾, στον ίδιο τομέα (αλουμινίου) και η οποία αφορούσε παρόμοιο προϊόν και παρόμοια περίοδο, δηλ. προϊόντα εξώθησης αλουμινίου. Τα παραπάνω συμπληρώθηκαν από πρόσθετη έρευνα.
- (184) Τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου είναι προϊόντα με παρόμοια σύνθεση αρχικού υλικού όπως το ACF. Όσον αφορά τη διαδικασία παραγωγής, το αλουμίνιο μπορεί να διαμορφωθεί σε μια ποικιλία προϊόντων με εξώθηση, έλαση ή χύτευση. Τα προϊόντα εξώθησης θεωρούνται, όπως και το ACF, ημικατεργασμένα προϊόντα αλουμινίου και, ως εκ τούτου, εμπίπτουν στην ίδια γενική κατηγορία προϊόντων. Επιπλέον, οι εταιρείες που παράγουν προϊόντα εξώθησης κατασκευάζουν, σε ορισμένες περιπτώσεις, και άλλα προϊόντα αλουμινίου, συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων έλασης που καλύπτουν το ACF (για περισσότερες λεπτομέρειες, βλ. αιτιολογική σκέψη 193). Το γεγονός αυτό αιτιολογεί την επιλογή παραγωγών προϊόντων εξώθησης για τον προσδιορισμό του κέρδους και των ΓΔΕΠ στην αντιπροσωπευτική χώρα.
- (185) Για τους σκοπούς της παρούσας υπόθεσης, προσδιορίστηκε καταρχάς η διαθεσιμότητα των δεδομένων των εταιρειών για το οικονομικό έτος 2019, τα οποία κάλυπταν το ήμισυ της περιόδου έρευνας. Δεν υπήρχαν διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία για το 2020. Επακολούθως, επιλέχθηκαν οι εταιρείες που ήταν κερδοφόρες ⁽⁹⁷⁾ κατά την προαναφερθείσα οικονομική περίοδο. Από τις προσδιορισθείσες εταιρείες, διαπιστώθηκε ότι τρεις εταιρείες ⁽⁹⁸⁾ παρουσίαζαν εύλογο επίπεδο κερδοφορίας με βάση τα στοιχεία στη βάση δεδομένων D&B το 2019.
- (186) Επιπλέον, με βάση συμπληρωματική έρευνα που διενήργησε η Επιτροπή, διαπιστώνεται ότι η Asas Aluminium (ο παραγωγός ACF) καθώς και δύο άλλες εταιρείες που προσδιορίστηκαν από την Zhongji στις παρατηρήσεις της για το πρώτο σημείωμα (P.M.S. Metal Profil Aluminium Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi και Cansan Aluminium Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi) δραστηριοποιούνται, πέραν της παραγωγής άλλων ημικατεργασμένων προϊόντων αλουμινίου, στην κατασκευή προϊόντων εξώθησης αλουμινίου ⁽⁹⁹⁾. Επιπλέον, υπάρχουν άμεσα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία για τις P.M.S. Metal και Cansan Aluminium στη βάση δεδομένων D&B και, σε αντίθεση με την Asas Aluminium, οι προαναφερθείσες εταιρείες ανέφεραν επίσης εύλογα επίπεδα κέρδους το 2019. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί επίσης τις δύο προαναφερθείσες εταιρείες ως αντιπροσωπευτικούς παραγωγούς στην Τουρκία για τους σκοπούς της παρούσας υπόθεσης (για πλήρη κατάλογο των επιλεγμένων εταιρειών, βλ. αιτιολογική σκέψη 223).

⁽⁹⁵⁾ Βλ. εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/582 της Επιτροπής, της 9ης Απριλίου 2021, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, ΕΕ 2021 (L 124), σ. 40, αιτιολογικές σκέψεις 266-267.

⁽⁹⁶⁾ Βλ. εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/546 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές προϊόντων εξώθησης αλουμινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, L109, σ. 1.

⁽⁹⁷⁾ Οι εταιρείες έπρεπε να επιτυγχάνουν εύλογο κέρδος, δηλ. οι εταιρείες που ήταν ζημιωμένες ή παρουσίαζαν πολύ χαμηλό κέρδος (κοντά στο νεκρό σημείο) δεν ελήφθησαν υπόψη.

⁽⁹⁸⁾ Η τέταρτη εταιρεία που επιλέχθηκε προσωρινά στο δεύτερο σημείωμα (Emek Kablo Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi) διαπιστώθηκε τελικά ότι δεν παρήγε προϊόντα εξώθησης αλουμινίου και, ως εκ τούτου, δεν ελήφθη υπόψη.

⁽⁹⁹⁾ Για περισσότερες λεπτομέρειες, βλ. <https://www.asastr.com/production-facilities/>, <http://www.cansan.com.tr/EN/Production/Extrusion/> και https://www.turkishexportal.com/PMS-Metal-Profile-Aluminum-Industry-Trade-Inc_SHC13B_3f52c050b5a442608328416c31ac84bd?lang=en.

- (187) Σε συνέχεια του δεύτερου σημειώματος, όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος αντιτάχθηκαν στη χρήση δεδομένων ΓΔΕΠ και κέρδους εταιρειών από τον τομέα προϊόντων εξώθησης, ζητώντας, αντ' αυτών, να χρησιμοποιηθούν τα αντίστοιχα δεδομένα είτε Τούρκων παραγωγών ACF (με χρήση είτε πραγματικών είτε προσαρμοσμένων αριθμητικών στοιχείων) είτε παραγωγών άλλων προϊόντων αλουμινίου, όπως το αλουμινοχαρτο. Οι εταιρείες υποστήριξαν ότι τα προϊόντα εξώθησης και το ACF δεν εμπίπτουν στην ίδια γενική κατηγορία προϊόντων και/ή τομέων και ότι δεν υφίσταται καμία αντιστοιχία μεταξύ των δύο προϊόντων, είτε ως προς τα φυσικά ή τεχνικά χαρακτηριστικά είτε ως προς τις τελικές χρήσεις, τη διαδικασία παραγωγής ή το κόστος παραγωγής.
- (188) Καταρχάς, υπενθυμίζεται ότι η Επιτροπή επιδιώκει να προσδιορίσει αριθμητικά στοιχεία πραγματικού, εύλογου και χωρίς στρεβλώσεις κέρδους και ΓΔΕΠ στην αντιπροσωπευτική χώρα. Όπως αναφέρεται στο δεύτερο σημείωμα, στο πλαίσιο της αναζήτησης κατάλληλων δεικτών αναφοράς, η Επιτροπή μπορεί, εφόσον απαιτείται, να λάβει επίσης υπόψη παραγωγούς που κατασκευάζουν προϊόν της ίδιας γενικής κατηγορίας και/ή τομέα με το υπό έρευνα προϊόν, σε περίπτωση έλλειψης αντιπροσωπευτικού παραγωγού ACF. Παρότι ορισμένα χαρακτηριστικά, τελικές χρήσεις, διαδικασίες παραγωγής και κόστος παραγωγής όσον αφορά το ACF και τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου ενδέχεται να μην είναι πανομοιότυπα, οι πτυχές αυτές δεν μπορούν να θεωρηθούν αρνητικές στην παρούσα υπόθεση. Πέραν των λόγων που αναφέρθηκαν ήδη στην αιτιολογική σκέψη 184, η βιομηχανία προϊόντων εξώθησης αλουμινίου εμπίπτει στην ίδια γενική κατηγορία οικονομικής δραστηριότητας και κλάδου με την παραγωγή ACF, με βάση και τη στατιστική ταξινόμηση των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ένωση ⁽¹⁰⁰⁾.
- (189) Όσον αφορά τον ισχυρισμό ότι η Επιτροπή θα πρέπει να χρησιμοποιήσει παραγωγούς άλλων προϊόντων αλουμινίου, συγκεκριμένα αλουμινοχαρτου (πέραν του ACF), το εν λόγω μέρος δεν διευκρίνισε με ποιον τρόπο το εν λόγω προϊόν και τα χαρακτηριστικά και η χρήση του είναι καταλληλότερα από τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου καθώς και πώς αξιολογούνται συγκριτικά με τα τελευταία. Επιπλέον, οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν πρότειναν παραγωγούς αλουμινοχαρτου με διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία και εύλογο κέρδος από την πιθανή αντιπροσωπευτική χώρα. Σε κάθε περίπτωση, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 190 κατωτέρω, οι εταιρείες που χρησιμοποιήθηκαν προσωρινά στην παρούσα έρευνα είναι αντιπροσωπευτικές ευρύτερης ομάδας προϊόντων αλουμινίου, συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων έλασης.
- (190) Δεύτερον, οι εταιρείες που θεωρούνται κατάλληλες στο πλαίσιο του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού συχνά παράγουν περισσότερα από ένα προϊόντα. Είναι επίσης σύνηθες το επίπεδο λεπτομέρειας των δημόσια διαθέσιμων οικονομικών δεδομένων κατάλληλων εταιρειών στην αντιπροσωπευτική χώρα να μην επιτρέπει τη διενέργεια λεπτομερέστερης ανάλυσης των ΓΔΕΠ και των κερδών σε επίπεδο μεμονωμένων προϊόντων. Ομοίως, στην παρούσα υπόθεση, τα οικονομικά στοιχεία των παραγωγών προϊόντων εξώθησης που προσδιορίστηκαν είναι διαθέσιμα μόνο σε συγκεντρωτική μορφή στη βάση δεδομένων D&B, ενώ, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 186 ανωτέρω, ορισμένοι από τους παραγωγούς προϊόντων εξώθησης κατασκευάζουν επίσης άλλα ημικατεργασμένα προϊόντα αλουμινίου. Ως εκ τούτου, τα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία για τις εταιρείες προϊόντων εξώθησης αλουμινίου είναι αντιπροσωπευτικά όχι μόνο αποκλειστικά της κατάστασης που επικρατεί στην αγορά προϊόντων εξώθησης, αλλά και όσον αφορά την αγορά ευρύτερης ομάδας προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων έλασης. Συνεπώς, το αίτημα να χρησιμοποιηθούν εναλλακτικά οικονομικά στοιχεία απορρίφθηκε.
- (191) Επιπλέον, όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος διαφώνησαν με το γεγονός ότι η Επιτροπή παρέβλεψε την *Asas Aluminium* (τον παραγωγό ACF) λόγω ιδιαίτερα χαμηλής κερδοφορίας, ενώ έλαβε υπόψη όλες τις κερδοφόρες εταιρείες προϊόντων εξώθησης αλουμινίου, ανεξάρτητα από τα μεμονωμένα επίπεδα κερδών τους, ως πιθανούς αντιπροσωπευτικούς παραγωγούς. Η *Zhongji* υποστήριξε περαιτέρω ότι η κερδοφορία της *Asas Aluminium* ήταν εύλογη για τον κλάδο ACF.
- (192) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι η χρήση συγκεντρωτικών και σταθμισμένων οικονομικών δεδομένων ενός συνόλου εταιρειών με αριθμητικά στοιχεία εύλογης κερδοφορίας (πέραν των αρνητικών ή των οριακών επιπέδων κερδοφορίας) είναι πιο αποτελεσματική σε σχέση με την εξέταση των επιδόσεων ενός μεμονωμένου παραγωγού για τους σκοπούς του προσδιορισμού εύλογου ποσού ΓΔΕΠ και κέρδους. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 177 καθώς και στις σημειώσεις του φακέλου, στην παρούσα υπόθεση, κέρδος κοντά στο νεκρό σημείο, αποκλειστικά με βάση στοιχεία μιας μεμονωμένης εταιρείας, δεν μπορεί να θεωρηθεί εύλογο κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (193) Η *Zhongji* υποστήριξε περαιτέρω ότι τα συμπεράσματα της Επιτροπής σχετικά με τα οικονομικά στοιχεία που θα χρησιμοποιηθούν για τους αντιπροσωπευτικούς παραγωγούς πρέπει να επανεξεταστούν αφότου καταστούν διαθέσιμα τα στοιχεία για το 2020. Σύμφωνα με τη *Zhongji*, τα στοιχεία για το 2019 είχαν παραμείνει σε μεγάλο βαθμό ανεπηρέαστα από την πανδημία COVID-19 τόσο για τους Κινέζους όσο και για τους άλλους παραγωγούς σε πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, ενώ τα στοιχεία για το 2020 είχαν επηρεαστεί πλήρως από την πανδημία.

⁽¹⁰⁰⁾ Τάξη 24.42 – Παραγωγή αλουμινίου, η οποία καλύπτει την κατασκευή αλουμινίου σε ημικατεργασμένη μορφή και την παραγωγή αλουμινοχαρτου συσκευασίας [βλ. <https://ec.europa.eu/eurostat/documents/3859598/5902521/KS-RA-07-015-EN.PDF> (σ. 156)].

- (194) Σε απάντηση, η Επιτροπή επισήμανε ότι, καταρχάς, η πανδημία COVID-19 κηρύχθηκε μόλις τον Μάρτιο του 2020 ⁽¹⁰¹⁾ και, ως εκ τούτου, επικαλύπτεται με την ΠΕ μόνο κατά ένα τρίμηνο. Δεύτερον, ότι η ΠΕ κάλυψε την περίοδο Ιουλίου 2019-Ιουνίου 2020, γεγονός που σημαίνει ότι τα στοιχεία τόσο για το 2019 όσο και για το 2020 είναι εξίσου χρήσιμα για την αξιολόγηση της Επιτροπής. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή δεν έχει προσδιορίσει διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία του 2020 τα οποία να είναι χρήσιμα για την παρούσα υπόθεση. Επιπλέον, ο ισχυρισμός της Zhongji σχετικά με τον αντίκτυπο της πανδημίας COVID-19 στους παραγωγούς είναι ατεκμηρίωτος και, δεδομένων των επιδόσεων των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος στην ΠΕ σε σύγκριση με το 2019, φαίνεται ότι είναι αβάσιμος.
- (195) Συμπερασματικά, υπάρχουν διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία για ένα αντιπροσωπευτικό σύνολο παραγωγών προϊόντων εξώθησης αλουμινίου τα οποία κρίθηκαν ότι είναι ενδεικτικά της κατάστασης και των επιπέδων κέρδους στο τμήμα ημικατεργασμένου αλουμινίου της αγοράς (συμπεριλαμβανομένου του ACF) και τα οποία θεωρούνται επαρκή για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

3.4.4. Επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας

- (196) Αφού διαπιστώθηκε ότι η Τουρκία ήταν κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα σ' αυτό το στάδιο της έρευνας, με βάση όλα τα ανωτέρω στοιχεία, δεν συνέτρεχε λόγος να διεξαχθεί αξιολόγηση του επιπέδου κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας σύμφωνα με την τελευταία πρόταση του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.

3.4.5. Συμπέρασμα

- (197) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή σκοπεύει (σύμφωνα με το δεύτερο σημείωμα) να χρησιμοποιήσει την Τουρκία ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα και τα οικονομικά στοιχεία των παραγωγών προϊόντων εξώθησης αλουμινίου που απαριθμούνται στην αιτιολογική σκέψη 223.

3.5. Πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους για τους συντελεστές παραγωγής

- (198) Με βάση τις πληροφορίες που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και άλλες σχετικές πληροφορίες που είναι διαθέσιμες στον φάκελο, η Επιτροπή κατάρτισε, στο πρώτο σημείωμα, αρχικό κατάλογο των συντελεστών παραγωγής, όπως τα υλικά, η ενέργεια και το εργατικό δυναμικό που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος.
- (199) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή προσδιόρισε επίσης τις πηγές που πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό τιμών και δεικτών αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις. Η κύρια πηγή που η Επιτροπή προτίθετο να χρησιμοποιήσει ήταν η βάση δεδομένων Global Trade Atlas (στο εξής: GTA). Τέλος, η Επιτροπή προσδιόρισε τους κωδικούς του εναρμονισμένου συστήματος (ΕΣ) για τους συντελεστές παραγωγής οι οποίοι είχαν αρχικά θεωρηθεί στο πρώτο σημείωμα ότι χρησιμοποιήθηκαν για την ανάλυση της GTA, με βάση τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη.
- (200) Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις και να παράσχουν δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τις μη στρεβλωμένες τιμές για κάθε συντελεστή παραγωγής που αναφέρεται στο πρώτο σημείωμα. Στη συνέχεια, στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή επικαιροποίησε τις πληροφορίες για σειρά συντελεστών παραγωγής με βάση τις παρατηρήσεις που έλαβε από τα ενδιαφερόμενα μέρη.
- (201) Επιπλέον, η Επιτροπή προσδιόρισε ότι πολλοί συντελεστές παραγωγής που απαριθμούνταν αρχικά στα σημειώματα δεν θα ληφθούν υπόψη για τους σκοπούς της κατασκευής της κανονικής αξίας, διότι, στην πραγματικότητα, δεν χρησιμοποιούνταν από κανένα από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στη διαδικασία παραγωγής ACF (για περισσότερες λεπτομέρειες, βλ. επίσης αιτιολογικές σκέψεις 230-231).

⁽¹⁰¹⁾ Βλ. <https://www.who.int/director-general/speeches/detail/who-director-general-s-opening-remarks-at-the-media-briefing-on-covid-19—11-march-2020> (ημερομηνία τελευταίας πρόσβασης στις 21 Απριλίου 2021)

- (202) Με βάση τα παραπάνω, προσδιορίστηκαν οι ακόλουθοι συντελεστές παραγωγής και οι πηγές τους όσον αφορά την Τουρκία, προκειμένου να καθοριστεί η κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού:

Πίνακας 2

Συντελεστές παραγωγής ACF

Συντελεστής παραγωγής	Κωδικός εμπορεύματος	Μη στρεβλωμένη τιμή	Μονάδα μέτρησης
Πρώτες ύλες			
Πλινθώματα αλουμινίου	7601 10	12,73	CNY/KG
Πλάκες αλουμινίου	7601 20 20	13,91	CNY/KG
Υλικό για αλουμινόχαρτο	7606 12 92	26,06	CNY/KG
Λάδι έλασης («ελαφρό πετρέλαιο»)	2710 12 21	5,92	CNY/KG
Πρόσθετα λαδιού έλασης	2710 12 21	5,92	CNY/KG
Θραύσματα αλουμινίου	7602 00 19	11,01	CNY/KG
Εργασία			
Κόστος εργασίας στον μεταποιητικό τομέα	NACE C.24	59,97	CNY/ώρα
Ενέργεια			
Ηλεκτρική ενέργεια	Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία εύρος κατανάλωσης 70 000 MWh < κατανάλωση < 150 000 MWh	0,51	CNY/KWh
Ηλεκτρική ενέργεια	Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία εύρος κατανάλωσης 150 000 MWh < κατανάλωση	0,48	CNY/KWh

3.5.1. Πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διαδικασία παραγωγής

- (203) Προκειμένου να καθοριστεί η μη στρεβλωμένη τιμή των πρώτων υλών, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ως βάση τη σταθμισμένη μέση τιμή εισαγωγής (CIF) στην αντιπροσωπευτική χώρα, όπως δηλώνεται στην GTA, από όλες τις τρίτες χώρες εκτός από τη ΛΔΚ και χώρες που δεν αποτελούν μέλη του ΠΟΕ και απαριθμούνται στο παράρτημα Ι του κανονισμού 2015/755. Η Επιτροπή αποφάσισε να εξαιρέσει τις εισαγωγές από τη Κίνα καθώς κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος στην Κίνα λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού (βλ. σημείο 3.3.1 ανωτέρω). Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν στοιχεία που να δείχνουν ότι οι ίδιες στρεβλώσεις δεν επηρεάζουν εξίσου τα προϊόντα που προορίζονται για εξαγωγή, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι ίδιες στρεβλώσεις επηρέαζαν τις εξαγωγές. Η σταθμισμένη μέση τιμή εισαγωγής προσαρμόστηκε, κατά περίπτωση, για να ληφθούν υπόψη οι εισαγωγικοί δασμοί.
- (204) Η Επιτροπή εξέφρασε το κόστος μεταφοράς στο οποίο υποβλήθηκαν οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς για την προμήθεια πρώτων υλών ως ποσοστό του πραγματικού κόστους των εν λόγω πρώτων υλών και στη συνέχεια εφάρμοσε το ίδιο ποσοστό στο μη στρεβλωμένο κόστος των ίδιων πρώτων υλών προκειμένου να υπολογιστεί το μη στρεβλωμένο κόστος μεταφοράς. Η Επιτροπή θεώρησε ότι, στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, ο λόγος μεταξύ των πρώτων υλών του παραγωγού-εξαγωγέα και του αναφερόμενου κόστους μεταφοράς θα μπορούσε εύλογα να χρησιμοποιηθεί ως ένδειξη για την εκτίμηση του μη στρεβλωμένου κόστους μεταφοράς των πρώτων υλών κατά την παράδοση στο εργοστάσιο της εταιρείας.
- (205) Για έναν μικρό αριθμό συντελεστών παραγωγής, το πραγματικό κόστος στο οποίο υποβλήθηκαν οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς αντιπροσώπευε αμελητέο ποσοστό του συνολικού κόστους πρώτων υλών κατά την περίοδο της έρευνας. Δεδομένου ότι η αξία που χρησιμοποιήθηκε για αυτούς τους συντελεστές δεν είχε σημαντικό αντίκτυπο στους υπολογισμούς του περιθωρίου ντάμπινγκ, ανεξάρτητα από τη χρησιμοποιούμενη πηγή, η Επιτροπή προέβη στη μεταχείριση των εν λόγω συντελεστών παραγωγής ως αναλώσιμων, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 227.

- (206) Σε συνέχεια του δεύτερου σημειώματος, η Zhongji υποστήριξε ότι οι βάσεις δεδομένων στις οποίες βασίστηκε η Επιτροπή (ιδίως οι GTA και D&B) δεν είναι γενικά διαθέσιμες αλλά είναι μόνο προσβάσιμες στους συνδρομητές, καθώς και ότι λόγω απουσίας εγγραφής τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν μπορούν να ασκήσουν δεόντως τα δικαιώματά τους. Επιπλέον, η Zhongji εξέφρασε τις ανησυχίες της σχετικά με την αξιοπιστία των δεδομένων που περιλαμβάνονται στη βάση δεδομένων D&B, παραπέμποντας στις ανακρίβειες που εντοπίστηκαν στα δεδομένα της βάσης δεδομένων για τη συνδεδεμένη εταιρεία της Zhongji στο Χονγκ Κονγκ. Τέλος, η Zhongji υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν γνωστοποίησε στο δεύτερο σημείωμα τις επικαιροποιημένες τιμές που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για κάθε συντελεστή παραγωγής καθώς και τα υποκείμενα δεδομένα πηγής και τους υπολογισμούς που πραγματοποιήθηκαν.
- (207) Καταρχάς, η Επιτροπή επισήμανε ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, τα δεδομένα δεν πρέπει να είναι «δημόσια διαθέσιμα», αλλά «άμεσα διαθέσιμα». Η Επιτροπή σημείωσε ότι «δημόσια διαθέσιμα» σημαίνει διαθέσιμα στο ευρύ κοινό, ενώ «άμεσα διαθέσιμα» σημαίνει διαθέσιμα σε όλους, εφόσον πληρούνται ορισμένες προϋποθέσεις, όπως η καταβολή πληρωμής. Δεύτερον, η βάση δεδομένων D&B είναι ένας ολοκληρωμένος, ευρέως χρησιμοποιούμενος και αναγνωρισμένος κατάλογος επιχειρήσεων, τον οποίο η Επιτροπή χρησιμοποίησε αδιακρίτως για να προσδιορίσει παραγωγούς σε πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες. Τυχόν ανακρίβειες που έχουν καταχωριστεί στη βάση δεδομένων σχετικά με τη συνδεδεμένη εταιρεία της Zhongji στο Χονγκ Κονγκ δεν τεκμηριώθηκαν. Όσον αφορά την εν λόγω εταιρεία, δεν υπάρχουν καν διαθέσιμα αρχεία στη βάση δεδομένων D&B⁽¹⁰²⁾ και, επιπλέον, το απόσπασμα που παρέσχε η Zhongji περιλαμβάνει πλασματικά και όχι πραγματικά έσοδα. Σε κάθε περίπτωση, οι φερόμενες ανακρίβειες δεν θα ήταν πιθανό να υπονομεύσουν την αξιοπιστία των δεδομένων που χρησιμοποίησε η Επιτροπή στην παρούσα υπόθεση, καθότι τα δεδομένα για τη συνδεδεμένη εταιρεία της Zhongji στο Χονγκ Κονγκ δεν έχουν χρησιμοποιηθεί κατά κανένα τρόπο για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Τρίτον, όλες οι σχετικές πληροφορίες που χρησιμοποιήθηκαν για να κατασκευαστεί η κανονική αξία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς, συμπεριλαμβανομένου του συνόλου των υποκείμενων δεδομένων και των λεπτομερών υπολογισμών, κατέστησαν διαθέσιμες στους παραγωγούς μέσω γενικών ή ανά εταιρεία γνωστοποιήσεων, παρέχοντας, συνεπώς, τη δυνατότητα στις προαναφερθείσες εταιρείες να ασκήσουν δεόντως τα δικαιώματά τους. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (208) Σε συνέχεια του δεύτερου σημειώματος, η Donghai και η Zhongji αμφισβήτησαν επανειλημμένα τη συμπερίληψη του εισαγωγικού δασμού που καταβάλλεται στην αντιπροσωπευτική χώρα για κάθε εισροή πρώτων υλών που χρησιμοποιείται στην κατασκευή της κανονικής αξίας. Σύμφωνα με τη Zhongji, με τη συμπερίληψη των εισαγωγικών δασμών στο κόστος, η Επιτροπή στρεβλώνει το εν λόγω κόστος και δεν καταλήγει στο μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής στην Κίνα. Η Zhongji υποστήριξε περαιτέρω ότι το αντίστοιχο κόστος στην Κίνα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, δεν περιλαμβάνει εισαγωγικούς δασμούς διότι οι εισροές παράγονται εγχώρια. Επίσης, στο ίδιο πλαίσιο, η Donghai υποστήριξε ότι, δεδομένου ότι σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού η αξιολόγηση διενεργείται για κάθε εξαγωγή και παραγωγό χωριστά, η συμπερίληψη των εισαγωγικών δασμών για τις πρώτες ύλες που οι κινεζικές εταιρείες αγόρασαν εγχώρια δεν μπορεί να θεωρηθεί εύλογη.
- (209) Επισημαίνεται ότι για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, στόχος είναι να καθοριστούν οι μη στρεβλωμένες τιμές των εισροών στις αντιπροσωπευτικές αγορές. Ελλείψει διαθέσιμων δεδομένων σχετικά με τις εγχώριες τιμές στις πιθανές αντιπροσωπευτικές αγορές (όπως και στην παρούσα υπόθεση), εφαρμόζονται δεδομένα σχετικά με τις τιμές εισαγωγής τα οποία είναι άμεσα διαθέσιμα στην Επιτροπή. Προκειμένου να προσδιοριστεί μια εύλογη προσεγγιστική τιμή που να αντιπροσωπεύει μη στρεβλωμένη εγχώρια τιμή στην εγχώρια αγορά της επιλεγμένης αντιπροσωπευτικής χώρας, οι προσδιορισθείσες τιμές εισαγωγής πρέπει να προσαρμοστούν με την προσθήκη των σχετικών εισαγωγικών δασμών, διότι οι εν λόγω δασμοί επηρεάζουν και την πραγματική τιμή στην εγχώρια αγορά. Ελλείψει εισαγωγικών δασμών, η τιμή δεν θα είναι αντιπροσωπευτική της τιμής της αγοράς στην αντιπροσωπευτική χώρα. Επιπλέον, η εν λόγω αξιολόγηση διενεργήθηκε για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος χωριστά κατά τον καθορισμό των χωριστών περιθωρίων αντιντάμπινγκ. Συνεπώς, ο ισχυρισμός των μερών έπρεπε να απορριφθεί.
- (210) Σε συνέχεια του δεύτερου σημειώματος, η Donghai και η Zhongji υποστήριξαν ότι τα θραύσματα αλουμινίου που παράγουν καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας παραγωγής ACF ήταν ίσης ή παρόμοιας καθαρότητας με το πλινθώμα αλουμινίου και ότι τα θραύσματα χρησιμοποιήθηκαν με τον ίδιο τρόπο που χρησιμοποιούνται τα πλινθώματα αλουμινίου στο στάδιο της χύτευσης. Συνεπώς, σύμφωνα με τις εν λόγω εταιρείες, ο κωδικός ΕΣ που ανέφερε η Επιτροπή στα σημειώματα (7602 00) ή ακόμη και ο οκταψήφιος κωδικός 7602 00 90 αφορά διαφορετικό προϊόν, δηλ. τα θραύσματα αλουμινίου διαφορετικών πηγών, μικρότερης καθαρότητας και διαφορετικής σύνθεσης κράματος, το οποίο δεν αντιστοιχεί στην ποιότητα των θραυσμάτων που παράγουν πράγματι οι εταιρείες.
- (211) Καταρχάς, η Επιτροπή παρατήρησε, με βάση τα στοιχεία που προσκόμισαν η Donghai και η Zhongji κατά τη διαδικασία των διασταυρούμενων ελέγχων εξ αποστάσεως, ότι τα θραύσματα αλουμινίου που χρησιμοποιούνται (και πωλούνται) από τους εν λόγω παραγωγούς-εξαγωγείς δεν τιμολογούνται στο ίδιο επίπεδο με τα πλινθώματα αλουμινίου, αλλά γίνεται έκπτωση στην τιμή ανάλογα με την ποιότητά τους, ώστε να αντικατοπτρίζεται η καθαρότητα των θραυσμάτων. Ως εκ τούτου, επιβεβαιώθηκε ότι η τιμή του πλινθώματος αλουμινίου ήταν υψηλότερη από την τιμή των παραγόμενων θραυσμάτων αλουμινίου.

(102) <https://globalfinancials.com/index-admin.html>

- (212) Δεύτερον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι στον σχετικό κωδικό εμπορεύματος στην τουρκική ονοματολογία γίνεται διάκριση μεταξύ των λεγόμενων θραυσμάτων κατασκευής, υπό τον οκταψήφιο κωδικό 7602 00 19 και θραυσμάτων υπό τον οκταψήφιο κωδικό 7602 00 90. Με βάση την επανεξέταση από την Επιτροπή των αντίστοιχων κωδικών και τα επιχειρήματα που προέβλεπαν τα μέρη, ο κωδικός εμπορεύματος 7602 00 19 φαίνεται ότι αντικατοπτρίζει καλύτερα το είδος των θραυσμάτων που καταναλώνουν και παράγουν η Donghai και η Zhongji. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει ως δείκτη αναφοράς την τιμή εισαγωγής υπό τον κωδικό εμπορεύματος 7602 00 19 και όχι την τιμή εισαγωγής για πλινθώματα, όπως πρότειναν οι εταιρείες.
- (213) Σε συνέχεια του δεύτερου σημειώματος, η Zhongji ισχυρίστηκε ότι η χρήση τουρκικών δεδομένων εισαγωγής της GTA με χρήση του οκταψήφιου κωδικού εμπορεύματος για το υλικό για αλουμινοχαρτό (7606 12 92) δεν είναι αντιπροσωπευτική ούτε αντιστοιχεί στις δαπάνες της Zhongji για το υλικό για αλουμινοχαρτό. Πιο συγκεκριμένα, η Zhongji ισχυρίστηκε ότι οι τουρκικές τιμές της GTA είναι υψηλότερες από τις τιμές στην Ένωση. Επιπλέον, σύμφωνα με την εταιρεία, τα δεδομένα εισαγωγής για τον κωδικό εμπορεύματος 7606 12 92 καλύπτουν επίσης τις εισαγωγές υλικού για αλουμινοχαρτό που χρησιμοποιείται για εξαρτήματα αεροσκαφών και στην αυτοκινητοβιομηχανία, με αποτέλεσμα, κατά τους ισχυρισμούς, σημαντική αύξηση των τιμών. Η Zhongji υποστήριξε περαιτέρω ότι στα δεδομένα της GTA δεν γίνεται διάκριση μεταξύ των ειδών κραμάτων. Παρότι η Zhongji χρησιμοποιεί μόνο ορισμένα φθηνότερα είδη κραμάτων στο υλικό της για αλουμινοχαρτό, τα δεδομένα της GTA στα οποία βασίστηκε η Επιτροπή καλύπτουν όλα τα κράματα. Ως εκ τούτου, η Zhongji ζήτησε να προσαρμοστούν τα δεδομένα GTA με βάση την τιμή συγκεκριμένου είδους κράματος παρόμοιου ως προς τα χημικά και μεταλλικά συστατικά με τις ποιότητες που χρησιμοποιεί η Zhongji στην έκδοση της CRU⁽¹⁰³⁾. Η Zhongji υποστήριξε ότι η καταγγελία βασίζεται επίσης σε δεδομένα της CRU και συγκεκριμένα σε ό,τι αφορά την Τουρκία ως αντιπροσωπευτική χώρα. Η Donghai προέβαλε παρόμοιο ισχυρισμό, υποστηρίζοντας ότι τα δεδομένα της CRU είναι καταλληλότερα για χρήση διότι επιτρέπουν τη διάκριση των προϊόντων με βάση συγκεκριμένα είδη κραμάτων. Τέλος, η Zhongji υποστήριξε ότι αρκετές εισαγωγές που περιλαμβάνονταν στην GTA για εισαγωγές υλικού για αλουμινοχαρτό εμφάνιζαν υπερβολικά υψηλές τιμές μονάδας και θα πρέπει να εξαιρεθούν.
- (214) Ως προκαταρκτική παρατήρηση, υπενθυμίζεται ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, σκοπός της Επιτροπής ήταν να προσδιορίσει το αντίστοιχο κόστος παραγωγής σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα με παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με τη χώρα εξαγωγής ή, εφόσον το έκρινε σκόπιμο, να προσδιορίσει διεθνείς τιμές, κόστος ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις⁽¹⁰⁴⁾.
- (215) Στην παρούσα υπόθεση, οι τιμές εισαγωγής στην Τουρκία διατίθενται στη βάση δεδομένων GTA⁽¹⁰⁵⁾. Όσον αφορά το υλικό για αλουμινοχαρτό, τα δεδομένα στην GTA διατίθενται σε επίπεδο οκταψήφιου κωδικού, γεγονός που επιτρέπει στην Επιτροπή να καταγράφει ειδικά τις εισαγωγές υλικού για αλουμινοχαρτό του πάχους που χρησιμοποιείται από τους κατασκευαστές ACF (πάχους έως 3 mm). Ο οκταψήφιος κωδικός αποκλείει εξίσου το υλικό για αλουμινοχαρτό που είναι παχύτερο και το φύλλο που σχεδιάζεται για άλλες τελικές χρήσεις όπως υλικό για μεταλλικά κουτιά για ποτά ή υλικό για επικαλυμμένο αλουμινοχαρτό. Ως εκ τούτου, τα δεδομένα της GTA σε επίπεδο οκταψήφιου κωδικού δεν καλύπτουν μόνο όλα τα είδη υλικού για αλουμινοχαρτό που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή ACF, αλλά και αποκλείουν σε σημαντικό βαθμό τα είδη υλικού για αλουμινοχαρτό που χρησιμοποιούνται σε άλλες εφαρμογές. Συνεπώς, τα εν λόγω δεδομένα είναι κατάλληλα για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού
- (216) Επιπλέον, σε αντίθεση με τα δεδομένα της GTA, τα οποία καλύπτουν αξιόπιστα το υλικό για αλουμινοχαρτό που χρησιμοποιούν οι παραγωγοί ACF, τα δεδομένα που προκύπτουν από την έκδοση CRU έχουν αρκετές ιδιότητες που τα καθιστούν λιγότερο κατάλληλα για χρήση. Καταρχάς, τα δεδομένα της CRU στα οποία βασίστηκαν οι Donghai και Zhongji αφορούν μόνο τις τιμές για υλικό για αλουμινοχαρτό που κατασκευάζεται από το συγκεκριμένο είδος κράματος 1050. Από την άλλη μεριά, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος όχι μόνο χρησιμοποιούσαν διαφορετικά κράματα της σειράς 1xxx, αλλά χρησιμοποιούσαν και κράματα της σειράς 8xxx σε σημαντικές ποσότητες, τα οποία είναι γνωστά ως κράματα ανώτερης ποιότητας (όπως επιβεβαιώθηκε και κατά τη διαδικασία διασταυρούμενων ελέγχων εξ αποστάσεως με τη Zhongji) και, ως εκ τούτου, πιο ακριβά σε σχέση με τα κράματα της σειράς 1xxx. Συνεπώς, η τιμή για το κράμα 1050 δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτική των τιμών για το υλικό για αλουμινοχαρτό που χρησιμοποιούν πράγματι οι παραγωγοί ACF στη διαδικασία παραγωγής. Επιπλέον, οι τιμές CRU που πρότειναν τα μέρη σχετίζονταν με τις τιμές σε διάφορα κράτη μέλη της Ένωσης (Γερμανία, Ιταλία, Γαλλία) και στο Ηνωμένο Βασίλειο και, ως εκ τούτου, δεν αντικατοπτρίζαν ούτε την κατάσταση σε αντιπροσωπευτική χώρα με παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης ούτε διεθνείς δείκτες αναφοράς. Επιπλέον, τα δεδομένα CRU χρησιμοποιήθηκαν στην καταγγελία με σκοπό τον προσδιορισμό της παραγωγικής ικανότητας και της κατανάλωσης ACF στην Τουρκία και όχι για τον προσδιορισμό των τιμών αναφοράς για τους συντελεστές παραγωγής.

⁽¹⁰³⁾ Η CRU International Ltd. είναι εταιρεία έρευνας εμπορευμάτων η οποία εκδίδει μεταξύ άλλων την ανάλυση Aluminium Products Monitor Data.

⁽¹⁰⁴⁾ Εναλλακτικά, μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται το κόστος στην εγχώρια αγορά αλλά μόνο στον βαθμό που διαπιστώνεται σαφώς, με βάση ακριβή και κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία, ότι δεν έχει υποστεί στρέβλωση.

⁽¹⁰⁵⁾ <http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm>

- (217) Τέλος, η Επιτροπή εξέτασε τα διαθέσιμα δεδομένα εισαγωγής για το υλικό για αλουμινοχαρτό συνολικά. Η χρήση μέσης τιμής μειώνει τον αντίκτυπο τυχόν δυνητικά μη κανονικών τιμών στο χαμηλότερο και το υψηλότερο άκρο του φάσματος και αντικατοπτρίζει ισότιμα έναν συνδυασμό διαφόρων ιδιοτήτων των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται (στην παρούσα υπόθεση π.χ. είδη κραμάτων σειράς 1xxx και 8xxx) στην οικεία αντιπροσωπευτική αγορά.

3.5.2. Εργασία

- (218) Για να καθορίσει τον δείκτη αναφοράς για το κόστος εργασίας, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις πλέον πρόσφατες στατιστικές που δημοσίευσε η Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία ⁽¹⁰⁶⁾. Η εν λόγω υπηρεσία δημοσιεύει λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με το κόστος εργασίας σε διάφορους οικονομικούς τομείς στην Τουρκία. Η Επιτροπή καθόρισε τον δείκτη αναφοράς με βάση το ωριαίο κόστος εργασίας για το 2016 για την οικονομική δραστηριότητα C.24 (παραγωγή βασικών μετάλλων) ⁽¹⁰⁷⁾. Οι τιμές προσαρμόστηκαν περαιτέρω ως προς τον πληθωρισμό με χρήση του εγχώριου δείκτη τιμών παραγωγού ⁽¹⁰⁸⁾ που δημοσιεύτηκε από την Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία ώστε να αποτυπωθεί το κόστος για την περίοδο έρευνας.
- (219) Η Donghai και η Zhongji υποστήριξαν ότι σε ό,τι αφορά τον δείκτη αναφοράς που χρησιμοποιήθηκε για την εργασία, η παραγωγή ACF βρίσκεται πλησιέστερα στις δραστηριότητες υπό τον κωδικό 25 (κατασκευή μεταλλικών προϊόντων, με εξαίρεση τα μηχανήματα και τα είδη εξοπλισμού), δηλαδή την τάξη 25.50 (σφυρηλάτηση, κοίλανση, ανισόπαχη τύπωση και μορφοποίηση μετάλλων με έλαση· κonioμεταλλουργία) ή την τάξη 25.92 (κατασκευή ελαφρών μεταλλικών ειδών συσκευασίας) απ' ό,τι στις δραστηριότητες υπό τον κωδικό C.24. Επιπλέον, η Zhongji υποστήριξε ότι ορισμένοι από τους ενωσιακούς παραγωγούς (Amcor και Carcano Antonio) ταξινομούνται στην τάξη NACE 25.92.
- (220) Η Επιτροπή επισήμανε ότι με βάση τη στατιστική ταξινόμηση των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ένωση (η οποία συνάδει με τη διεθνή ταξινόμηση των Ηνωμένων Εθνών), η παραγωγή αλουμινίου εμπίπτει στο τμήμα 24, πιο συγκεκριμένα στην ομάδα 24.4 (παραγωγή βασικών πολύτιμων μετάλλων και άλλων μη σιδηρούχων μετάλλων) και την τάξη 24.42 ⁽¹⁰⁹⁾. Η προαναφερθείσα τάξη καλύπτει την παραγωγή αλουμινίου, συμπεριλαμβανομένων δραστηριοτήτων όπως η κατασκευή αλουμινίου σε ημικατεργασμένη μορφή και η παραγωγή αλουμινοχαρτού συσκευασίας. Το γεγονός ότι ορισμένοι από τους παραγωγούς ACF μπορεί να ταξινομούνται σε διαφορετική τάξη NACE (όπως η τάξη 25.92) σημαίνει απλώς ότι οι εν λόγω εταιρείες παράγουν, μεταξύ άλλων, και μεταλλικές συσκευασίες, οι οποίες δεν θεωρούνται ACF. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή υποστήριξε ότι είχε καθορίσει ορθά τον δείκτη αναφοράς με χρήση του κόστους εργασίας για την οικονομική δραστηριότητα C.24 (παραγωγή βασικών μετάλλων) ως βάση και οι ισχυρισμοί των μερών έπρεπε να απορριφθούν.

3.5.3. Ηλεκτρική ενέργεια

- (221) Για τον καθορισμό της τιμής αναφοράς για την ηλεκτρική ενέργεια, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις τιμές ηλεκτρικής ενέργειας για εταιρείες (βιομηχανικοί χρήστες) στην Τουρκία που δημοσιεύονται από την Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία ⁽¹¹⁰⁾. Ο δείκτης αναφοράς καθορίστηκε με βάση την τιμή ηλεκτρικής ενέργειας που δημοσιεύτηκε στις 23 Σεπτεμβρίου 2020. Η τιμή αναφοράς είναι ο μέσος όρος για το δεύτερο εξάμηνο του 2019 και το πρώτο εξάμηνο του 2020. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα στοιχεία των τιμών της βιομηχανικής ηλεκτρικής ενέργειας στο αντίστοιχο εύρος κατανάλωσης που είναι, αντίστοιχα, $70\ 000 \leq T < 150\ 000$ MWh και $> 150\ 000$ MWh. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τιμές σε καθαρό επίπεδο (χωρίς ΦΠΑ).

3.5.4. ΓΔΕΠ και κέρδη

- (222) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «η κατασκευασμένη κανονική αξία περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη». Επιπλέον, πρέπει να καθοριστεί μια τιμή για τα γενικά έξοδα παραγωγής ώστε να καλυφθούν τα έξοδα που δεν περιλαμβάνονται στους ανωτέρω συντελεστές παραγωγής.

⁽¹⁰⁶⁾ Το κόστος εργασίας είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση http://www.turkstat.gov.tr/PreIstatistikTablo.do?istab_id=2088

⁽¹⁰⁷⁾ Η κατηγορία «βασικά μέταλλα» περιλαμβάνει το αλουμίνιο υπό τον κωδικό C24.42.

⁽¹⁰⁸⁾ <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/DownloadIstatistikselTablo?p=RQJc6lWaNMpivNV6h1MxkWk9ycHqk1cNqZM2UJkffMUYAmenKIIz/IKzy74RY7Y2>

⁽¹⁰⁹⁾ Βλ. <https://ec.europa.eu/eurostat/documents/3859598/5902521/KS-RA-07-015-EN.PDF>, σ. 156· βλ. επίσης Διεθνή πρότυπη βιομηχανική ταξινόμηση όλων των οικονομικών δραστηριοτήτων των Ηνωμένων Εθνών https://unstats.un.org/unsd/classifications/Econ/Download/In%20Text/ISIC_Rev_4_publication_English.pdf, σ. 122-123.

⁽¹¹⁰⁾ <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Electricity-and-Natural-Gas-Period-I:-January-June,-2020-33647>

(223) Για τον καθορισμό ενός μη στρεβλωμένου και εύλογου ποσού για τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη των πέντε εταιριών στην Τουρκία, που είχαν εντοπιστεί ως παραγωγοί του παρόμοιου προϊόντος (μεταξύ άλλων ημικατεργασμένων προϊόντων αλουμινίου), δηλαδή των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 190 έως 196. Όπως αναφέρεται στις εν λόγω αιτιολογικές σκέψεις, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα αριθμητικά στοιχεία που αφορούν τα οικονομικά δεδομένα του 2019 διότι αυτά ήταν τα πλέον πρόσφατα διαθέσιμα στοιχεία, τα οποία επικαλύπτονται, επιπλέον, με την ΠΕ κατά ένα εξάμηνο. Χρησιμοποιήθηκαν τα στοιχεία για τις ακόλουθες πέντε εταιρίες:

- 1) Eksal Aluminyum Kalip Sanayi Ve Ticaret Limited Sirketi,
- 2) Okyanus Aluminyum Sanayi Ticaret Anonim Sirketi,
- 3) Cuhadaroglu Metal Sanayi Ve Pazarlama Anonim Sirketi
- 4) P.M.S. Metal Profil Aluminyum Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi
- 5) Cansan Aluminyum Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi

3.6. Υπολογισμός της κανονικής αξίας

(224) Βάσει των τιμών και δεικτών αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις που περιγράφονται ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

(225) Για να καθορισθεί το μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής για κάθε νομική οντότητα που κατασκευάζει και εξάγει το υπό εξέταση προϊόν, η Επιτροπή αντικατέστησε, για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα, τους συντελεστές παραγωγής που αγοράστηκαν τόσο από συνδεδεμένα όσο και από μη συνδεδεμένα μέρη με τους συντελεστές παραγωγής που προσδιορίζονται στον πίνακα 2.

(226) Καταρχάς, η Επιτροπή καθόρισε το μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής με βάση τους συντελεστές παραγωγής που αγοράζει η καθεμία από τις εταιρίες. Στη συνέχεια εφάρμοσε το μη στρεβλωμένο μοναδιαίο κόστος στην πραγματική κατανάλωση των μεμονωμένων συντελεστών παραγωγής κάθε συνεργασθέντος παραγωγού-εξαγωγέα. Η Επιτροπή αφείρεσε από το κόστος κατασκευής το μη στρεβλωμένο κόστος των υποπροϊόντων που επαναχρησιμοποιούνται στη διαδικασία παραγωγής.

(227) Δεύτερον, για να καταλήξει στο συνολικό μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής, η Επιτροπή πρόσθεσε τα γενικά έξοδα παραγωγής. Τα γενικά έξοδα παραγωγής που επιβάρυναν τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς αυξήθηκαν κατά το κόστος των αναλωσίμων που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 205 και, στη συνέχεια, εκφράστηκαν ως ποσοστό του κόστους παραγωγής που όντως επιβάρυνε καθέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Το συγκεκριμένο ποσοστό εφαρμόστηκε στο μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής.

(228) Τέλος, η Επιτροπή πρόσθεσε τα ΓΔΕΠ και το κέρδος, που καθορίστηκαν με βάση τις πέντε τουρκικές εταιρίες (βλ. αιτιολογική σκέψη 223). Τα ΓΔΕΠ, εκφρασμένα ως ποσοστό του κόστους των πωληθέντων εμπορευμάτων και εφαρμοσμένα στο μη στρεβλωμένο συνολικό κόστος παραγωγής, ανήλθαν σε 8,7 %. Το κέρδος, εκφρασμένο ως ποσοστό του κόστους των πωληθέντων εμπορευμάτων και εφαρμοσμένο στο μη στρεβλωμένο συνολικό κόστος κατασκευής, ανήλθε σε 7,5 %.

(229) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

(230) Η Donghai ισχυρίστηκε ότι η οντότητα παραγωγής ACF που της ανήκει θα πρέπει να αντιμετωπιστεί, μαζί με άλλες οντότητες που ανήκουν στον ίδιο εταιρικό όμιλο (τον όμιλο Nanshan), με ενοποιημένο τρόπο σε ό,τι αφορά τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, δηλ. η Επιτροπή θα πρέπει μόνο να εξετάσει το ενδεχόμενο να αντικαταστήσει τις τιμές των συντελεστών παραγωγής, που ο όμιλος Nanshan αγόραζε κατά το αρχικό στάδιο της διαδικασίας παραγωγής από μη συνδεδεμένο μέρος, με τις τιμές αναφοράς. Σ' αυτό το πλαίσιο, η Donghai αναφέρθηκε ιδίως στην πρακτική της Επιτροπής σχετικά με την έννοια της «ενιαίας οικονομικής οντότητας» που εφαρμόστηκε για τον σκοπό του καθορισμού της τιμής εξαγωγής. Παρομοίως, η Zhongji ισχυρίστηκε ότι η οντότητα παραγωγής ACF που της ανήκει εφοδιαζόταν το μεγαλύτερο μέρος του υλικού για αλουμινοχαρτό από συνδεδεμένες εταιρίες και ότι η Επιτροπή θα πρέπει να λάβει υπόψη τα στοιχεία του κόστους (για την παραγωγή του υλικού για αλουμινοχαρτό) των εν λόγω συνδεδεμένων εταιριών για την κατασκευή της κανονικής αξίας της οντότητας παραγωγής της Zhongji. Σύμφωνα με την Zhongji, το γεγονός ότι η οντότητα παραγωγής της Zhongji ήταν μέρος ενοποιημένου ομίλου εταιριών και εφοδιαζόταν πρώτες ύλες από τις συνδεδεμένες οντότητες θα πρέπει να αντικατοπτρίζεται δεόντως και να αντιμετωπιστεί διαφορετικά απ' ό,τι ένα σενάριο στο οποίο ο εφοδιασμός των πρώτων υλών πραγματοποιείται από μη συνδεδεμένους προμηθευτές.

- (231) Καταρχάς, η Επιτροπή παρατήρησε ότι η έννοια της «ενιαίας οικονομικής οντότητας» εφαρμόζεται για τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής ή της εγχώριας τιμής, στον βαθμό που χρησιμοποιείται για τον καθορισμό της σχετικής τιμής έναντι ανεξάρτητων πελατών, και των πιθανών προσαρμογών των εν λόγω τιμών, όταν πραγματοποιούνται εγχώριες πωλήσεις ή εξαγωγικές πωλήσεις μέσω συνδεδεμένου εμπόρου. Αντιθέτως, το ζήτημα που θέτουν η Donghai και η Zhongji σχετίζεται με τη διαδικασία παραγωγής και τις σχετικές εισροές που χρησιμοποιούν οι οντότητες παραγωγής του ομίλου για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Ως προς αυτό, η Επιτροπή κατασκευάζει, κατά πάγια πρακτική (που εφαρμόζεται και στην παρούσα υπόθεση), μια κανονική αξία για κάθε μεμονωμένο παραγωγό-εξαγωγέα με βάση τη συγκεκριμένη διαδικασία παραγωγής και τις εισροές που αγοράζονται από κάθε νομική οντότητα που κατασκευάζει το υπό εξέταση προϊόν. Το αίτημα καθορισμού της διαδικασίας παραγωγής σε ενοποιημένη βάση και με χρήση των συντελεστών παραγωγής συνδεδεμένων παραγωγών για τα προϊόντα προηγούμενου σταδίου που είναι διαφορετικά από το ACF θα συσκοτίσει τη βιομηχανική και οικονομική πραγματικότητα των οντοτήτων παραγωγής ACF, καθώς ο όμιλος των συνδεδεμένων εταιρειών θα θεωρηθεί ανατιολόγητα ότι συνιστά μια ενιαία ενοποιημένη οντότητα-παραγωγό. Επομένως, οι ισχυρισμοί που προέβλεπαν οι Donghai και Zhongji απορρίφθηκαν.

3.7. Τιμή εξαγωγής

- (232) Ο πρώτος εκ των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος, η Donghai, εξήγγε το υπό εξέταση προϊόν στην Ένωση μέσω συνδεδεμένης εταιρείας εγκατεστημένης στην Κίνα και η τιμή εξαγωγής ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή για το υπό εξέταση προϊόν κατά την πώληση προς εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.
- (233) Επιπλέον, η Donghai πωλούσε επίσης το υπό εξέταση προϊόν στην Ένωση μέσω μιας επιπρόσθετης συνδεδεμένης εταιρείας εγκατεστημένης στην Ένωση, η οποία ενεργούσε ως εισαγωγέας. Για αυτές τις πωλήσεις, η τιμή εξαγωγής κατασκευάστηκε με βάση την τιμή στην οποία το εισαγόμενο προϊόν μεταπωλήθηκε για πρώτη φορά σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Οι προσαρμογές που έγιναν αφορούσαν όλα τα έξοδα που ανακύπτουν μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης, όπως τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη, με σκοπό τον καθορισμό μιας αξιόπιστης τιμής εξαγωγής στο επίπεδο των συνόρων της Ένωσης.
- (234) Η δεύτερη εταιρεία του δείγματος, η Zhongji, εξήγγε τα υπό εξέταση προϊόντα απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση καθώς και μέσω συνδεδεμένης εταιρείας εγκατεστημένης στο Χονγκ Κονγκ. Η τιμή εξαγωγής για την Zhongji ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή του υπό εξέταση προϊόντος κατά την πώλησή του προς εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.
- (235) Τέλος, ο τρίτος παραγωγός του δείγματος, η Χιάμεν, εξήγγε το υπό εξέταση προϊόν μέσω συνδεδεμένης εταιρείας εγκατεστημένης στο Χονγκ Κονγκ και, σε μικρές ποσότητες, απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση. Η τιμή εξαγωγής για την Χιάμεν ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή του υπό εξέταση προϊόντος κατά την πώλησή του προς εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

3.8. Σύγκριση

- (236) Η Επιτροπή συνέκρινε την κανονική αξία με την τιμή εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος βάσει τιμών εκ του εργοστασίου.
- (237) Προκειμένου να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση, η Επιτροπή προσαρμοσε την κανονική αξία και/ή την τιμή εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Στην τιμή εξαγωγής έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη η μεταφορά, η ασφάλιση, η διακίνηση και φόρτωση, η συσκευασία, η προμήθεια, το πιστωτικό κόστος, οι τραπεζικές χρεώσεις, οι επιστροφές στο τέλος του έτους και οι τελωνειακοί δασμοί.
- (238) Όλες οι εξαγωγικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος από την Donghai πραγματοποιήθηκαν μέσω εγχώριου εμπόρου στην Κίνα, ο οποίος πωλούσε το ACF είτε απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση είτε μέσω συνδεδεμένης εμπορικής εταιρείας στη Γερμανία. Σύμφωνα με την Donghai, ο εγχώριος έμπορος ενεργούσε ως τμήμα εσωτερικών πωλήσεων των εταιρειών παραγωγής. Βάσει αξιολόγησης των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων, η Επιτροπή αποδέχθηκε προσωρινά τον ισχυρισμό και δεν έγινε προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) για τον εγχώριο έμπορο.
- (239) Επιπλέον, κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, οι Zhongji και Χιάμεν εξήγγαν ACF στην Ένωση μέσω συνδεδεμένων εμπόρων που ήταν εγκατεστημένοι εκτός της Ένωσης, στο Χονγκ Κονγκ. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εργασίες των εν λόγω εμπόρων ήταν παρόμοιες με εκείνες ενός αντιπροσώπου, καθώς λάμβαναν ένα περιθώριο κέρδους για τις υπηρεσίες τους.

- (240) Σ' αυτό το πλαίσιο, η Xiamen ζήτησε την εφαρμογή καθεστώτος «ενιαίας οικονομικής οντότητας» για τον έμπορό της που είναι εγκατεστημένος στο Χονγκ Κονγκ. Παρατηρείται ότι: i) ο έμπορος της Xiamen δεν ήταν εγκατεστημένος στις εγκαταστάσεις ή κοντά στους παραγωγούς και διατηρούσε τα λογιστικά βιβλία του σε δικές του εγκαταστάσεις· ii) πέραν των δικών του εμπορικών δραστηριοτήτων, ο έμπορος ενεργεί και ως οντότητα αγορών ως προς ορισμένα βοηθητικά υλικά για τον όμιλο, ενώ συμμετέχει και σε πράξεις αντιστάθμισης κινδύνων και σε χρηματοπιστωτικές πράξεις ως η εταιρεία συμμετοχών (holding) του ομίλου· iii) με βάση τον επαληθευμένο λογαριασμό αποτελεσμάτων, το σχετικό κέρδος του ίδιου του εμπόρου κάλυπτε τις δαπάνες γραφείου του· iv) ο έμπορος αναλάμβανε τον κίνδυνο αθέτησης του πελάτη· v) ο έμπορος πλήρωνε τους θαλάσσιους ναύλους και τις τραπεζικές χρεώσεις σε εξαγωγικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση· vi) δεν πωλούνται όλα τα εμπορεύματα που παράγει η Xiamen μέσω του συνδεδεμένου εμπόρου —περίπου [20 % - 30 %] των πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην ΕΕ και το 100 % των πωλήσεων άλλων προϊόντων στην ΕΕ και σε άλλες τρίτες χώρες πραγματοποιούνται απευθείας από την Xiamen. Με βάση τα ανωτέρω, το επιχείρημα της Xiamen έπρεπε να απορριφθεί.
- (241) Κατά συνέπεια, πραγματοποιήθηκε προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) ως προς τις πωλήσεις που πραγματοποιούνται μέσω των συνδεδεμένων εμπορικών εταιρειών της Xiamen και της Zhongji. Κατ' αναλογική εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 9, η προσαρμογή συνίστατο στην αφαίρεση των ΓΔΕΠ των αντίστοιχων εμπορικών εταιρειών και ενός θεωρητικού κέρδους με βάση το περιθώριο κέρδους για τον μοναδικό συνεργασθέντα μη συνδεδεμένο εισαγωγέα στην προκειμένη περίπτωση.

3.9. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (242) Για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος προς υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (243) Για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος, η Επιτροπή υπολόγισε το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Επομένως, το συγκεκριμένο περιθώριο καθορίστηκε βάσει των περιθωρίων των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος.
- (244) Βάσει αυτού του υπολογισμού, το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων εκτός δείγματος είναι 69,6 %.
- (245) Για τους υπόλοιπους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Κίνα, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Προς τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή προσδιόρισε το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων. Το επίπεδο συνεργασίας καθορίζεται με βάση τον όγκο των εξαγωγών των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων στην Ένωση, εκφρασμένου ως ποσοστού του συνολικού όγκου εξαγωγών —όπως αναφέρεται στα στατιστικά στοιχεία της Eurostat για τις εισαγωγές— από την οικεία χώρα προς την Ένωση.
- (246) Στην προκειμένη περίπτωση, το επίπεδο συνεργασίας θεωρείται υψηλό, επειδή οι εισαγωγές των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων αποτελούσαν πάνω από το 90 % των συνολικών εξαγωγών προς την Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ σε επίπεδο χώρας που ισχύει για όλους τους άλλους μη συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, δηλαδή την Donghai. Το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτό ήταν 98,9 %.
- (247) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd	98,9 %
Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	81,5 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	16,1 %
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες	69,6 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	98,9 %

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

- (248) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 39, η μεταβατική περίοδος για την αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου από την ΕΕ έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2020 και το Ηνωμένο Βασίλειο έπαψε να υπόκειται στο δίκαιο της Ένωσης από την 1η Ιανουαρίου 2021. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή ζήτησε από τα ενδιαφερόμενα μέρη να παράσχουν επικαιροποιημένες πληροφορίες σε επίπεδο ΕΕ-27. Συνεπώς, οι δείκτες κατωτέρω καθώς και τα περιθώρια υποτιμολόγησης και πώλησης σε χαμηλότερες τιμές υπολογίστηκαν αποκλειστικά με βάση στοιχεία της ΕΕ-27.
- (249) Κατά την περίοδο της έρευνας, έντεκα ενωσιακοί παραγωγοί παρήγαγαν το ομοειδές προϊόν. Οι παραγωγοί αυτοί αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» (ενωσιακή βιομηχανία) κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (250) Η συνολική ενωσιακή παραγωγή κατά την περίοδο της έρευνας ανήλθε σε περίπου 209 000 τόνους. Η Επιτροπή προσδιόρισε το εν λόγω αριθμητικό στοιχείο με βάση όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, όπως τις απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στα ερωτηματολόγια για το ανταντάμπινγκ καθώς και τις απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών εκτός δείγματος στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο. Τα εν λόγω στοιχεία υποβλήθηκαν σε διασταυρούμενο έλεγχο ως προς την αξιοπιστία και την πληρότητά τους με τα αριθμητικά στοιχεία που περιλαμβάνονται στην καταγγελία. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 27, οι τρεις ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιπροσώπευαν πάνω από το 50 % του συνόλου της ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος.

4.2. Καθορισμός της σχετικής αγοράς της Ένωσης

- (251) Για να διαπιστωθεί κατά πόσον ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημία και για να καθοριστούν η κατανάλωση και οι διάφοροι οικονομικοί δείκτες που συνδέονται με την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η Επιτροπή εξέτασε αν και σε ποιον βαθμό έπρεπε να ληφθεί υπόψη στην ανάλυση η μεταγενέστερη χρήση της παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (252) Σ' αυτό το πλαίσιο και για να εξασφαλίσει την πληρέστερη δυνατή εικόνα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η Επιτροπή συγκέντρωσε στοιχεία για τη συνολική δραστηριότητα σχετικά με το ACF και διαπίστωσε αν η παραγωγή προοριζόταν για δέσμια χρήση ή για την ελεύθερη αγορά.
- (253) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι μέρος της συνολικής παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών προοριζόταν για τη δέσμια αγορά, όπως φαίνεται στον πίνακα 3 κατωτέρω. Η δέσμια αγορά αυξήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο, παρέμεινε όμως σε σχετικά χαμηλό επίπεδο της τάξης του 15 % περίπου της κατανάλωσης στην ΠΕ. Ωστόσο, στο παρόν στάδιο της έρευνας, η Επιτροπή δεν διαθέτει πειστικά αποδεικτικά στοιχεία για το αν οι εταιρείες που χρησιμοποιούν ACF για την παραγωγή κατάντη μπορούν να επιλέξουν ελεύθερα προμηθευτή, διότι οι πληροφορίες για τις πωλήσεις στη δέσμια αγορά και την παραγωγή βασίζονται σε στοιχεία που συλλέχθηκαν από εταιρείες εκτός του δείγματος. Η Επιτροπή έκρινε προσωρινά ότι ενδέχεται να υφίσταται ανταγωνισμός μεταξύ τους και, συνεπώς, όλα τα μερίδια αγοράς υπολογίζονται βάσει της συνολικής ενωσιακής κατανάλωσης. Στο παρόν στάδιο, πρόκειται για την πιο συντηρητική προσέγγιση και, σε κάθε περίπτωση, δεν μεταβάλλει τα συμπεράσματα σχετικά με τη ζημία.
- (254) Η Επιτροπή εξέτασε ορισμένους οικονομικούς δείκτες που αφορούν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αποκλειστικά με βάση τα στοιχεία για την ελεύθερη αγορά. Οι εν λόγω δείκτες είναι: όγκος πωλήσεων και τιμές πώλησης στην ενωσιακή αγορά, ανάπτυξη, όγκος εξαγωγών και τιμές, κερδοφορία, απόδοση των επενδύσεων και ταμειακές ροές. Στις περιπτώσεις που ήταν εφικτό και δικαιολογημένο, τα συμπεράσματα της εξέτασης συγκρίθηκαν στη συνέχεια με τα στοιχεία για τη δέσμια αγορά, ώστε να σχηματιστεί πλήρης εικόνα της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (255) Εντούτοις, θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί ουσιαστική εξέταση άλλων οικονομικών δεικτών, μόνο με αναφορά στο σύνολο της δραστηριότητας, συμπεριλαμβανομένης της δέσμιας χρήσης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Αυτοί είναι: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, επενδύσεις, αποθέματα, απασχόληση, παραγωγικότητα, μισθοί και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων. Οι εν λόγω δείκτες εξαρτώνται από το σύνολο της δραστηριότητας, ανεξάρτητα από το αν η παραγωγή κρατείται για δέσμια χρήση ή πωλείται στην ελεύθερη αγορά.

4.3. Ενωσιακή κατανάλωση

- (256) Η Επιτροπή προσδιόρισε την ενωσιακή κατανάλωση με βάση τις απαντήσεις του ενωσιακού παραγωγού στο ερωτηματολόγιο για το ανταντάμπινγκ, το μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο καθώς και τις εισαγωγές με βάση στοιχεία της Eurostat.

(257) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 3

Ενωσιακή κατανάλωση (σε τόνους)

	2017	2018	2019	ΠΕ
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση	201 282	201 696	191 085	189 149
Δείκτης	100	100	95	94
Δέσμια αγορά	27 209	27 340	28 727	29 128
Δείκτης	100	100	106	107
Ελεύθερη αγορά	174 073	174 356	162 358	160 021
Δείκτης	100	100	93	92

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος και εκτός δείγματος και Eurostat.

(258) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κατανάλωση αρχικά αυξήθηκε ελαφρώς κατά λιγότερο από 1 % το 2018, στη συνέχεια μειώθηκε κατά 5 % το 2019 και, κατόπιν, κατά ακόμη 1 % στην ΠΕ. Ως εκ τούτου, η κατανάλωση μειώθηκε κατά 6 % στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Η μείωση οφείλεται τουλάχιστον εν μέρει στις γενικές κατευθυντήριες γραμμές που ανακοίνωσε η ΕΕ το 2019 για μια κυκλική οικονομία, συμπεριλαμβανομένων των στόχων ανακύκλωσης για βασικά υλικά όπως το αλουμίνιο, ο χάλυβας, το γυαλί κ.λπ. Τα ελάσματα για τα οποία χρησιμοποιούνται φύλλα μικρού πάχους σε συνδυασμό με άλλα βασικά υλικά όπως μεμβράνες πλαστικού, χαρτί, κ.λπ. υποβάλλονται σε αυστηρούς ελέγχους διότι η ανακύκλωσή τους με τις υφιστάμενες τεχνολογίες είναι ιδιαίτερα δύσκολη. Το γεγονός αυτό είχε αρνητική επίπτωση στη ζήτηση αλουμινοχαρτού μικρού πάχους.

(259) Φαίνεται ότι η κατανάλωση δεν επηρεάστηκε από την πανδημία COVID-19. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρείχαν οι ενωσιακοί παραγωγοί, στην πραγματικότητα, η δημιουργία αποθεμάτων προϊόντων τροφίμων στην αρχή της πανδημίας αύξησε αρχικά την κατανάλωση, αλλά, στη συνέχεια, η κατανάλωση των τα εν λόγω προϊόντων στη διάρκεια των επόμενων μηνών είχε ως αποτέλεσμα ελαφρά μείωση των πωλήσεων των συσκευασιών τροφίμων.

4.4. Εισαγωγές από την οικεία χώρα**4.4.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα**

(260) Η Επιτροπή καθόρισε τον όγκο των εισαγωγών με βάση δύο κωδικούς TARIC ⁽¹¹¹⁾ που εξήχθησαν από τη βάση δεδομένων της Eurostat. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών καθορίστηκε με βάση τον όγκο των εισαγωγών από την οικεία χώρα σε σύγκριση με τον όγκο της συνολικής ενωσιακής κατανάλωσης, όπως φαίνεται στον πίνακα 3.

(261) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι εισαγωγές από την οικεία χώρα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 4

Όγκος εισαγωγών και μερίδιο αγοράς

	2017	2018	2019	ΠΕ
Όγκος εισαγωγών από την οικεία χώρα (τόνοι)	36 660	42 343	46 595	44 276
Δείκτης	100	115	127	121
Μερίδιο αγοράς	18 %	21 %	24 %	23 %
Δείκτης	100	115	134	129

Πηγή: Eurostat.

⁽¹¹¹⁾ Κωδικοί TARIC 7607 11 19 60 και 7607 11 19 93 (ο οποίος αντιστοιχούσε στον 7607 11 19 95 μέχρι τις 17 Φεβρουαρίου 2017).

(262) Ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ αυξήθηκε κατά 21 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο ενώ το μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκε κατά 5 ποσοστιαίες μονάδες, φθάνοντας το 23 % κατά την ΠΕ. Πριν από την πανδημία, δηλ. το 2019, το μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών έφθασε ακόμη και το 24 %.

4.4.2. Τιμές των εισαγωγών από την οικεία χώρα και υποτιμολόγηση

(263) Η Επιτροπή καθόρισε τις τιμές των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat, χρησιμοποιώντας τους κωδικούς TARIC που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 260.

(264) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η σταθμισμένη μέση τιμή των εισαγωγών από την οικεία χώρα εξερίχθη ως εξής:

Πίνακας 5

Τιμές εισαγωγών (σε EUR/τόνο)				
	2017	2018	2019	ΠΕ
Τιμή εισαγωγής	2 869	2 893	2 801	2 782
Δείκτης	100	101	98	97

Πηγή: Eurostat.

(265) Οι μέσες τιμές των εισαγωγών από την Κίνα μειώθηκαν κατά 3 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από 2 869 EUR/τόνο σε 2 782 EUR/τόνο. Οι τιμές αυτές παρέμειναν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης και το κόστος παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την εξεταζόμενη περίοδο, όπως φαίνεται στον πίνακα 9.

(266) Η Επιτροπή καθόρισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο έρευνας, συγκρίνοντας:

— τις σταθμισμένες μέσες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος οι οποίες χρεώθηκαν σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένες σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και

— τις αντίστοιχες σταθμισμένες μέσες τιμές ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών από τους συνεργασθέντες Κινέζους παραγωγούς του δείγματος στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, που καθορίστηκαν βάσει κόστους, ασφάλισης και ναύλου (CIF), με τις κατάλληλες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι δασμοί και τα έξοδα μετά την εισαγωγή.

(267) Η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε ανά τύπο προϊόντος για συναλλαγές στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, μετά από δέουσα αναπροσαρμογή όπου χρειάστηκε, και αφού αφαιρέθηκαν οι μειώσεις και οι εκπτώσεις. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του θεωρητικού κύκλου εργασιών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την περίοδο της έρευνας. Έδειξε περιθώρια υποτιμολόγησης μεταξύ 3,9 % και 14,2 % των εισαγωγών από την οικεία χώρα στην αγορά της Ένωσης. Η μέση σταθμισμένη υποτιμολόγηση που διαπιστώθηκε ήταν 10,8 %.

4.5. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

4.5.1. Γενικές παρατηρήσεις

(268) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιέλαβε αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(269) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 27, για τον προσδιορισμό της πιθανής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής χρησιμοποιήθηκε η μέθοδος της δειγματοληψίας.

(270) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ των μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μακροοικονομικούς δείκτες βάσει των στοιχείων που περιέχονταν στις απαντήσεις των παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο για το αντιντάμπινγκ καθώς και στις απαντήσεις των παραγωγών εκτός δείγματος στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο, μετά από διασταυρούμενο έλεγχο με τα στοιχεία της καταγγελίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία που περιέχονταν στις απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο. Διαπιστώθηκε ότι και τα δύο σύνολα στοιχείων ήταν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

- (271) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα, μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ.
- (272) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες μοναδιαίες τιμές, μοναδιαίο κόστος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

4.5.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.5.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (273) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η συνολική παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2017	2018	2019	ΠΕ
Όγκος παραγωγής (σε τόνους)	240 005	240 349	212 713	208 976
Δείκτης	100	100	89	87
Παραγωγική ικανότητα (σε τόνους)	296 161	283 091	281 091	278 319
Δείκτης	100	96	95	94
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	81 %	85 %	76 %	75 %
Δείκτης	100	105	93	93

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος και εκτός δείγματος.

- (274) Ο όγκος παραγωγής παρέμεινε σχεδόν αμετάβλητος μεταξύ 2017 και 2018, στη συνέχεια μειώθηκε το 2019 και, κατόπιν, μειώθηκε ακόμη περισσότερο κατά την ΠΕ. Ο συνολικός όγκος παραγωγής μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά 13 %. Δεδομένης της κατάστασης στην ελεύθερη αγορά και των μειούμενων πωλήσεων (βλ. πίνακα 7) και προκειμένου να διατηρήσουν την παραγωγή και να επιμερίσουν τις πάγιες δαπάνες, οι ενωσιακοί παραγωγοί αύξησαν τις πωλήσεις τους στη δέσμια αγορά (βλ. πίνακα 7) καθώς και τις εξαγωγικές πωλήσεις τους (βλ. πίνακα 14). Παρά τις εν λόγω προσπάθειες, ο όγκος παραγωγής εξακολούθησε να μειώνεται.
- (275) Η παραγωγική ικανότητα μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά 6 %. Επρόκειτο για σκόπιμη αντίδραση με σκοπό να περιοριστεί η ζημία από τη μείωση των πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά η οποία είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση της παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Καθώς η παραγωγή μειωνόταν πιο έντονα από ό,τι η παραγωγική ικανότητα, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε κατά 7 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, φθάνοντας το 75 % κατά την ΠΕ.

4.5.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (276) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2017	2018	2019	ΠΕ
Συνολικός όγκος πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης (σε τόνους)	148 840	144 726	130 060	132 227
Δείκτης	100	97	87	89
Μερίδιο αγοράς	74 %	72 %	68 %	70 %
Δείκτης	100	97	92	95

Πωλήσεις στη δέσμια αγορά (σε τόνους)	22 378	22 392	23 972	25 106
Δείκτης	100	100	107	112
Μερίδιο αγοράς των πωλήσεων στη δέσμια αγορά	11 %	11 %	13 %	13 %
Δείκτης	100	100	113	119
Πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά (σε τόνους)	126 462	122 334	106 087	107 120
Δείκτης	100	97	84	85
Μερίδιο αγοράς των πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά	63 %	61 %	56 %	57 %
Δείκτης	100	97	88	90

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος και εκτός δείγματος.

- (277) Οι συνολικές πωλήσεις στην ΕΕ ακολούθησαν πτωτική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο φθάνοντας το (-11 %). Η σημαντικότερη μείωση σημειώθηκε μεταξύ 2018 και 2019 (-10 %), ακολουθούμενη από ελαφρά αύξηση κατά 2 %, η οποία συνέπεσε με τις διαταραχές στην παγκόσμια αλυσίδα εφοδιασμού λόγω της εξάρσης της πανδημίας COVID-19 στη ΛΔΚ.
- (278) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 253, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι μέρος της συνολικής παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών προοριζόταν για τη δέσμια αγορά. Το μέρος αυτό αναλογούσε στο 15 % της ενωσιακής κατανάλωσης κατά την ΠΕ και αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά 12 %. Η αύξηση έλαβε χώρα κυρίως μεταξύ 2018 και 2019 και κατά την ΠΕ.
- (279) Οι συνολικές πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής μειώθηκαν κατά 15 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ως αποτέλεσμα, το μερίδιο αγοράς των πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε από 63 % το 2017 σε 57 % κατά την περίοδο της έρευνας. Μετά την πτώση κατά 5 ποσοστιαίες μονάδες την περίοδο 2018-2019, αυξήθηκε κατά 1 ποσοστιαία μονάδα έως το τέλος της ΠΕ.

4.5.2.3. Ανάπτυξη

- (280) Στο πλαίσιο της μείωσης της κατανάλωσης, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής όχι μόνο έχασε όγκους πωλήσεων στην ΕΕ αλλά και μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά, όπως καταδεικνύεται στο σημείο 4.5.2.2.

4.5.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (281) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2017	2018	2019	ΠΕ
Αριθμός εργαζομένων	2 220	2 151	2 072	2 003
Δείκτης	100	97	93	90
Παραγωγικότητα (σε τόνους/ΙΠΑ)	108	112	103	104
Δείκτης	100	103	95	97

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος και εκτός δείγματος.

- (282) Η απασχόληση μειώθηκε κατά 10 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, καθώς ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προσπάθησε να διασφαλίσει τη βιωσιμότητά του και να την ευθυγραμμίσει με τη ζήτηση στην εγχώρια αγορά.
- (283) Κατά συνέπεια, η παραγωγικότητά του βελτιώθηκε αρχικά το 2018 από 108 σε 112 τόνους/ΙΠΑ, προτού μειωθεί σε συνέχεια της μείωσης του όγκου παραγωγής. Ως εκ τούτου, η συνολική παραγωγικότητα επιδεινώθηκε κατά 3 %. Αυτό οφείλεται στο ότι το 2018 η απασχόληση μειώθηκε ενώ η παραγωγικότητα παρέμεινε σχετικά σταθερή. Ωστόσο, από το 2019 έως το τέλος της ΠΕ, η μείωση της παραγωγής ήταν ταχύτερη σε σχέση με τη μείωση της απασχόλησης λόγω των χαμηλότερων πωλήσεων, με αποτέλεσμα αντίστοιχη μείωση της παραγωγικότητας.

4.5.2.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (284) Όλα τα περιθώρια ντάμπινγκ υπερέβησαν κατά πολύ το ελάχιστο επίπεδο. Ο αντίκτυπος του μεγέθους των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ήταν σημαντικός, δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από την οικεία χώρα.
- (285) Η παρούσα έρευνα είναι η πρώτη έρευνα αντιντάμπινγκ όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν. Κατά συνέπεια, δεν υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία για να αξιολογηθούν οι επιπτώσεις από πιθανές προηγούμενες πρακτικές ντάμπινγκ.

4.5.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

4.5.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (286) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 9

Τιμές πώλησης στην Ένωση

	2017	2018	2019	ΠΕ
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην ελεύθερη αγορά (σε EUR/τόνο)	3 396	3 557	3 408	3 359
Δείκτης	100	105	100	99
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (σε EUR/τόνο)	3 423	3 642	3 733	3 687
Δείκτης	100	106	109	108

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

- (287) Οι τιμές πώλησης στην ελεύθερη αγορά αυξήθηκαν αρχικά από 3 396 σε 3 557 EUR/τόνο το 2018. Στη συνέχεια, σημείωσαν πτώση σε 3 408 το 2019, προτού μειωθούν περαιτέρω σε 3 359 EUR/τόνο κατά την περίοδο της έρευνας.
- (288) Το μοναδιαίο κόστος παραγωγής των παραγωγών του δείγματος αυξήθηκε από 3 423 EUR/τόνο κατά 6 % το 2018 και, στη συνέχεια, κατά ακόμη 3 % το 2019, φθάνοντας σε 3 733 EUR/τόνο. Αυτό το αριθμητικό στοιχείο παρέμεινε, λίγο έως πολύ, σταθερό κατά την ΠΕ. Ένας από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος επιβαρύνθηκε με κόστος που σχετιζόταν με αναδιάρθρωση (κυρίως πακέτα αποζημιώσεων για απολύσεις), το οποίο είχε αντίκτυπο στο κόστος παραγωγής κατά την ΠΕ. Ωστόσο, ακόμη και χωρίς το εν λόγω κόστος, το μοναδιαίο κόστος παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος θα ήταν κατά 3 % υψηλότερο στην ΠΕ από ό,τι το 2017.
- (289) Η συνολική αύξηση του μοναδιαίου κόστους παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο οφειλόταν κυρίως στη μείωση του όγκου παραγωγής κατά 13 % (15 % για τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος). Μη λαμβανομένου υπόψη του έκτακτου κόστους αναδιάρθρωσης, το εν λόγω φαινόμενο είναι ιδιαίτερα εμφανές το 2019, έτος κατά το οποίο το εν λόγω κόστος ήταν μικρό αλλά η μείωση της παραγωγής ήταν ιδιαίτερα σημαντική για τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος (-19 %). Στη συνέχεια, όλοι οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος άρχισαν να προσαρμόζονται, με αποτέλεσμα ελαφρά βελτίωση του όγκου πωλήσεων και παραγωγής κατά την ΠΕ, επίσης λόγω των χαμηλότερων εισαγωγών από τη ΔΔΚ εξαιτίας της εξάρσης της πανδημίας. Η εν λόγω εξάλειψη και ο επιμερισμός ορισμένων πάγιων δαπανών είχαν ως αποτέλεσμα τη μείωση του μοναδιαίου κόστους παραγωγής στη διάρκεια της ΠΕ (αν δεν ληφθεί υπόψη το κόστος αναδιάρθρωσης).

4.5.3.2. Κόστος εργασίας

- (290) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 10

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2017	2018	2019	ΠΕ
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (σε EUR)	75 686	80 542	74 897	94 489
Δείκτης	100	106	99	125

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

(291) Το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο αυξήθηκε κατά 6 % το 2018 και, στη συνέχεια, μειώθηκε κατά 7 % το 2019. Στη συνέχεια, αυξήθηκε κατά 26 % στην ΠΕ, αύξηση που συνετέλεσε στο κόστος αναδιάρθρωσης με το οποίο επιβαρύνθηκε ένας ενωσιακός παραγωγός. Εάν το εν λόγω έκτακτο κόστος παραβλεφθεί, το αριθμητικό στοιχείο κατά την ΠΕ θα είναι [77 000 – 81 000], σημειώνοντας δηλ. αύξηση [2 – 7] % από το 2017.

4.5.3.3. Αποθέματα

(292) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τα επίπεδα αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 11

Αποθέματα

	2017	2018	2019	ΠΕ
Τελικά αποθέματα (σε τόνους)	8 745	8 598	6 664	7 491
Δείκτης	100	98	76	86
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής	7,9 %	7,9 %	7,3 %	8,2 %
Δείκτης	100	99	92	103

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

(293) Τα τελικά αποθέματα παρέμειναν σε λογικό επίπεδο καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Δεδομένου ότι ο κλάδος παραγωγής ACF λειτουργεί γενικά με βάση την παραγωγή κατά παραγγελία, ο δείκτης αυτός έχει μικρότερη σημασία για τη συνολική ανάλυση της ζημίας.

(294) Το ποσοστό των τελικών αποθεμάτων εκφρασμένο σε παραγωγή παρουσιάζει ελαφρά μείωση το 2019 και ελαφρά αύξηση στη διάρκεια της ΠΕ. Ωστόσο, δεν πρόκειται για ασυνήθεις διακυμάνσεις των αποθεμάτων.

4.5.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(295) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 12

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

	2017	2018	2019	ΠΕ
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	-1,9 %	-1,0 %	-8,1 %	-9,6 %
Ταμειακές ροές (σε EUR)	1 714 095	12 673 563	2 805 796	- 11 241 877
Δείκτης	100	739	164	- 656

Επενδύσεις (σε EUR)	21 447 204	19 751 766	19 457 392	16 592 531
Δείκτης	100	92	91	77
Απόδοση επενδύσεων	- 2 %	- 5 %	- 19 %	- 24 %
Δείκτης	- 100	- 210	- 769	- 997

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

- (296) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εκφράζοντας το καθαρό προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων.
- (297) Οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε μη συνδεδεμένους πελάτες μετατράπηκαν από ζημιογόνες το 2017 σε ελαφρά λιγότερο ζημιογόνες το 2018, σε σημαντικά ζημιογόνες το 2019 και ακόμη περισσότερο ζημιογόνες κατά την ΠΕ (-9,6 %). Αξίζει να επισημανθεί ότι ένας από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος ξεκίνησε αναδιάρθρωση κατά την ΠΕ. Το κόστος της εν λόγω αναδιάρθρωσης, συμπεριλαμβανομένων των αποζημιώσεων καταγγελίας σύμβασης, επηρέασε αρνητικά το δεύτερο τμήμα της ΠΕ. Ωστόσο, ακόμη και χωρίς τις εν λόγω έκτακτες δαπάνες, οι παραγωγοί του δείγματος θα εξακολουθούσαν να είναι ζημιογόνοι κατά -5,6 % στη διάρκεια της ΠΕ.
- (298) Είναι σαφές ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είχε ήδη υποστεί ζημία το 2017. Αυτό δεν αποτελεί έκπληξη λαμβανομένου υπόψη του μεριδίου αγοράς των κινεζικών εισαγωγών (18 % το 2017) σε τιμές όχι μόνο χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αλλά και κάτω του κόστους παραγωγής του. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 260 και 261, το κόστος των ενωσιακών παραγωγών αυξήθηκε περισσότερο από τις τιμές τους, γεγονός που οδήγησε στη μείωση της κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές στο ίδιο ποσοστό με το αυξανόμενο κόστος, λόγω της πτωτικής πίεσης που ασκούσαν οι εισαγωγές από τη ΔΔΚ (τόσο ως προς τον όγκο όσο και ως προς τις τιμές). Πράγματι, καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, οι κινεζικές τιμές ήταν σταθερά χαμηλές και σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (βλ. πίνακες 5 και 9), περιορίζοντας τις αυξήσεις τιμών. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα συμπίεση των τιμών και μείωση της κερδοφορίας, φαινόμενα τα οποία συνεχίστηκαν κατά την ΠΕ. Πράγματι, μετά από ελαφρά αύξηση κατά 1 % το 2018, οι κινεζικές τιμές μειώθηκαν κατά 3 % το 2019 και, στη συνέχεια, κατά 0,7 % την ΠΕ. Παρέμειναν πολύ κάτω από το επίπεδο τιμών που πέτυχε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Αυτό αποδεικνύεται επίσης από τα σημαντικά περιθώρια υποτιμολόγησης που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 224.
- (299) Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών να αυτοχρηματοδοτούν τις δραστηριότητές τους. Η τάση στις καθαρές ταμειακές ροές εξελίχθηκε αρνητικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σε συνάρτηση με την εξέλιξη της κερδοφορίας.
- (300) Οι επενδύσεις μειώθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά 23 %. Φιλόδοξα επενδυτικά σχέδια ανεστάλησαν λόγω ανεπαρκούς κερδοφορίας. Αντ' αυτών, υλοποιήθηκαν λιγότερο φιλόδοξα επενδυτικά σχέδια.
- (301) Η απόδοση των επενδύσεων είναι το κέρδος ως ποσοστό της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Το μέγεθος αυτό εξελίχθηκε αρνητικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο από -2 % το 2017 σε -24 % κατά την περίοδο της έρευνας. Η εξέλιξη αυτή ακολουθεί τη μείωση της κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (302) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 256, οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος δυσκολεύονται ολοένα και περισσότερο να αντλήσουν επενδυτικά κεφάλαια. Καθώς οι αποδόσεις των επενδύσεων μειώνονται τόσο ταχύρρυθμα, η μελλοντική ικανότητα των παραγωγών του δείγματος να αντλούν κεφάλαια τίθεται ακόμη περισσότερο σε κίνδυνο.

4.5.4. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (303) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι εισαγωγές ACF από τη ΔΔΚ, οι οποίες ήταν ήδη σημαντικές το 2017, αυξήθηκαν σημαντικά τόσο σε απόλυτους (+21 %) όσο και σε σχετικούς όρους (+5 ποσοστιαίες μονάδες σε μερίδιο αγοράς), ενώ η κατανάλωση στην ΕΕ μειώθηκε κατά 6 %. Κατά την περίοδο της έρευνας, οι τιμές εισαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος ήταν χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης κατά 10,8 % κατά μέσο όρο. Ανεξάρτητα από τη συγκεκριμένη υποτιμολόγηση, όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η Επιτροπή παρατήρησε επίσης ότι οι κινεζικές τιμές ήταν σταθερά χαμηλές και σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου (βλ. πίνακες 5 και 9). Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές στον ίδιο βαθμό με το αυξανόμενο κόστος, λόγω της πτωτικής πίεσης που ασκούσαν οι εισαγωγές από τη ΔΔΚ (τόσο ως προς τον όγκο όσο και ως προς τις τιμές).

- (304) Ήδη από τις αρχές της εξεταζόμενης περιόδου, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρουσίαζε σημάδια ζημίας. Αυτό δεν αποτελεί έκπληξη, δεδομένου του μεριδίου αγοράς των κινεζικών εισαγωγών της τάξης του 18 % το 2017 και των σημαντικά χαμηλότερων τιμών τους σε σχέση με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (βλ. πίνακες 5 και 9).
- (305) Όλοι οι μακροοικονομικοί δείκτες, όπως η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, ο όγκος πωλήσεων στην αγορά της ΕΕ, το μερίδιο αγοράς, η απασχόληση και η παραγωγικότητα, παρουσίαζαν αρνητική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Παρομοίως, σχεδόν όλοι οι μικροοικονομικοί δείκτες, όπως οι τιμές πώλησης στην ελεύθερη αγορά της ΕΕ, το κόστος παραγωγής, το κόστος εργασίας, η κερδοφορία, τα τελικά αποθέματα, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων, παρουσίαζαν αρνητική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η εξέλιξη αυτών των δεικτών ζημίας ήταν αρνητική και όσον αφορά την περίοδο 2017-2019, δηλαδή πριν από την έναρξη της πανδημίας COVID-19. Η κατάσταση πολλών δεικτών κατά την ΠΕ ήταν καλύτερη απ' ό,τι το 2019. Αυτό οφείλεται κυρίως στο χαμηλότερο επίπεδο εισαγωγών από τη ΛΔΚ, εξαιτίας της έξαρσης της πανδημίας στα τέλη του 2019 και τις αρχές του 2020. Το γεγονός αυτό αναδεικνύει ακόμη περισσότερο τον αντίκτυπο που έχουν αυτές οι εισαγωγές στη συνολική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (306) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή συνήγαγε προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

5. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (307) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την οικεία χώρα προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει κατά το ίδιο χρονικό διάστημα ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και μερίμνησε ώστε τυχόν ζημία που προκλήθηκε από άλλους παράγοντες πέραν των εισαγωγών από την οικεία χώρα που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ να μην αποδοθεί στις εν λόγω εισαγωγές. Προσδιορίστηκαν οι ακόλουθοι πιθανοί παράγοντες: κατανάλωση, πανδημία COVID-19, εικαζόμενη έλλειψη επενδύσεων, αναδιάρθρωση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, υψηλό κόστος παραγωγής στην Ένωση, εισαγωγές από τρίτες χώρες, εξαγωγικές επιδοτήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

5.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (308) Η επιδείνωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συνέπεσε με τη σημαντική διείσδυση εισαγωγών από την Κίνα, οι οποίες ήταν σταθερά υποτιμολογημένες σε σχέση με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και συμπιέζαν την τιμή της ενωσιακής αγοράς. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 224, οι τιμές εισαγωγής των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος ήταν χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης κατά 10,8 % κατά μέσο όρο.
- (309) Ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ αυξήθηκε (όπως φαίνεται στον πίνακα 4) από 36 660 τόνους το 2017 σε 44 276 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας, δηλ. σημειώθηκε αύξηση κατά 21 %. Εν συνεχεία, το μερίδιο αγοράς αυξήθηκε κατά 29 %, δηλ. από 18 % σε 23 %. Κατά την ίδια περίοδο (όπως φαίνεται στον πίνακα 7) οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά μειώθηκαν κατά 15 % και το μερίδιο αγοράς του στην ελεύθερη αγορά μειώθηκε από 63 % σε 57 %, δηλ. σημειώθηκε μείωση 10 %.
- (310) Η κατάσταση κατά την περίοδο 2017-2019 είναι ακόμη πιο χαρακτηριστική, καθώς οι κινεζικές εισαγωγές αυξήθηκαν κατά 27 % (από 36 660 τόνους σε 46 595 τόνους), εξασφαλίζοντας μερίδιο αγοράς 24 %, ενώ το μερίδιο στην ελεύθερη αγορά του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε σε 56 % (πτώση 12 %). Πράγματι, παρά τη μείωση της κατανάλωσης μεταξύ 2018 και 2019, οι κινεζικές εισαγωγές συνέχισαν να αυξάνονται και να κερδίζουν μερίδιο αγοράς από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (311) Οι τιμές των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ μειώθηκαν κατά 3 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο (όπως φαίνεται στον πίνακα 5), από 2 869 σε 2 781 EUR/τόνο. Συγκριτικά, οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν μόνο κατά 1 % κατά την ίδια περίοδο, από 3 396 EUR/τόνο το 2017 σε 3 359 EUR/τόνο κατά την περίοδο της έρευνας. Ως εκ τούτου, μολονότι ξεκίνησαν από χαμηλότερο επίπεδο τιμών το 2017, οι κινεζικές τιμές μειώθηκαν περισσότερο (-88 EUR/τόνο) από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (-37 EUR/τόνο) κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Επίσης, κατά την περίοδο 2017-2019 η μείωση των κινεζικών τιμών ανήλθε σε 2 %, ενώ οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά λιγότερο από 1 % (12 EUR/τόνο).

- (312) Ως εκ τούτου, η πίεση που ασκήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσε σημαντική συμπίεση των τιμών στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές στο ίδιο ποσοστό με το αυξανόμενο κόστος, λόγω της πτωτικής πίεσης που ασκούσαν οι εισαγωγές από την Κίνα (τόσο ως προς τον όγκο όσο και ως προς τις τιμές). Πράγματι, ο βαθμός της εν λόγω πτωτικής πίεσης είναι, τουλάχιστον, εμφανής βάσει του γεγονότος ότι καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, οι κινεζικές τιμές ήταν σταθερά χαμηλές και σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές και το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, περιορίζοντας τη δυνατότητα αύξησης των τιμών (βλ. αιτιολογική σκέψη 265). Αυτό είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση της κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (313) Η διαφορά μεταξύ 2019 και της ΠΕ είναι ιδιαίτερα χαρακτηριστική από την άποψη της σχέσης μεταξύ των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Όταν οι εισαγωγές μειώθηκαν μετά τη διαταραχή στην παραγωγή και τις εξαγωγές στη ΛΔΚ λόγω της πανδημίας, η παραγωγή των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, οι πωλήσεις, το μοναδιαίο κόστος παραγωγής και η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκαν ελαφρώς (χωρίς να λαμβάνεται υπόψη το έκτακτο κόστος αναδιάρθρωσης).
- (314) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από την Κίνα προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η ζημία αυτή είχε επιπτώσεις τόσο στον όγκο όσο και στις τιμές.

5.2. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

5.2.1. Κατανάλωση

- (315) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι αιτία της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε να είναι η αντικατάσταση του ACF σε ορισμένα τμήματα από άλλα προϊόντα.
- (316) Πράγματι, όπως υποδεικνύεται στην αιτιολογική σκέψη 258, η κατανάλωση στην Ένωση συρρικνώθηκε το 2019 και κατά την ΠΕ. Ωστόσο, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ η κατανάλωση μειώθηκε. Πράγματι, όταν η ζήτηση μειώνεται, κανονικά αναμένεται ότι όλοι οι παραγωγοί θα επηρεαστούν κατά παρόμοιο τρόπο, ή ακόμη και ότι οι εξαγωγές θα μειωθούν περισσότερο σε σύγκριση με τις εγχώριες (ενωσιακές) πωλήσεις λόγω της εγγύτητας μεταξύ εγχώριων παραγωγών και πελατών. Εντούτοις, καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν κατά 21 % (27 % το 2019) ενώ οι ενωσιακές πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά μειώθηκαν κατά 15 % (16 % το 2019). Επιπλέον, η ελαφρά βελτίωση ορισμένων δεικτών που εξετάζονται στην αιτιολογική σκέψη 284 συνέπεσε με τη συνεχή συρρικνωση της κατανάλωσης, όπως εμφανίζεται στον πίνακα 4. Η μόνη σημαντική διαφορά μεταξύ των εν λόγω δύο περιόδων ήταν τα χαμηλότερα επίπεδα φθηνών εισαγωγών από τη ΛΔΚ λόγω της πανδημίας.

5.2.2. Πανδημία COVID-19

- (317) Η πανδημία COVID-19 που ενέσκηψε κατά το πρώτο εξάμηνο του 2020 επηρέασε την κατάσταση στην αγορά της ΕΕ με διάφορους τρόπους. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 259, η συνολική κατανάλωση δεν επηρεάστηκε, ενώ σημειώθηκε ελαφρά μείωση των εισαγωγών από τη ΛΔΚ.
- (318) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 262, οι κινεζικές εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ είχαν ήδη αυξηθεί σταθερά σε ετήσια βάση κατά την περίοδο 2017-2019, με αποτέλεσμα αύξηση άνω του 27 % έως την έναρξη της πανδημίας COVID-19 το πρώτο εξάμηνο του 2020. Με άλλα λόγια, η σημαντική ζημία που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ είχε ήδη επέλθει, όπως αποδεικνύεται από την αρνητική εξέλιξη όλων των μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών κατά την περίοδο 2017-2019, προτού μπει στην εξίσωση η πανδημία COVID-19. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 284, η μείωση του όγκου των εισαγωγών από τη ΛΔΚ λόγω της πανδημίας στις αρχές του 2020 είχε θετικές επιπτώσεις σε ορισμένους από τους δείκτες ζημίας. Το γεγονός αυτό αποτελεί ένα ακόμη χαρακτηριστικό παράδειγμα της ισχυρής σχέσης μεταξύ των εισαγωγών και της ζημιολογίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

- (319) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή συνήγαγε προσωρινά το συμπέρασμα ότι η πανδημία COVID-19 δεν συνετέλεσε στη σημαντική ζημία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

5.2.3. Έλλειψη επενδύσεων

- (320) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας και δύο χρήστες υποστήριξαν ότι ένας από τους λόγους της ζημίας είναι η έλλειψη επενδύσεων από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στις εγκαταστάσεις παραγωγής του.

- (321) Πράγματι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 256, ορισμένες φιλόδοξες επενδύσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος ανεστάλησαν. Ωστόσο, αυτό ήταν το αποτέλεσμα της ζημιόγону κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και όχι η αιτία της. Παρά τη δυσχερή κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, η έρευνα έδειξε την ύπαρξη επενδύσεων σε εσωτερικούς μηχανισμούς ελέγχου ποιότητας και άλλες αναβαθμίσεις των υφιστάμενων μηχανημάτων. Επιπλέον, αρκετές εταιρείες επένδυσαν στην E&A με σκοπό την παραγωγή λεπτότερου ACF και ACF για την παραγωγή μπαταριών ηλεκτρικών αυτοκινήτων. Το γεγονός αυτό καταδεικνύει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προσαρμόστηκε στις απαιτήσεις της αγοράς, στο πλαίσιο των οικονομικών δυνατοτήτων του.
- (322) Μολονότι δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο να απαιτούνται επιπρόσθετες επενδύσεις στην τελευταία τεχνολογία προκειμένου να διασφαλιστεί η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κατάσταση του εξοπλισμού παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και η εξέλιξη του λειτουργικού του κόστους δεν αμβλύνουν την αιτιώδη συνάφεια που διαπιστώθηκε μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (323) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή συνήγαγε προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι περιορισμένες επενδύσεις δεν συνέβαλαν στη σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

5.2.4. Αναδιάρθρωση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (324) Ένας χρήστης υπέδειξε ως αιτία της ζημιόγону κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής την αποχώρηση ενωσιακών παραγωγών από την αγορά και την αναδιάρθρωσή τους.
- (325) Οι περισσότερες αποχωρήσεις που επισήμανε ο χρήστης έλαβαν χώρα πριν από την εξεταζόμενη περίοδο. Δεν υπήρχαν λόγοι που να υποδεικνύουν ότι τα εν λόγω κλεισίματα εγκαταστάσεων θα συνέβαιναν υπό θεμιτές συνθήκες στην αγορά. Παρομοίως με την κατάσταση των επενδύσεων που εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 271, τα κλεισίματα εγκαταστάσεων παραγωγής και επιχειρήσεων είναι, αν μη τι άλλο, το αποτέλεσμα της ζημιόγону κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και όχι η αιτία της. Στο πλαίσιο αναδιάρθρωσης και προσαρμογής, τα εν λόγω κλεισίματα συνήθως αμβλύνουν και δεν επιδεινώνουν τη ζημία.
- (326) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 253, το κόστος αναδιάρθρωσης ενός από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος κατά το δεύτερο τμήμα της περιόδου έρευνας ενδέχεται, πράγματι, να επηρέασε ορισμένους δείκτες, όπως το κόστος παραγωγής, το κόστος απασχόλησης και την κερδοφορία. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο στις αιτιολογικές σκέψεις 260-261, 263 και 268, η Επιτροπή εξέτασε επίσης την εικόνα της ζημίας χωρίς να λάβει υπόψη το εν λόγω κόστος. Ακόμη και χωρίς τα εν λόγω στοιχεία κόστους, είναι σαφές ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημία καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, συμπεριλαμβανομένης της ΠΕ. Επομένως, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (327) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή συνήγαγε προσωρινά το συμπέρασμα ότι η αναδιάρθρωση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν συνετέλεσε στη σημαντική ζημία που αυτός υπέστη.

5.2.5. Υψηλοί μισθοί, κόστος ενέργειας και έλλειψη κάθετης ολοκλήρωσης

- (328) Ένας χρήστης υποστήριξε ότι οι υψηλοί μισθοί και οι τιμές της ενέργειας είναι οι αιτίες για τη ζημιόγону κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (329) Οι ενωσιακοί παραγωγοί μείωσαν από το 2017 έως την ΠΕ τον αριθμό των εργαζομένων στην παραγωγή και τη διοίκηση, μειώνοντας σημαντικά το συνολικό κόστος εργασίας τους, προκειμένου να διατηρήσουν την ανταγωνιστικότητά τους με μικρότερο μερίδιο αγοράς. Όπως εμφανίζεται στον πίνακα 10, το μέσο κόστος ανά εργαζόμενο αυξήθηκε κατά την ΠΕ, αλλά αυτό οφειλόταν κυρίως στην αναδιάρθρωση ενός από τους παραγωγούς του δείγματος. Μη λαμβανομένων υπόψη των εν λόγω έκτακτων δαπανών, το μέσο κόστος ανά εργαζόμενο παραμένει σχετικά σταθερό καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου ενώ οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος εξακολουθούν να είναι ζημιόγону σε ποσοστό -5,6 % (βλ. αιτιολογική σκέψη 268).
- (330) Όσον αφορά το κόστος της ενέργειας, αυτό αντιπροσωπεύει σχετικά χαμηλό ποσοστό του κόστους παραγωγής (περίπου 3 %) και, ως εκ τούτου, δεν έχει σημαντικές επιπτώσεις στην αύξηση του κόστους παραγωγής που υποδεικνύεται στον πίνακα 9. Παρότι το κόστος ενέργειας ανά τόνο παραγόμενου ACF από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος αυξήθηκε κατά 12 % καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, το κόστος ενέργειας οφείλεται εν μέρει στη μείωση του όγκου παραγωγής και, σε κάθε περίπτωση, δεδομένου του ποσοστού του κόστους ενέργειας επί του κόστους παραγωγής, δεν μπορεί να ευθύνεται για την αύξηση του κόστους παραγωγής που εμφανίζεται στον πίνακα 9.

- (331) Ένας χρήστης υποστήριξε ότι η απουσία κάθετης ολοκλήρωσης αποτελεί αιτία σημαντικής ζημίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (332) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η έλλειψη κάθετης ολοκλήρωσης δεν διακόπτει την αλυσίδα της αιτιώδους συνάφειας, δεδομένου ότι ο εν λόγω παράγοντας δεν μεταβλήθηκε καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Επιπλέον, ούτε όλοι οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς έχουν πραγματοποιήσει κάθετη ολοκλήρωση. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (333) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή συνήγαγε προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι μισθοί, το κόστος ενέργειας και η έλλειψη κάθετης ολοκλήρωσης δεν συνετέλεσαν στη σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

5.2.6. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

- (334) Ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 13

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2017	2018	2019	ΠΕ
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών, εκτός της οικείας χώρας	Όγκος (σε τόνους)	10 950	9 680	9 675	8 625
	Δείκτης	100	88	88	79
	Μερίδιο αγοράς	5 %	5 %	5 %	5 %
	Μέση τιμή (σε EUR/τόνο)	3 192	3 386	3 474	3 575
	Δείκτης	100	106	109	112

Πηγή: Eurostat.

- (335) Οι εισαγωγές από τρίτες χώρες ήταν σχετικά περιορισμένες. Οι μέσες τιμές εισαγωγών από τρίτες χώρες ήταν σταθερά υψηλότερες από τις κινεζικές τιμές καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Οι εν λόγω τιμές ήταν ελαφρώς χαμηλότερες από τις ενωσιακές τιμές το 2017 και το 2018 και, στη συνέχεια, τις ξεπέρασαν το 2019 και κατά την ΠΕ. Οι όγκοι τους μειώθηκαν (-21 %) κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Λαμβανομένης υπόψη της συρρίκνωσης της κατανάλωσης, το μερίδιο αγοράς τους παρέμεινε στο 5 % περίπου καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Οι τιμές τους αυξήθηκαν κατά 12 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (336) Σε αυτήν τη βάση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εξέλιξη των εισαγωγών από άλλες χώρες κατά την εξεταζόμενη περίοδο δεν συνετέλεσε στη σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

5.2.7. Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (337) Ο όγκος των εξαγωγών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 14

Εξαγωγικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος

	2017	2018	2019	ΠΕ
Όγκος εξαγωγών (σε τόνους)	57 956	74 277	69 027	61 811
Δείκτης	100	128	119	107
Μέση τιμή (σε EUR/τόνο)	3 498	3 632	3 475	3 400
Δείκτης	100	104	99	97

Πηγή: Ενωσιακός κλάδος παραγωγής του δείγματος και εκτός δείγματος.

- (338) Οι εξαγωγές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά 7 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από 57 356 τόνους το 2017 σε περίπου 61 811 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας.
- (339) Η μέση τιμή των εξαγωγών αυτών αυξήθηκε αρχικά κατά 4 % το 2018, προτού μειωθεί σταδιακά σε χαμηλότερο επίπεδο απ' ό,τι το 2017 (-3 %) κατά την ΠΕ. Η μέση τιμή των εν λόγω εξαγωγών παρέμεινε σταθερά υψηλότερη από την τιμή που μπόρεσε να επιτύχει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στην αγορά της ΕΕ.
- (340) Βάσει των επιπέδων τιμών των εξαγωγών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε τρίτες χώρες, η Επιτροπή συνήγαγε προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εξαγωγικές επιδόσεις δεν συνετέλεσαν στη σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

5.3. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (341) Είναι σαφές ότι η επιδείνωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σχετίζεται με την αύξηση των εισαγωγών από τη ΛΔΚ.
- (342) Η Επιτροπή διέκρινε και διαχώρισε τις επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις ζημιολύγες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Κανένας από τους παράγοντες δεν συνετέλεσε, καθαυτός ή συνδυαστικά με άλλους, στις αρνητικές εξελίξεις των δεικτών ζημίας που παρατηρήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (343) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε σ' αυτό το στάδιο στο συμπέρασμα ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την οικεία χώρα και ότι οι άλλοι παράγοντες, που εξετάστηκαν μεμονωμένα ή συλλογικά, δεν μείωσαν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

6. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

6.1. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και των προμηθευτών

- (344) Στην Ένωση υπάρχουν έντεκα γνωστοί όμιλοι εταιρειών που παράγουν ACF. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής απασχολεί περισσότερους από 2 000 εργαζομένους άμεσα, ενώ πολύ περισσότεροι απασχολούνται έμμεσα. Οι παραγωγοί βρίσκονται σε ολόκληρη την Ένωση.
- (345) Η απουσία μέτρων είναι πιθανό να έχει σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής που θα αντιμετωπίσει περαιτέρω συμπίεση τιμών, χαμηλότερες πωλήσεις και περαιτέρω επιδείνωση της κερδοφορίας. Τα μέτρα θα επιτρέψουν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να αξιοποιήσει στο έπακρο τις δυνατότητές του στην αγορά της Ένωσης, να ανακτήσει το απολεσθέν μερίδιο αγοράς και να βελτιώσει την κερδοφορία στα αναμενόμενα υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού επίπεδα.
- (346) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων είναι προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και των ανάντη προμηθευτών του.

6.2. Συμφέρον των χρηστών

- (347) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 36, στο ερωτηματολόγιο απάντησαν εννέα χρήστες που αντιπροσωπεύουν τον κλάδο της εύκαμπτης συσκευασίας καθώς και τον κλάδο κατασκευαστικών υλικών. Οι εννέα εταιρείες αντιστοιχούν στο 27 % περίπου των κινεζικών εισαγωγών κατά την ΠΕ. Δύο άλλοι χρήστες υπέβαλαν παρατηρήσεις, αλλά δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Με βάση αυτές τις απαντήσεις, η Επιτροπή δεν διαπίστωσε σημαντική εξάρτηση από το ACF που εισάγεται από τη ΛΔΚ. Για τους περισσότερους από τους συνεργαζόμενους χρήστες, το ACF από τη ΛΔΚ αντιπροσώπευε ποσοστό από 0 % έως 7 % του κόστους παραγωγής των προϊόντων για τα οποία καταναλωνόταν ACF. Εξαιρέση αποτέλεσαν δύο χρήστες (ο ένας στον κατασκευαστικό κλάδο και ο άλλος στον κλάδο συσκευασίας), οι οποίοι εισάγουν [80-95] % και [85-100] % του ACF τους από τη ΛΔΚ, εισαγωγές που αντιπροσωπεύουν, αντίστοιχα, [15-25] % και [20-30] % του κόστους τους αναφορικά με τη σχετική παραγωγή. Στο παρόν στάδιο της έρευνας, οι απαντήσεις τους περιλαμβάνουν κενά όσον αφορά τις πληροφορίες που υπέβαλαν, ενώ η ικανότητά τους να μετακυλίσουν ή να απορροφήσουν το πρόσθετο κόστος δεν μπορεί να αξιολογηθεί με αξιόπιστο τρόπο. Η εν λόγω πτυχή θα διερευνηθεί περαιτέρω.
- (348) Τέσσερις χρήστες υποστήριξαν ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν μπορούσαν να παρέχουν την ίδια ποιότητα ACF με τους Κινέζους παραγωγούς λόγω έλλειψης επενδύσεων σε νέα μηχανήματα και ενσωματωμένο εξοπλισμό ελέγχου ποιότητας. Παρότι είναι αληθές ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί εν γένει έχουν παλαιότερα μηχανήματα από τους Κινέζους παραγωγούς, οι ενωσιακοί παραγωγοί έχουν πραγματοποιήσει επενδύσεις και επίσης χρησιμοποιούν ενσωματωμένα εργαλεία ανίχνευσης της ποιότητας. Όπως δείχνουν τα αριθμητικά στοιχεία για τις εξαγωγές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, οι ενωσιακοί παραγωγοί μπορούν επίσης να ανταγωνίζονται επιτυχώς σε αγορές τρίτων χωρών, αποδεικνύοντας ότι το προϊόν τους δεν είναι γενικά κατώτερο σε σύγκριση με το παγκόσμιο πρότυπο. Παρότι οι ηγετικές εταιρείες της κινεζικής αγοράς διαθέτουν εγκαταστάσεις ικανές να παράγουν αποτελεσματικά προϊόν υψηλής ποιότητας, η ανάλυση ποιότητας που παρέσχε ένας χρήστης κατέδειξε ότι αυτό δεν ισχύει για το σύνολο του κλάδου παραγωγής ACF στη ΛΔΚ και για το σύνολο των παραγωγών-εξαγωγών της.

- (349) Τρεις χρήστες ισχυρίστηκαν ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν παρείχαν μεγάλα πλάτη ή, τουλάχιστον, ότι υπόκειντο σε περιορισμούς στον εφοδιασμό για συγκεκριμένες διαστάσεις. Κατά την έρευνα διαπιστώθηκε ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί μπορούσαν να παρέχουν όλα τα πλάτη που ζητούσε η αγορά. Παρότι συγκεκριμένα πλάτη ενδέχεται να είναι πιο αποδοτικά από οικονομική άποψη σε σχέση με άλλα, ανάλογα με το μέγιστο πλάτος του ελάστρου, γεγονός το οποίο αντικατοπτρίζεται, στη συνέχεια, στις διαπραγματεύσεις των τιμών, ωστόσο, αυτό αποτελεί συνήθη επιχειρηματική πρακτική.
- (350) Τρεις χρήστες υποστήριξαν ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν μπορούσαν να παρέχουν ποιοτικό ACF πάχους κάτω των 6 μικρών. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 50, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής όχι μόνο έχει πραγματική παραγωγική ικανότητα και πραγματοποιήσει εμπορικές πωλήσεις στο συγκεκριμένο τμήμα της αγοράς, αλλά και επενδύει στην παραγωγή παχών κάτω των 6 μικρών, η οποία αποτελούσε αναπτυσσόμενο τμήμα της αγοράς με σχετικά χαμηλή κατανάλωση κατά την ΠΕ.
- (351) Δύο χρήστες υποστήριξαν ότι οι δασμοί αντανάμπινγκ προκαλούσαν διακοπές στην αλυσίδα εφοδιασμού. Παρότι η κορύφωση της ζήτησης σε συγκεκριμένες καταστάσεις μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα μεγαλύτερους χρόνους παράδοσης και παράλο που οι Κινέζοι παραγωγοί μπορεί να διαθέτουν μεγαλύτερη χρηματοπιστωτική ευελιξία όσον αφορά τη δημιουργία αποθέματος πρώτων υλών, είναι σημαντικό να τονιστεί ότι διακοπές μπορούν να παρουσιαστούν εξίσου στην αλυσίδα εφοδιασμού από τη ΛΔΚ, όπως συνέβη λόγω της πανδημίας COVID-19, γεγονός που καθιστά την επιβίωση των ενωσιακών παραγωγών σημαντικό παράγοντα για τη σταθερότητα του εφοδιασμού στην Ευρώπη. Σε κάθε περίπτωση, όπως εμφανίζεται στον πίνακα 6, οι χρήστες στην Ένωση έχουν στη διάθεσή τους σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα.
- (352) Δύο χρήστες υποστήριξαν ότι οι δασμοί αντανάμπινγκ έθεταν σε κίνδυνο την ανταγωνιστικότητα του κλάδου μεταποίησης στην ενωσιακή αγορά, ο οποίος ανταγωνίζεται με παραγωγούς από χώρες εκτός της Ένωσης, διότι δεν ήταν εφικτή η μετακύλιση της αύξησης του κόστους στους πελάτες τους. Ως εκ τούτου, οι ευρωπαϊκές εταιρείες μεταποίησης μπορούσαν να ανακατευθύνουν την παραγωγή εκτός της Ένωσης. Ωστόσο, δεν παρασχέθηκε κανένα συγκεκριμένο αποδεικτικό στοιχείο σχετικά με την αδυναμία μετακύλισης του πρόσθετου κόστους στις εταιρείες μεταποίησης.
- (353) Δύο χρήστες υποστήριξαν ότι οι δασμοί ήταν αντίθετοι στον ευρωπαϊκό στόχο για τη βιωσιμότητα, δεδομένου ότι η χρήση λεπτότερου ACF θα συντέλεσει στην επίτευξη των εν λόγω στόχων. Ωστόσο, παρότι η Επιτροπή κατέληξε ήδη ανωτέρω στο συμπέρασμα (βλ. αιτιολογική σκέψη 50) ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι απολύτως ικανός να παράγει λεπτότερο ACF, θα πρέπει να επισημανθεί ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν μπορεί να διαμορφώσει μια βιώσιμη πράσινη πολιτική, στοιχείο της οποίας αποτελούν τα πιο οικολογικά μονωτικά υλικά για τον κατασκευαστικό κλάδο, σχετικά με τις ζημιολογίες εισαγωγές από τη ΛΔΚ που αποτελούν σε μεγάλο βαθμό αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (354) Ένας χρήστης ισχυρίστηκε ότι οι δασμοί θα προκαλέσουν στρέβλωση στην αγορά καθώς η δέσμια κατανάλωση δύο από τους μεγαλύτερους παραγωγούς ACF, οι οποίοι είναι και μεταποιητές, θα υπερβεί το 70 % της παραγωγής τους. Λόγω του αριθμού των ενωσιακών παραγωγών, είναι ελάχιστα πιθανό η δέσμια κατανάλωση των δύο ολοκληρωμένων παραγωγών ACF, οι οποίοι είναι και μεταποιητές, να προκαλέσει στρέβλωση στην αγορά. Επιπλέον, η ΕΕ διαθέτει σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα όσον αφορά το ACF. Τέλος, η μη επιβολή μέτρων αντανάμπινγκ για αυτόν τον λόγο θα έχει ως αποτέλεσμα να ευνοηθεί ένα επιχειρηματικό μοντέλο (μη ολοκληρωμένη παραγωγή) έναντι ενός άλλου.
- (355) Ένας χρήστης υποστήριξε ότι αντί της επιβολής δασμών αντανάμπινγκ, θα πρέπει να παρασχεθούν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κρατικές ενισχύσεις. Η Επιτροπή επισήμανε ότι η χρηματοδοτική ενίσχυση δεν αποτελεί, ωστόσο, το ορθό μέσο για την αντιμετώπιση ζημιολογίου πρακτικής ντάμπινγκ.
- (356) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχει ενιαίο συμφέρον για τους χρήστες, είτε υπέρ είτε κατά της επιβολής των μέτρων. Οι εν λόγω χρήστες, οι οποίοι τάχθηκαν κατά της επιβολής των μέτρων και, πιο συγκεκριμένα, οι δύο χρήστες που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 339, μπορεί να αντιμετωπίζουν ορισμένες αρνητικές επιπτώσεις.

6.3. Συμφέρον των εισαγωγέων

- (357) Μια κοινοπραξία πέντε μη συνδεδεμένων εισαγωγέων υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Ωστόσο, μόνο ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας, που αντιπροσωπεύει το [15 – 25 %] των εισαγωγών από τη ΛΔΚ, απάντησε στο ερωτηματολόγιο των εισαγωγέων. Στο παρόν στάδιο της έρευνας, η απάντησή του περιλαμβάνει κενά όσον αφορά τις υποβληθείσες πληροφορίες, ενώ η ικανότητά του να μετακυλίσει ή να απορροφήσει το πρόσθετο κόστος δεν μπορεί να αξιολογηθεί με αξιόπιστο τρόπο. Η εν λόγω πτυχή θα διερευνηθεί περαιτέρω.
- (358) Η κοινοπραξία υποστήριξε ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν είναι σε θέση να κατασκευάσουν το πλήρες φάσμα προϊόντων ACF στην απαιτούμενη ποιότητα και όγκο λόγω τεχνικών περιορισμών που οφείλονται στην έλλειψη κάθετης ολοκλήρωσης της πλειονότητας των ενωσιακών παραγωγών. Το γεγονός αυτό θα προκαλέσει αύξηση του κόστους παραγωγής, υποβάθμιση της ποιότητας, εξάρτηση από την αγορά πρώτων υλών (υλικού για αλουμινοχάρτο) και μεγαλύτερους χρόνους παράδοσης λόγω διεύρυνσης της αλυσίδας εφοδιασμού. Επίσης, υποστήριξαν ότι η έλλειψη επενδύσεων, ιδίως σε ενσωματωμένα συστήματα ανίχνευσης, έχει προκαλέσει προβλήματα ποιότητας. Ως εκ τούτου, εάν επιβληθούν τα μέτρα, η κοινοπραξία αναμένει έλλειψη εφοδιασμού, ιδίως σε ό,τι αφορά το λεπτότερο ACF. Το γεγονός αυτό, σε συνδυασμό με τις υψηλότερες τιμές, θα υπονομεύσει την ανταγωνιστικότητα των ενωσιακών μεταποιητών (χρηστών).

- (359) Όπως αναφέρεται στο σημείο 4.6.2.1, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής φαίνεται ότι διαθέτει επαρκή πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, λαμβανομένου υπόψη ακόμη και του υψηλού επιπέδου δέσμιας χρήσης δύο μεγάλων ενωσιακών παραγωγών. Σε αντίθεση με τον ισχυρισμό της κοινοπραξίας εισαγωγέων, έχουν πραγματοποιηθεί επενδύσεις στον ενσωματωμένο έλεγχο ποιότητας και, με βάση τα στοιχεία, η ποιότητα του κινεζικού ACF δεν είναι σταθερά υψηλότερη.
- (360) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο παρόν στάδιο στο συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων δεν είναι απαραίτητη προς το συμφέρον των εισαγωγέων. Ωστόσο, αξιολόγησε περαιτέρω τις πιθανές επιπτώσεις για τους εισαγωγείς κατά τη στάθμιση των διαφόρων συμφερόντων που διακυβεύονται (βλ. σημείο 6.4).

6.4. Στάθμιση των ανταγωνιστικών συμφερόντων

- (361) Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή αξιολόγησε τα ανταγωνιστικά συμφέροντα και έδωσε ιδιαίτερη προσοχή στην ανάγκη εξάλειψης των φαινομένων νόθευσης των συναλλαγών που προκαλούν οι επιζήμιες πρακτικές ντάμπινγκ και αποκατάστασης γνήσιου ανταγωνισμού.
- (362) Όσον αφορά την αύξηση των τιμών, η έρευνα κατέδειξε ότι οι κινεζικές τιμές ήταν χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης κατά 10,8 % κατά μέσο όρο και ότι η συμπίεση των τιμών οδήγησε σε επιδείνωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Σε περίπτωση που οι τιμές επανέλθουν σε βιώσιμα επίπεδα, η Επιτροπή θεώρησε ότι η εν λόγω αύξηση θα είναι περιορισμένη λόγω του επιπέδου του ανταγωνισμού στην ενωσιακή αγορά. Όπως ήδη αναφέρθηκε στο σημείο 4.6.2.1, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής διαθέτει επαρκή πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Κατά συνέπεια, η αρνητική επίδραση στους χρήστες θα παραμείνει επίσης περιορισμένη. Κανένα από τα συγκεκριμένα επιχειρήματα που προέβλεπαν οι χρήστες και οι εισαγωγείς στις αιτιολογικές σκέψεις 340 έως 348 και 350 έως 351 δεν μεταβάλλουν αυτό το συμπέρασμα.
- (363) Κατά την αξιολόγηση της σημασίας των αρνητικών επιπτώσεων για τους εισαγωγείς, η Επιτροπή σημείωσε, καταρχάς, ότι το επίπεδο συνεργασίας ήταν σχετικά χαμηλό, καθώς μόνο ένας από τους πέντε συνεργασθέντες εισαγωγείς απάντησε στο ερωτηματολόγιο. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 349, στο παρόν στάδιο της έρευνας δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί κατά πόσον ο εισαγωγέας θα μπορέσει να απορροφήσει την αύξηση των τιμών, καθώς δεν παρέσχε τα σχετικά στοιχεία.

6.5. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (364) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο προσωρινό συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι για τους οποίους δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβάλει προσωρινά μέτρα στις εισαγωγές ACF καταγωγής Κίνας.

7. ΕΠΙΠΕΔΟ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (365) Για να καθορισθεί το επίπεδο των μέτρων, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον ένας δασμός χαμηλότερος από το περιθώριο ντάμπινγκ θα επαρκούσε για την εξάλειψη της ζημίας που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (366) Στην παρούσα υπόθεση, οι καταγγέλλοντες ισχυρίστηκαν ότι υπήρχαν στρεβλώσεις ως προς τις πρώτες ύλες κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, προκειμένου να διενεργηθεί η αξιολόγηση σχετικά με το κατάλληλο επίπεδο μέτρων, η Επιτροπή καθόρισε καταρχάς το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ελλείψει στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού. Στη συνέχεια, εξέτασε κατά πόσον το περιθώριο ντάμπινγκ των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος θα είναι υψηλότερο σε σχέση με το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές (βλ. αιτιολογική σκέψη 380 κατωτέρω).

7.1. Περιθώριο ζημίας

- (367) Η Επιτροπή καθόρισε καταρχάς το ποσό του δασμού που απαιτείται για να εξαλειφθεί η ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ελλείψει στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού. Σε αυτήν την περίπτωση, η ζημία θα εξαλειφόταν αν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να καλύψει το κόστος παραγωγής του, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών «που προκύπτουν από πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες και πρωτόκολλα αυτών, στις οποίες η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος, καθώς και των συμβάσεων της ΔΟΕ που παρατίθενται στο παράρτημα Ια» (άρθρο 7 παράγραφος 2δ του βασικού κανονισμού), και να επιτύχει εύλογο κέρδος (στο εξής: στόχος κερδοφορίας).

- (368) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2γ του βασικού κανονισμού, για τον καθορισμό του στόχου κερδοφορίας, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τους ακόλουθους παράγοντες:
- το επίπεδο κερδοφορίας πριν από την αύξηση των εισαγωγών από την οικεία χώρα,
 - το επίπεδο κερδοφορίας που απαιτείται για να καλυφθούν πλήρως δαπάνες και επενδύσεις, έρευνα και ανάπτυξη (E&A) και καινοτομία, καθώς και
 - το επίπεδο κερδοφορίας που αναμένεται υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού.
- (369) Το εν λόγω περιθώριο κέρδους δεν θα πρέπει να είναι κατώτερο του 6 %.
- (370) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, μόνο μία εταιρεία του δείγματος μπόρεσε να επιτύχει κερδοφορία υψηλότερη του 6 % το 2017. Οι δύο άλλες εταιρείες του δείγματος, οι οποίες αντιπροσώπευαν από κοινού το [65-85] % των πωλήσεων όλων των εταιρειών του δείγματος στην Ένωση, ήταν ζημιογόνες καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Το ενοποιημένο περιθώριο κέρδους του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, λαμβανομένου υπόψη του υψηλότερου περιθωρίου κέρδους κάθε εταιρείας του δείγματος κατά την εξεταζόμενη περίοδο ήταν ζημία 1 %.
- (371) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω εκτιμήσεων, το περιθώριο κέρδους καθορίστηκε στο 6 %, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 2γ.
- (372) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2δ του βασικού κανονισμού, ως τελικό στάδιο, η Επιτροπή αξιολόγησε το μελλοντικό κόστος που θα προκύψει από τις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες και τα σχετικά πρωτόκολλα, στα οποία η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος, και από τις συμβάσεις της ΔΟΕ που απαριθμούνται στο παράρτημα Ια του βασικού κανονισμού, και το οποίο θα βαρύνει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την περίοδο εφαρμογής του μέτρου σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2. Η Επιτροπή καθόρισε πρόσθετο κόστος κυμαινόμενο από 9,93 έως 15,64 EUR/τόνο, το οποίο προστέθηκε στη μη ζημιογόνο τιμή για τους οικείους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Το σημείωμα στον φάκελο σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο η Επιτροπή προσδιόρισε το πρόσθετο αυτό κόστος διατίθεται στον φάκελο υπόψη των ενδιαφερόμενων μερών.
- (373) Στο κόστος αυτό περιλαμβάνεται το πρόσθετο μελλοντικό κόστος για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με το σύστημα εμπορίας εκπομπών της ΕΕ (ΣΕΔΕ της ΕΕ). Το ΣΕΔΕ της ΕΕ αποτελεί ακρογωνιαίο λίθο της πολιτικής της ΕΕ για τη συμμόρφωση με τις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες. Το πρόσθετο αυτό κόστος υπολογίστηκε με βάση τον μέσο όρο των εκτιμώμενων πρόσθετων δικαιωμάτων (EUA) που θα πρέπει να αγοραστούν κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής των μέτρων (2021 έως 2025). Τα EUA που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό δεν περιλάμβαναν απαιτήσεις δωρεάν δικαιωμάτων και προσαρμόστηκαν ώστε να διασφαλιστεί ότι αφορούσαν αποκλειστικά το ομοειδές προϊόν. Στο πρόσθετο κόστος ελήφθη επίσης υπόψη το έμμεσο κόστος CO₂ λόγω της αύξησης των τιμών ηλεκτρικής ενέργειας κατά την περίοδο 2021 έως 2025 που συνδέεται με το ΣΕΔΕ της ΕΕ. Αυτό το έμμεσο κόστος CO₂ βασίστηκε επίσης στο EUA και δεν περιλαμβάνει τυχόν αποζημιώσεις που έχουν δοθεί από εθνικές αρχές.
- (374) Το κόστος των EUA υπολογίστηκε με παρέκταση, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η αναμενόμενη διακύμανση των τιμών κατά τη διάρκεια ισχύος των μέτρων. Πηγή για τις εν λόγω προβλεπόμενες τιμές είναι η έκδοση Bloomberg New Energy Finance και η εξαγωγή δεδομένων έγινε στις 2 Μαρτίου 2021. Η μέση προβλεπόμενη τιμή για τα EUA για την περίοδο αυτή ανέρχεται σε 35,50 EUR/τόνο εκπεμπόμενου CO₂.
- (375) Σε αυτήν τη βάση, η Επιτροπή υπολόγισε μια μη ζημιογόνο τιμή του ομοειδούς προϊόντος για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (376) Ακολούθως, η Επιτροπή καθόρισε το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας με βάση τη σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων, όπως καθορίστηκε για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης, με τη μέση σταθμισμένη μη ζημιογόνο τιμή του ομοειδούς προϊόντος που πωλούνταν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος στην αγορά της Ένωσης κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας. Τυχόν διαφορές που προέκυψαν από αυτήν τη σύγκριση εκφράστηκαν ως ποσοστό της μέσης σταθμισμένης αξίας CIF των εισαγωγών.
- (377) Όσον αφορά το περιθώριο για τις άλλες εταιρείες, λαμβάνοντας υπόψη ότι το επίπεδο της συνεργασίας που έδειξαν οι Κινέζοι εξαγωγείς ήταν υψηλό, καθώς και άλλες εκτιμήσεις που αναπτύχθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 289 ανωτέρω, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο για τις άλλες εταιρείες στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές που καθορίστηκε για τους τύπους προϊόντων που πωλούνται σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες, με βάση τα στοιχεία των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων. Το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές που υπολογίστηκε με τον τρόπο αυτό καθορίστηκε στο επίπεδο του 29,1 %.

(378) Το αποτέλεσμα αυτών των υπολογισμών φαίνεται στον κατωτέρω πίνακα.

Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ	Περιθώριο ζημίας	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ
Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	81,5 %	29,1 %	29,1 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd	16,1 %	16,0 %	16,0 %
Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	98,9 %	25,2 %	25,2 %
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες	69,6 %	24,2 %	24,2 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	98,9 %	29,1 %	29,1 %

7.2. Στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες

- (379) Όπως εξηγείται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, ο καταγγέλλων παρείχε στην Επιτροπή επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δείχνουν ότι υπάρχουν στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες στην οικεία χώρα σχετικά με το υπό έρευνα προϊόν. Επομένως, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού, η παρούσα έρευνα εξέτασε τις εικαζόμενες στρεβλώσεις για να εκτιμηθεί αν και κατά πόσον η επιβολή δασμού χαμηλότερου από το περιθώριο ντάμπινγκ θα ήταν επαρκής για την εξάλειψη της ζημίας.
- (380) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι στη ΛΔΚ μια από τις πρώτες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος υπόκειτο σε εξαγωγικό φόρο και, ως εκ τούτου, είχε υποστεί στρέβλωση. Η στρεβλωμένη πρώτη ύλη ήταν τα πλινθώματα αλουμινίου, τα οποία, σύμφωνα με τον καταγγέλλοντα, αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 17 % του κόστους παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος.
- (381) Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι η ΛΔΚ είχε, κατά την ΠΕ, εξαγωγικό φόρο στα πλινθώματα αλουμινίου. Ο φόρος αυτός ανέρχεται στο 15 % της τιμής εξαγωγής των πλινθωμάτων. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το εν λόγω μέτρο εμπίπτει στον κατάλογο των μέτρων που ισοδυναμούν με στρέβλωση των πρώτων υλών κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού.
- (382) Η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι τα πλινθώματα αλουμινίου αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 17 % του κόστους παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Η Επιτροπή εξέτασε περαιτέρω κατά πόσον η τιμή της εν λόγω πρώτης ύλης ήταν σημαντικά χαμηλότερη σε σύγκριση με τις τιμές στις αντιπροσωπευτικές διεθνείς αγορές, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α δεύτερο εδάφιο. Για τους σκοπούς της σύγκρισης αυτής, η Επιτροπή χρησιμοποίησε προσωρινά την τιμή αναφοράς που καθορίστηκε για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, δηλαδή την τιμή εισαγωγής πλινθωμάτων αλουμινίου στην Τουρκία, όπως αναφέρεται στον πίνακα 2 στην αιτιολογική σκέψη 208, δεδομένου ότι στην προκειμένη περίπτωση η τιμή αυτή θεωρήθηκε επίσης ότι συνιστά τιμή αντιπροσωπευτικών διεθνών αγορών. Η Επιτροπή συνέκρινε την τιμή αναφοράς με την τιμή των πλινθωμάτων αλουμινίου που πράγματι κατέβαλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος και διαπίστωσε σ' αυτή τη βάση ότι η τιμή αγοράς της εν λόγω πρώτης ύλης στη ΛΔΚ από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος δεν ήταν σημαντικά χαμηλότερη από την τιμή αναφοράς στην αντιπροσωπευτική χώρα, δηλαδή εντός εύρους [0 % - 5 %] κατά μέσο όρο. Τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου έδειξαν επίσης ότι οι εγχώριες τιμές των πλινθωμάτων αλουμινίου διακυμάνθηκαν πάνω και κάτω από τις διεθνείς τιμές.
- (383) Η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι η τιμή των πλινθωμάτων αλουμινίου δεν ήταν σημαντικά χαμηλότερη σε σύγκριση με τις τιμές στις αντιπροσωπευτικές διεθνείς αγορές. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε στο παρόν στάδιο ότι δεν πληρούνταν οι όροι του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού και, κατά συνέπεια, ο καθορισμός του επιπέδου του προσωρινού δασμού συνεπαγόταν την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 7 παράγραφος 2.

8. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (384) Με βάση τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια, το συμφέρον την Ένωσης και το επίπεδο των μέτρων, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα, ώστε να αποτραπεί η πρόκληση μεγαλύτερης ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (385) Θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές προϊόντων ACF καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού του άρθρου 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, μετά το προσωρινό συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 383 σχετικά με την πιθανή εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού.
- (386) Η Επιτροπή συνέκρινε τα περιθώρια πώλησης σε χαμηλότερες τιμές και τα περιθώρια ντάμπινγκ (αιτιολογική σκέψη 377 ανωτέρω). Το ποσό των δασμών καθορίστηκε στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων ντάμπινγκ και υποτιμολόγησης.

- (387) Βάσει των προαναφερομένων, οι προσωρινοί δασμολογικοί συντελεστές αντντάμπινγκ, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ
Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	29,1 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd	16,0 %
Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	25,2 %
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες	24,2 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	29,1 %

- (388) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντντάμπινγκ για κάθε εταιρεία οι οποίοι προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των συμπερασμάτων της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας σε σχέση με τις εν λόγω εταιρείες. Οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής της οικείας χώρας και παραγωγής από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε κανέναν από τους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αντντάμπινγκ.
- (389) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστράτηγησης λόγω της μεγάλης διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών δασμών αντντάμπινγκ. Οι εταιρείες με ατομικούς δασμούς αντντάμπινγκ πρέπει να προσκομίζουν έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμό αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (390) Μολονότι η προσκόμιση του εν λόγω τιμολογίου είναι απαραίτητη για την εφαρμογή από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών των ατομικών συντελεστών αντντάμπινγκ στις εισαγωγές, το εν λόγω τιμολόγιο δεν αποτελεί το μόνο στοιχείο που πρέπει να λαμβάνουν υπόψη οι τελωνειακές αρχές. Πράγματι, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, ακόμη και αν λάβουν τιμολόγιο που πληροί όλες τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, οφείλουν να διενεργούν τους δικούς τους συνήθεις ελέγχους και μπορούν, όπως και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, να απαιτούν πρόσθετα έγγραφα (έγγραφα αποστολής κ.λπ.) για την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιέχονται στη δήλωση, και να διασφαλίζουν ότι η συνακόλουθη εφαρμογή του χαμηλότερου δασμολογικού συντελεστή είναι δικαιολογημένη, σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία.
- (391) Αν οι εξαγωγές μίας από τις εταιρείες που επωφελούνται από χαμηλότερους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αυξηθούν σημαντικά σε όγκο μετά την επιβολή των εν λόγω μέτρων, αυτή καθαυτή η αύξηση του όγκου θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά μεταβολή των τρόπων διεξαγωγής εμπορικών συναλλαγών λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε τέτοια περίπτωση, και με την επιφύλαξη της τήρησης των σχετικών όρων, είναι δυνατό να κινηθεί έρευνα κατά της καταστράτηγησης. Η εν λόγω έρευνα θα μπορούσε, μεταξύ άλλων, να εξετάσει την ανάγκη κατάργησης του ατομικού δασμολογικού συντελεστή (ή συντελεστών) και τη συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.
- (392) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή των δασμών αντντάμπινγκ, ο δασμός αντντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες θα πρέπει να εφαρμόζεται όχι μόνο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα, αλλά και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.

9. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΣΤΑΔΙΟ

- (393) Σύμφωνα με το άρθρο 19α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τη σχεδιαζόμενη επιβολή προσωρινών δασμών. Οι πληροφορίες αυτές διατέθηκαν επίσης στο ευρύ κοινό μέσω του ιστοτόπου της ΓΔ Εμπορίου. Δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την ακρίβεια των υπολογισμών που είχαν γνωστοποιηθεί ειδικά σ' αυτά.
- (394) Μετά την εκ των προτέρων γνωστοποίηση υποβλήθηκαν παρατηρήσεις από δύο παραγωγούς-εξαγωγείς (Xiamen και Donghai) καθώς και από έναν χρήστη (Manreal). Καμία από αυτές δεν αφορούσε λάθη εκ παραδρομής και, ως εκ τούτου, δεν ενέπιπτε στο πεδίο της εκ των προτέρων γνωστοποίησης.

10. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- (395) Στο πλαίσιο της χρηστής διοίκησης, η Επιτροπή θα καλέσει τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν γραπτές παρατηρήσεις και/ή να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών, εντός καθορισμένης προθεσμίας.
- (396) Τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή προσωρινών δασμών είναι προσωρινά και μπορεί να τροποποιηθούν κατά το οριστικό στάδιο της έρευνας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

- Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αλουμινοχαρτου προς μεταποίηση πάχους μικρότερου των 0,021 mm, χωρίς υπόθεμα, χωρίς άλλη κατεργασία πέραν της απλής έλασης, σε ρολά βάρους άνω των 10 kg, το οποίο επί του παρόντος υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 7607 11 19 (κωδικοί TARIC 7607 11 19 60 και 7607 11 19 91) και είναι καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.
- Τα ακόλουθα προϊόντα εξαιρούνται από το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1:
 - Αλουμινοχαρτο οικιακής χρήσης πάχους τουλάχιστον 0,008 mm και το πολύ 0,018 mm, χωρίς υπόθεμα, χωρίς άλλη κατεργασία πέραν της απλής έλασης, σε ρολά πλάτους το πολύ 650 mm και βάρους άνω των 10 kg.
 - Αλουμινοχαρτο οικιακής χρήσης πάχους τουλάχιστον 0,007 mm και μικρότερου των 0,008 mm, ανεξάρτητα από το πλάτος των ρολών, είτε έχει υποστεί ανόπτηση είτε όχι.
 - Αλουμινοχαρτο οικιακής χρήσης πάχους τουλάχιστον 0,008 mm και το πολύ 0,018 mm και σε ρολά πλάτους άνω των 650 mm, είτε έχει υποστεί ανόπτηση είτε όχι.
 - Αλουμινοχαρτο οικιακής χρήσης πάχους μεγαλύτερου των 0,018 mm και μικρότερου των 0,021 mm, ανεξάρτητα από το πλάτος των ρολών, είτε έχει υποστεί ανόπτηση είτε όχι.
- Οι συντελεστές του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	29,1 %	C686
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	16,0 %	C687
Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	25,2 %	C688
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες (παράρτημα)	24,2 %	
Όλες οι άλλες εταιρείες	29,1 %	C999

4. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 εξαρτάται από την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (ο όγκος) του (υπό εξέταση προϊόντος) που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο έχει παραχθεί από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην [οικεία χώρα]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή». Αν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

5. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, στην Ένωση, του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξαρτάται από την καταβολή εγγύησης ίσης με το ποσό που αντιστοιχεί στον προσωρινό δασμό.

6. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Τα ενδιαφερόμενα μέρη υποβάλλουν τις γραπτές παρατηρήσεις τους σχετικά με τον παρόντα κανονισμό στην Επιτροπή εντός 15 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.
2. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ζητούν ακρόαση από την Επιτροπή εντός 5 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.
3. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ζητούν ακρόαση από τον/την σύμβουλο ακροάσεων στις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών εντός 5 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού. Ο/Η σύμβουλος ακροάσεων εξετάζει τα αιτήματα που υποβάλλονται εκτός της εν λόγω προθεσμίας και μπορεί να αποφασίσει αν θα αποδεχθεί ή όχι τα εν λόγω αιτήματα.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουνίου 2021.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα

Χώρα	Επωνυμία	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Zhangjiagang Fineness Aluminum Foil Co., Ltd.	C689
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Kunshan Aluminium Co., Ltd.	C690
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Suntown Technology Group Corporation Limited	C691
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Luoyang Wanji Aluminium Processing Co., Ltd.	C692
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Shanghai Sunho Aluminum Foil Co., Ltd.	C693
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Binzhou Hongbo Aluminium Foil Technology Co. Ltd.	C694